

# Trafic

Trafic

Trafic



**RENAULT**

Trafic

ELF vyvinul pro RENAULT speciální řadu olejů: motorové oleje a oleje do manuálních a automatických převodovek.

**Výstraha:** pro optimální funkci motoru může být použití určitého maziva omezeno pouze pro některá vozidla. Více informací naleznete v Servisní knížce.



Tato maziva byla vyvinuta na základě výzkumu na vozidlech Formule 1, proto se jedná o vysoce technologicky kvalitní materiál.

Společně se technickým týmem RENAULT byla tato řada olejů maximálně přizpůsobena specifikům vozidel této značky.

► Maziva ELF výrazně přispívají ke zlepšení výkonu Vašeho vozidla.



**RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.**  
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



The oil born in Formula One

# Vítejte ve svém voze

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, díky kterým můžete:

- Lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech funkcí a technických zlepšení, kterými je vybaven.
- Udržovat jeho optimální provozní výkon prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu.
- Bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a funkce a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám některé body nejsou zcela jasné, pro technické pracovníky naší sítě bude potěšením Vám poskytnout veškeré potřebné další informace.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), které pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem svého vozidla.





Seznamte se se svým vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

7

## TLAKY V PNEUMATIKÁCH (v hektopascalech nebo barech zastudena)

Rozměry pneumatik (původně namontované pneumatiky)	195/65R 16 C	205/65 R 16 C	215/65 R 16 C	195/75 R 16 C
Rozměry kol	6 J 16			
Přední	3,4	3,8	3,1	3,8
Zadní	3,7	4,2	3,4	4,2
Rezervní kolo	3,7	4,2	3,4	4,2

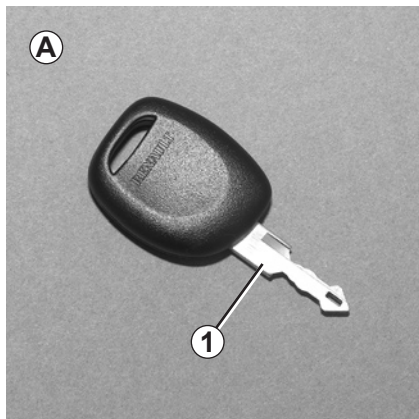
### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže řetězů.

# Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

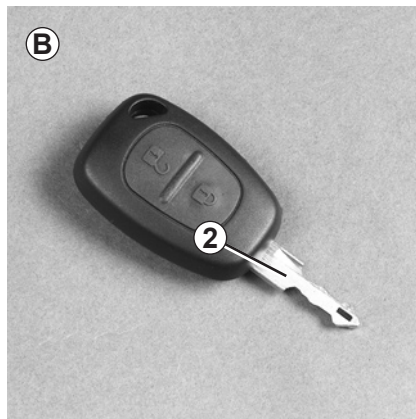
Klíč – dálkové ovládání – dvojité zamykání . . . . .	1.2
Dveře . . . . .	1.7
Zadní výklopné dveře . . . . .	1.15
Alarm proti vniknutí . . . . .	1.16
Systém blokace startování . . . . .	1.18
Přední sedadla . . . . .	1.19
Opěrky hlavy . . . . .	1.20
Bezpečnostní pásy . . . . .	1.21
Doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům . . . . .	1.26
Boční ochranná zařízení . . . . .	1.30
Doplňkové zádržné prostředky . . . . .	1.31
Doplňkové prostředky k zadnímu bezpečnostnímu pásu . . . . .	1.32
Bezpečnost dětí: obecné údaje . . . . .	1.33
Výběr sedačky . . . . .	1.34
Výběr upevnění dětské sedačky . . . . .	1.35
Instalace dětské sedačky . . . . .	1.37
Deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce . . . . .	1.52
Místo řidiče . . . . .	1.54
Přístrojová deska . . . . .	1.58
Palubní počítač . . . . .	1.64
Čas a venkovní teplota . . . . .	1.68
Zpětná zrcátka . . . . .	1.69
Vnější osvětlení a signalizace . . . . .	1.70
Elektrické seřízení výšky světelných kuželů . . . . .	1.73
Stěrače a ostřikovače . . . . .	1.74
Zvuková a světelná houkačka . . . . .	1.77
Palivová nádrž . . . . .	1.78

# KLÍČ / RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje



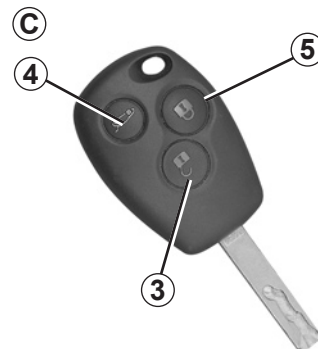
**Klíč A**

- 1 Klíč zapalování, dveří a uzávěru palivové nádrže.



**Radiofrekvenční dálkové ovládání B**

- 2 Klíč zapalování, dveří a uzávěru palivové nádrže.



**Radiofrekvenční dálkové ovládání C**

- 3 Odemknutí předních dveří nebo všech otevíratelných částí.  
4 Zamknutí/odemknutí zavazadlového prostoru a posuvných bočních dveří.  
5 Zamknutí všech otevíratelných částí.



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by totiž mohlo vystavit nebezpečí sebe nebo další osoby spuštěním motoru a aktivací zařízení jako např. ovládání oken nebo zamykání dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

# RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje (pokračování)

## Dosah dálkového ovládání

Je různý podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s dálkovým ovládáním, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

**Poznámka:** U některých vozidel, pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

## Rušení

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístrojů, které používají stejnou frekvenci jako dálkové ovládání) může být funkce dálkového ovládání rušena.

**V případě výměny, potřeby dalšího klíče nebo dálkového ovládání** se obračejte výhradně na svého zástupce značky.

V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet se svým vozem ke svému zástupci značky, protože je nutné inicializovat dálkové ovládání společně s vozidlem.

Podle typu vozidla můžete využívat až čtyři dálková ovládání.

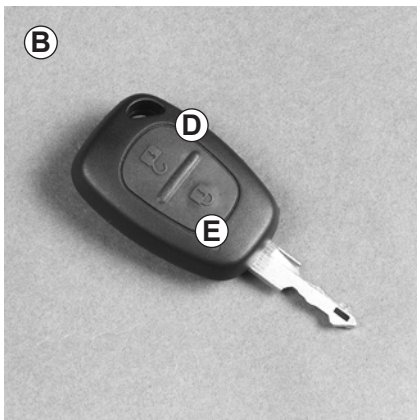
Obraťte se na značkový servis.

### Porucha dálkového ovládání:

Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena do karty. Její životnost je přibližně dva roky.

Přejděte na odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5.

## RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: použití



Dálkové ovládání **B** zajišťuje zamknutí nebo odemknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit (viz odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

### Zamykání a odmykání dveří

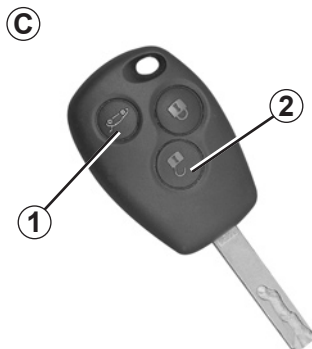
Stiskněte dálkové ovládání přibližně na jednu sekundu pro zamknutí (na straně **E**) nebo odemknutí (na straně **D**).

**Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel a bočních blíkačů.

**Poznámka:** Podle typu vozidla, pokud jsou některé dveře (boční nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, k blikání nouzových světel nedojde.

**Odemknutí** je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blíkačů.

# RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: použití (pokračování)



Dálkové ovládání **C** zajišťuje odemknutí nebo zamknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit (viz odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

26313

## Odemknutí dveří

Krátké stisknutí tlačítka **2** umožňuje odemknutí předních dveří a u některých vozidel také bočních posuvných dveří.

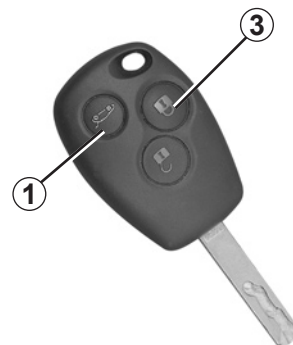
Dlouhé stisknutí tlačítka **2** umožňuje odemknutí všech otevíratelných částí.

Krátké stisknutí tlačítka **1** odemkne/zamkne zavazadlový prostor a u některých vozidel také boční posuvné dveře.

Odemknutí je signalizováno jedním bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.

**Zvláštnosti** (u některých zemí):

- Stisknutí tlačítka **2** umožňuje odemknout výhradně dveře řidiče.
- Dlouhé stisknutí tlačítka **2** umožňuje odemknutí všech otevíratelných částí.



26313

## Zamknutí dveří

Stisknutí tlačítka **3** umožňuje zamknutí všech otevíratelných částí.

Dlouhé stisknutí tlačítka **3** umožňuje deaktivaci funkce alarmu.

Stisknutí tlačítka **1** odemkne/zamkne zavazadlový prostor a u některých vozidel také boční posuvné dveře.

Zamknutí je signalizováno dvojím bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.



## DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ



### Dvojité zamykání otevíratelných částí

(pro určité země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části a zabránit tak otevření dveří pomocí vnitřních rukojetí (například při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).

26313



**Pro aktivaci dvojitého zamykání** stiskněte dvakrát tlačítko **A** dálkového ovládání.

Zamknutí je signalizováno pěti bliknutími nouzových světel.

**Zvláštnost:** Dvojité zamknutí není umožněno, pokud jsou rozsvícena nouzová nebo obrysová světla vozidla.



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla.

# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ DVEŘÍ ZE VNITŘÍ



## Zevnitř pomocí elektrického ovládání 1



Umožňuje současné ovládání zámků dveří.

Zamknutí provedete stisknutím spínače na straně značky visacího zámků.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

**Poznámka:** U předních dveří nemůže být zamknutí provedeno, pokud jsou otevřené.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Nejdříve se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

## Aktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko pro elektrické zamknutí dveří **1** na straně pro zamknutí (obrázek se zámekem) na cca 5 sekund, dokud neuslyšíte zvukový signál (odemknutí/zamknutí).

## Deaktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko pro elektrické zamknutí dveří **1** na straně pro zamknutí (obrázek vozidla) na cca 5 sekund, dokud neuslyšíte zvukový signál (odemknutí/zamknutí).



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.



## Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 8 km/h.

Odemknutí se provádí:

- otevřením některých předních dveří.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé zadní dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 8 km/h.

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.

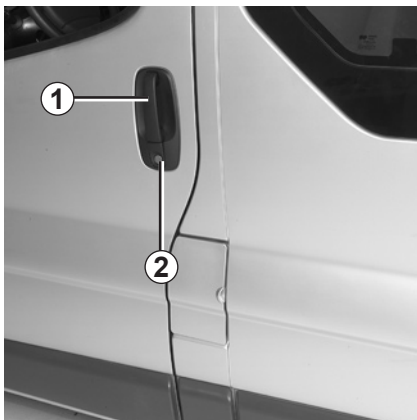
## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (nedojde k automatickému zamčení), v první řadě zkontrolujte správné zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno.

Pokud tomu tak je, znovu jej aktivujte výše popsaným způsobem po vypnutí a opětovném zapnutí zapalování.

## PŘEDNÍ DVEŘE

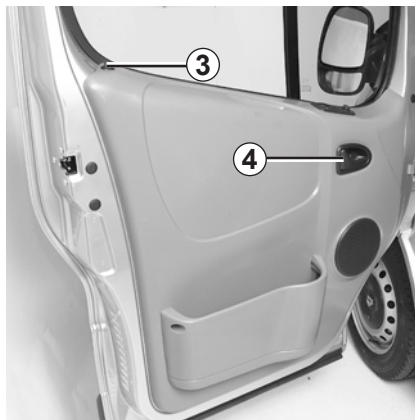


### Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek zadních dveří **2**, popř. u vozidel, která jím jsou vybavena, použijte dálkové ovládání. Táhněte páčku **1** směrem k sobě a otevřete dveře.

### Zavření zvenku

Zatlačte na dveře. Zámek zamkněte klíčem **2**, popř. použijte dálkové ovládání.



### Otevření zevnitř

Pohněte tyčí **4**.

### Zavření zevnitř

Táhněte za dveře až do automatického zapadnutí.

### Ruční zamknutí

(podle vybavení vozidla)

Při zavřených dveřích zamkněte dveře stisknutím tlačítka **3**.

## Zvuková signalizace při nezasnutých světlech

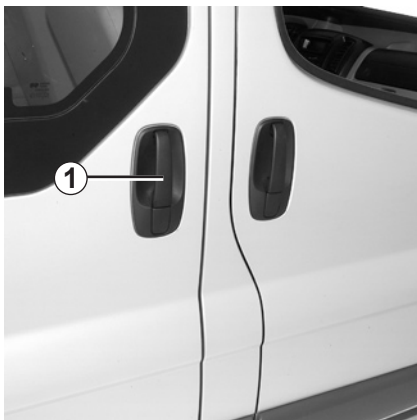
Při otevření některých předních dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).

**Poznámka:** u předních dveří nemůže být zamknutí provedeno, pokud jsou otevřené.



Z bezpečnostních důvodů mohou být otevření a zavření prováděna pouze při stojícím vozidle.

# POSUVNÉ BOČNÍ DVEŘE



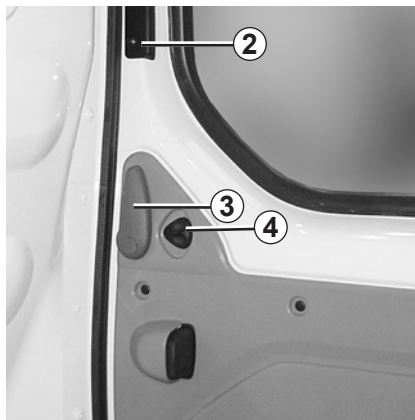
## Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek předních dveří, popř. použijte dálkové ovládání u vozidel, která jím jsou vybavena. Táhněte páčku **1** směrem k sobě a vysuňte dveře dozadu.

## Zavření zvenku

Vysuňte dveře k přední části vozidla, přičemž držte rukou rukojeť **1** až do úplného zavření.

Zámek zamkněte klíčem, popř. použijte dálkové ovládání.



## Otevření zevnitř

Táhněte páčku **3** směrem dozadu a otevřete posuvné dveře až do blokovací polohy.

## Zavření zevnitř

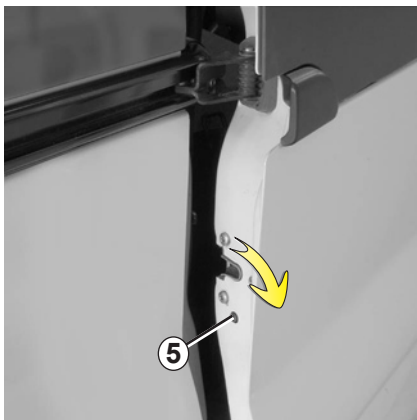
(podle vybavení vozidla)

Táhněte rukojeť **2** směrem dopředu.

## Ruční zamknutí

Pohněte ovladačem **4**.

## BOČNÍ POSUVNÉ DVEŘE (pokračování)



### Bezpečnostní dětská pojistka

Pro zamezení otevření bočních posuvných dveří zevnitř otočte šroubem **5** o čtvrt otáčky doprava (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a zkontrolujte zevnitř, zda jsou dveře dobře zavřeny.

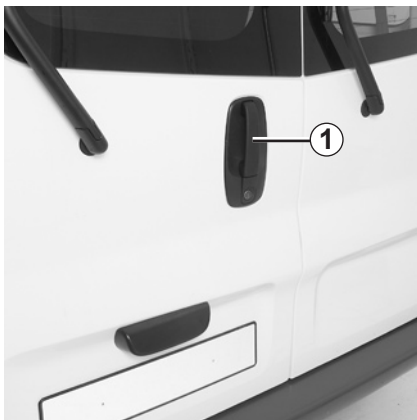


### Doporučení týkající se posuvných bočních dveří

Otevření nebo zavření dveří musí být jako u všech otevíratelných částí vozidla doprovázeno dodržением opatření spojených s touto manipulací:

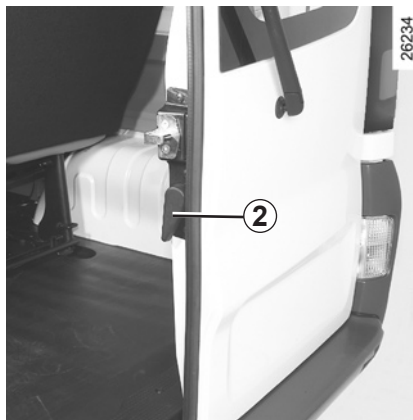
- Zkontrolujte, zda při manipulaci nemůže být ohrožena žádná osoba, část těla, zvíře nebo předmět.
- Při manipulaci s dveřmi používejte výhradně a výlučně vnitřní a vnější rukojeť.
- Manipulujte s dveřmi opatrně, a to při otevírání i zavírání.
- Upozornění: Pokud vozidlo stojí na svahu, opatrně otevřete dveře dokořán až do blokovací polohy.
- Vždy se ujistěte, že jsou posuvné dveře zcela zavřeny, pokaždé když bude vozidlo v pohybu.

## KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE



### Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek zadních dveří, popř. u vozidel, která jím jsou vybavena, použijte dálkové ovládání. Táhněte páčku **1** směrem k sobě a otevřete dveře.



Stlačte páčku **2** a otevřete druhé dveře.



V případě stání na dolní straně vozovky, když jsou dveře zavazadlového prostoru otevřeny, mohou být zadní světla zakryta. Vaši přítomnost musíte ostatním účastníkům silničního provozu signalizovat pomocí výstražného trojúhelníku nebo jiných zařízení předepsaných vyhláškou.



## KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE (pokračování)



### Maximální otevření dveří

U každých dveří potáhněte za páčku **3** pro uvolnění táhla dveří **4**. Otevřete dveře až na doraz.



### Zavření zvenku

Uvedte dveře do téměř zavřené polohy a přibouchněte je.



Dveře nejsou zadržovány proti působení větru.



V zájmu své bezpečnosti dbejte na to, aby byly všechny dveře Vašeho vozidla zcela uzavřeny, když vyjíždíte.

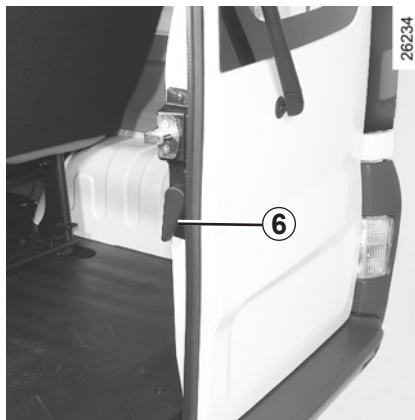
## KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE (pokračování)



### Otevření zevnitř

Pohněte rukojetí **5** a otevřete dveře.

Pohněte páčkou **6** a otevřete druhé dveře.



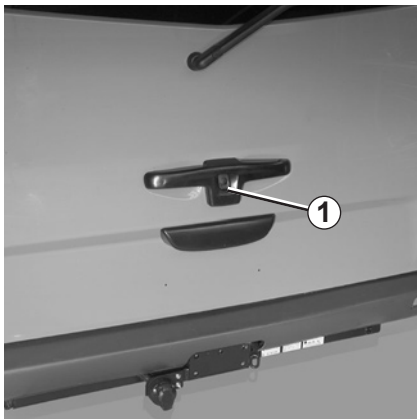
### Zavření zevnitř

Zavřete dveře, které mají páčku **6**, a poté druhé dveře.



V zájmu své bezpečnosti dbejte na to, aby byly všechny dveře Vašeho vozidla zcela uzavřeny, když vyjíždíte.

## VÝKLOPNÉ ZADNÍ DVEŘE



Výklopné zadní dveře se zamykají a odemykají zároveň s bočními.

### Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte výklopné zadní dveře.



### Zavření

Sklopte výklopné zadní dveře, přičemž si v první fázi pomozte vnitřní rukojetí **2**.

Když se výklopné zadní dveře dostanou do úrovně ramen, pusťte rukojeť **2** a zatlačte zvenku na dveře.

# ALARM PROTI VNIKNUTÍ

Zajišťuje ochranu vozidla prostřednictvím následujících funkcí:

- **objemová ochrana výhradně přední části vnitřního prostoru vozu** ultrazvukovým polem,
- **obvodová ochrana vnitřního prostoru vozidla,**
- **obvodová ochrana nákladového prostoru a kapoty motoru,**
- **ochrana v případě pokusu o spuštění motoru pomocí nesprávného startovacího klíče,**
- **ochrana v případě odpojení napájení houkačky.**



## Před každou aktivací funkce alarmu

Zkontrolujte, zda:

- jsou okna a dveře správně zavřeny,
- se uvnitř vozidla nenacházejí osoby, zvířata nebo předměty, které by mohly pohybem spustit alarm. Jinak by bylo nezbytné dočasně zablokovat objemovou ochranu - přejděte na odstavec „Zablokování objemové ochrany“.

26313



## Deaktivace objemové ochrany

(v případě například pohyblivého předmětu nebo zvířete zůstávajícího ve vozidle).

Dlouze stisknete tlačítko dálkového ovládání pro zamknutí **1**, zablokování je potvrzeno pípnutím.

Zablokování zůstává aktivováno i po dalších stisknutích tlačítka dálkového ovládání pro zamknutí **1**.

Zablokování je zrušeno po každém odemknutí dveří.

# ALARM PROTI VNIKNUTÍ (pokračování)

## Aktivace funkce alarmu

Provádí se zamknutím dveří pomocí dálkového ovládání.

### **Aktivace je signalizována dvěma bliknutími nouzových světel**

Jakmile je funkce alarmu aktivována, vede jakákoliv detekce ke spuštění houkačky alarmu a blikání nouzových světel po dobu přibližně 25 sekund.

Přibližně po 5 sekundách, pokud detekce trvá, se systém přibližně na 25 sekund znovu spustí, což se opakuje přibližně 13 minut.

Ochrana není dále zajištěna až do příštího odemknutí a zamknutí dveří.



Absence blikání nouzových světel při aktivaci alarmu indikuje, že některé dveře nebo kapota motoru jsou otevřeny nebo špatně zavřeny - zkontrolujte. Pokud toto není příčinou, obraťte se na zástupce RENAULT.

## Deaktivace funkce alarmu

Alarm, i když je spuštěn, se vypne:

- při odemknutí dveří pomocí dálkového ovládání,
- při zapnutí zapalování vozidla.

### **Tato deaktivace je signalizována jedním bliknutím nouzových světel.**



Absence bliknutí nouzových světel při deaktivaci alarmu signalizuje, že byl alarm během Vaší nepřítomnosti spuštěn.



Otevření dveří pomocí klíče alarm nevypne. Ten musí být vypnut radiofrekvenčním dálkovým ovládáním nebo zapnutím zapalování klíčem k vozidlu.

# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ



## Kontrolka blokace startování

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč k vozu.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Musí být proto prováděny kvalifikovanými pracovníky sítě RENAULT.

## Funkční princip

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** neustále bliká, motor vozidla není možné spustit.

### – Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Můžete spustit motor.

### – Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

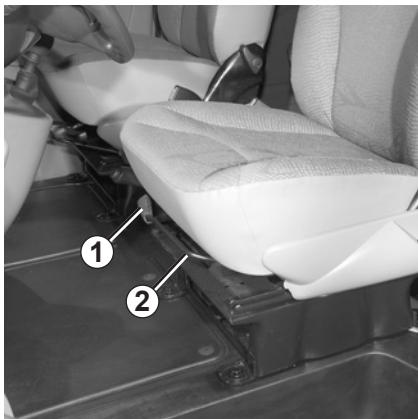
### – Kontrolka pro signalizaci funkční poruchy

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování zůstane spojitě rozsvícena nebo stále bliká, znamená to funkční poruchu systému.

**V každém případě** se obraťte **výhradně** na zástupce RENAULT, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

**V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače** použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem). Pokud jej nemáte k dispozici, obraťte se **výhradně** na zástupce RENAULT, který jediný je schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

## PŘEDNÍ SEDADLA



### Posunutí dopředu nebo dozadu

Nadzvedněte tyč **2**. Posuňte sedadlo do požadované polohy a tyčku povolte. Ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěno.

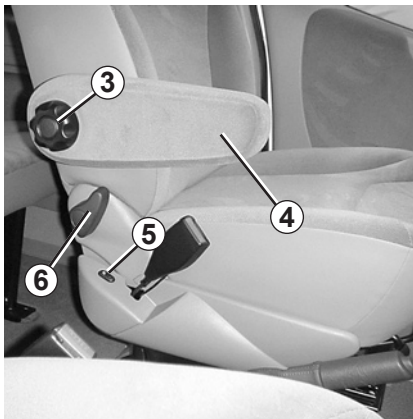
### Seřízení výšky sedáku

Nadzvedněte páčku **1**. Po dosažení požadované polohy páčku povolte.

**Poznámka:** Při zvedání nesedte na sedadle.

### Nastavení sklonu opěradla

Pohněte tyčí **6**.



**Nastavení sedadla řidiče v bederní oblasti:** Otočte kolečkem **3**.

### Přední loketní opěrky **4**



### Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **5** požadovaného sedadla a rozsvítí se kontrolka.

Systém obsahující termostat zjistí případnou potřebu spuštění topení.



Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám neskláňet opěradla sedadel příliš dozadu.

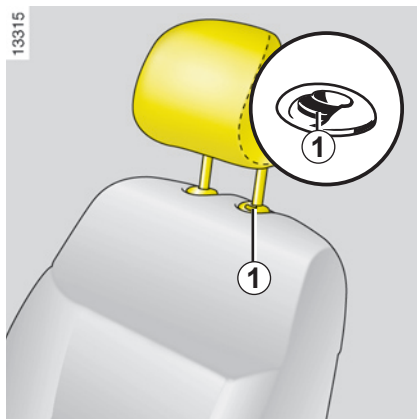
Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



# OPĚRKY HLAVY

13315



## Pro její zvednutí nebo spuštění

Táhněte opěrku hlavy směrem k sobě a zároveň ji posouvejte.

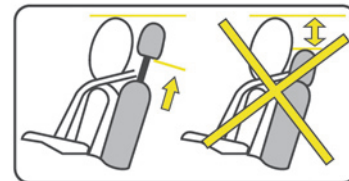
## Odstranění opěrky

Uvedte opěrku hlavy do horní polohy, nadzvedněte jazýček **1** a následně opěrku hlavy vysouvejte až do jejího vytažení.

## Zpětná instalace

Zaveďte tyče do pouzder.

Spustěte opěrku hlavy dolů až do jejího připnutí.



26341



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejblíže temeni hlavy.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

**Před jízdou proveďte:**

- **nejdříve seřízení místa řidiče,**
- **následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.**



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena dodatečná vůle.

### Seřízení místa řidiče

- **Zpříma se posadíte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **Seřídíte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídíte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy v jedné rovině s temenem hlavy.
- **Seřídíte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.
- **Seřídíte polohu volantu.**



### Seřízení bezpečnostních pásů

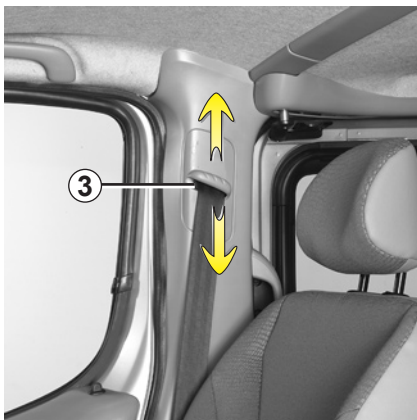
Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se však o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

# PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

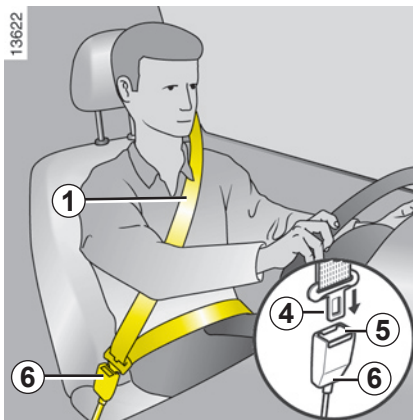


## Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Pro zvolení výšky seřízení pásu použijte tlačítko **3** takovým způsobem, aby byl hrudní pás **1** veden, jak bylo popsáno dříve:

- pro spuštění pásu stiskněte ovládání **3** a zároveň táhněte pás dolů,
- pro zvednutí pásu zcela stlačte tlačítko **3** a následně pás zvedněte do požadované výšky.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



## Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajištěte připnutím západky **4** do pouzdra **6** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **4**). Pokud se pás před připnutím zablokuje, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

## Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.



**Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu na místě řidiče**

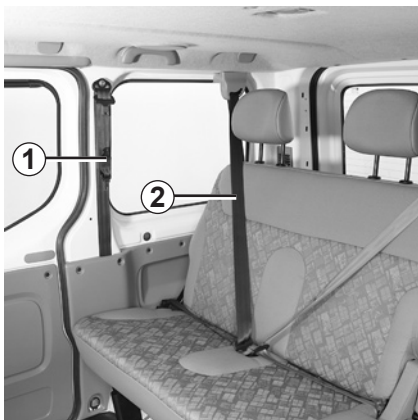
Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h - podle typu vozidla - bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál. Potom kontrolka znovu přejde na spojitě svícení.

## Odmykání

Stiskněte tlačítko **5** pouzdra **6**, pás bude navinut naviječem.

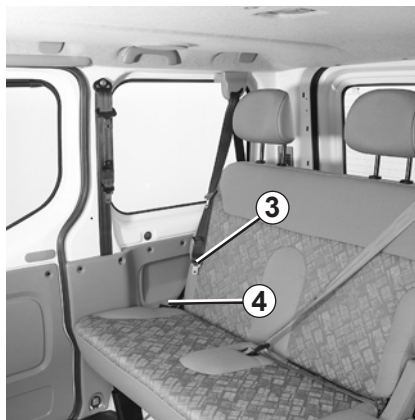
Pro usnadnění tohoto úkonu ved'te západku.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



### Boční zadní bezpečnostní pásy

- V první řadě vzadu použijte **povinně** bezpečnostní pásy **1**.
- V poslední řadě vzadu používejte také **povinně** bezpečnostní pásy **2**.



### Způsob použití

Před každým použitím bočních zadních pásů zkontrolujte u každého zvlášť, že je pevná západka **3** zaklapnuta v černém pouzdře **4**.

Zajištění a odjištění se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.

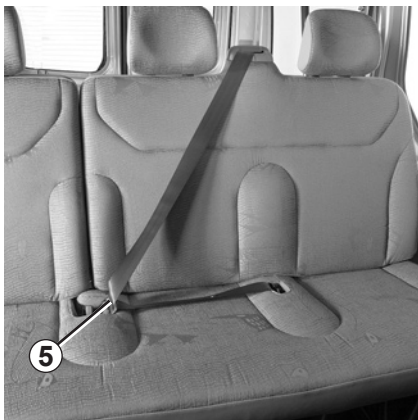


### Přístup k zadní řadě

Pro usnadnění přístupu k poslední řadě sedadel uvolněte pás sedadel druhé řady odopnutím z jeho pouzdra **4**. Volnou část pásu vložte do sponky umístěné na pevné části pásu.

Nezapomeňte pás znovu zapnout, pokud je místo obsazeno spolujezdcem.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



### Střední pásy

Pomalou odviňte bezpečnostní pás a zapněte západku do pouzdra 5.



Pro zajištění účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice. Přejděte na odstavec „Zadní spojená sedadla“ kapitoly 3.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



– Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULT.

– Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.

- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napnutí pásu.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

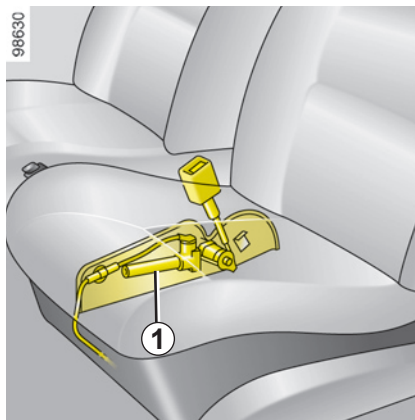
Podle vozidla mohou zahrnovat:

- **předpínači,**
- **omezovačem síly,**
- **čelními airbagy řidiče a spolujezdce.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelních, bočních nebo zadních nárazů.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zabezpečuje jenom bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí airbag a omezovač síly.



## Předpínače

V případě silného **čelního**, bočního nebo zadního nárazu, při zapnutém zapalování, stáhne okamžitě píst **1** sponu bezpečnostního pásu, čímž pás přilehne k tělu, a tím se zvýší jeho účinnost.



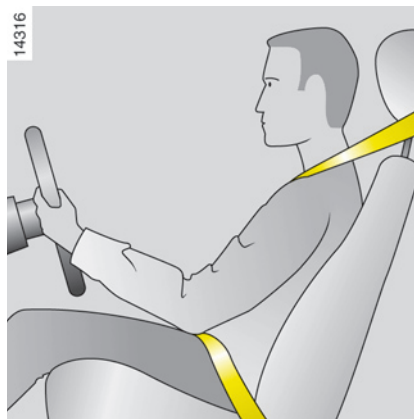
- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.



# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

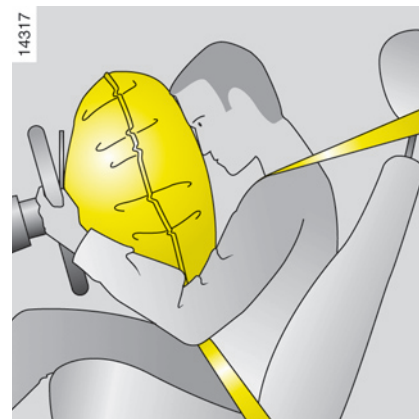


### Airbag řidiče a spolujezdce


Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a přístrojové desce a etiketou v dolní části předního skla.

Airbag spolujezdce ochraňuje předního nebo přední spolujezdce (podle toho, zda je na předním místě instalováno sedadlo, nebo lavice).



Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněčovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky na přístrojové desce .

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) -rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.



### Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

### Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka 2 na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



### Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí vnitřního modulu volantu je zakázáno.
- K modulu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu: Zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

### Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Znovu aktivujte doplňková zařízení pásu spolujezdce, jakmile vyjmete dětskou sedačku, aby byla zajištěna ochrana spolujezdce v případě nárazu.

**NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.**

(Přejděte na odstavec „Deaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

# BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

## Boční airbagy

Mohou být instalovány na předních sedadlech. Nafouknou se na boku sedadel (na straně dveří), aby byly osoby sedící ve vozidle chráněny v případě silného bočního nárazu. Na tuto funkci Vás upozorňuje označení na boční straně sedadla.



Otvory na opěradlech (na straně ke dveřím) odpovídají zóně aktivace airbagu: je zakázáno do nich umisťovat předměty.



### Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** Sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Obrátte se na svého zástupce RENAULT, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo sedadla také nezakrývejte předměty, jako například oblečením nebo příslušenstvím. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřního obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

## Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým jsou vybaveny obě horní strany vozidla. Nafoukne se podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu chráněny osoby sedící ve vozidle.

Označení na čelním skle a/nebo na straně sedadla Vám připomíná přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagů, předpínačů atd.) ve vnitřním prostoru vozidla.

## DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás. Jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých poranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů (airbagy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Podle vozidla mohou zahrnovat:

- **předpínači integrovanými v navijechi,**
- **omezovači síly.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zabezpečuje jenom bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena vůle pásu.

## Předpínače bočních zadních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován několik sekund po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném **čelním, bočním nebo zadním** nárazu zařízení navine bezpečnostní pás zpět a přitiskne jej na tělo, čímž se zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.

## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje

## Přeprava dítěte

Dítě, stejně jako dospělý, musí správně sedět a být připoutané, ať je délka jízdy jakákoli. Jste odpovědní za děti, které převážíte.

Dítě není zmenšený dospělý. Je vystaveno specifickým rizikům zranění, neboť jeho svaly a kosti se vyvíjejí. Bezpečnostní pás samotný není pro takovou přepravu vhodný. Použijte vhodnou dětskou sedačku a správně ji instalujte.



Aby se zabránilo otevření dveří, použijte zařízení „Dětská pojistka“ (viz odstavec „Otevírání a zavírání dveří“ v kapitole 1).



Náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Nepřipoutání dítěte znamená totéž jako nechat je hrát si ve čtvrtém patře na balkoně bez zábradlí! Dítě nikdy nedržte v náručí. V případě nehody je neudržíte, i když jste sami připoutaní.

Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, vyměňte dětskou sedačku a nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a ukotvení se západkami ISOFIX.

## Použití dětské sedačky

Úroveň ochrany, kterou poskytuje dětská sedačka, závisí na její schopnost udržet dítě a na její instalaci. Špatná instalace ohrožuje ochranu dítěte v případě prudkého brzdění nebo nárazu.

Před koupí dětské sedačky si ověřte, zda je v souladu s předpisy příslušné země a zda ji lze namontovat do Vašeho vozidla. Doporučené sedačky pro Vaše vozidlo zjistíte u zástupce značky.

Před montáží dětské sedačky si přečtěte návod a dodržujte pokyny. V případě potíží při instalaci se obraťte na výrobce vybavení. Návod uschovejte se sedačkou.

Jděte příkladem, zapněte si pás a uče své dítě:

- správně se připoutat,
- aby nenastupovalo a nevystupovalo na straně do silnice.

Nepoužívejte dětskou sedačku z druhé ruky nebo sedačku bez návodu k použití.

Dbejte na to, aby žádný předmět na sedačce nebo v její blízkosti nebránil její instalaci.



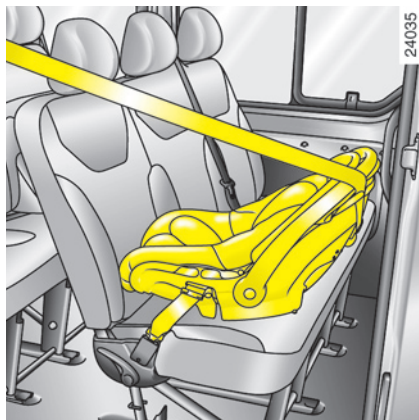
Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Ujistěte se, že je dítě stále připoutané a že pás je správně nastavený a upevněný. Vyvarujte se příliš silného oblečení, které tvoří vůli s pásy.

Nenechte dítě vystrkovat hlavu nebo ruce z okna.

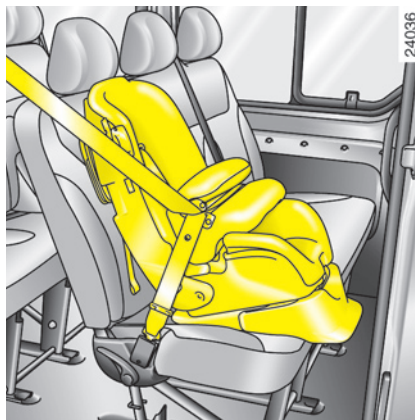
Zkontrolujte, zda dítě po celou cestu zaujímá správnou polohu, především během spánku.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr dětské sedačky



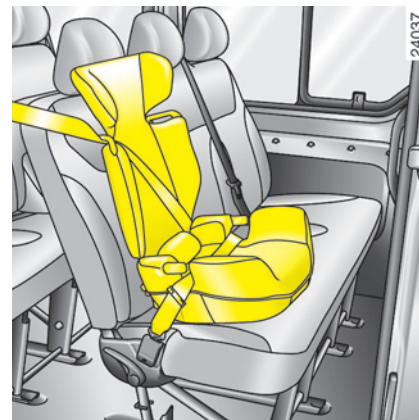
### Dětské sedačky zády ke směru jízdy

Hlavička dítěte je v poměru těžší než hlava dospělého a krk je velice křehký. Dítě co možná nejdéle převázejte v této poloze (minimálně do věku 2 let). Podpírá hlavu a krk. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu a vyměňte ji, jakmile hlava dítěte přesáhne skelet.



### Dětské sedačky po směru jízdy

Hlava a břicho dětí jsou části, které je třeba chránit přednostně. Dětská sedačka instalovaná po směru jízdy, řádně připevněná k vozidlu, snižuje riziko nárazů do hlavy. Převázejte své dítě v sedačce po směru jízdy s pásem nebo nárazníkem tak, jak to umožňuje jeho postava. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



### Podsedačky

Od 15 kg nebo 4 let může dítě cestovat na podsedačku, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás jeho morfologii. Sedák podsedačky musí být vybaven vodítky, která polohují pás na stehna dítěte, nikoli na břicho. Výškově nastavitelné opěradlo vybavené vodítkem pásu se doporučuje pro umístění pásu do středu ramena. Ten nikdy nesmí být na krku nebo na paži. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



# BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky

Existují dva systémy pro upevnění dětské sedačky: bezpečnostní pás nebo systém ISOFIX.

## Upevnění pásem

Bezpečnostní pás musí být nastavený tak, aby byla zajištěna jeho funkce v případě náhlého brzdění nebo nárazu.

Dodržujte vedení pásu uvedené výrobcem dětské sedačky.

Vždy zkontrolujte zapnutí bezpečnostního pásu tahem nahore, potom ho natáhněte na maximum a opřete ho o dětskou sedačku.

Zkontrolujte správné držení sedačky tak, že s ní budete pohybovat doleva/doprava a dopředu/dozadu: sedačka musí zůstat řádně upevněná.

Zkontrolujte, zda dětská sedačka není instalována šikmo a zda se neopírá o okno.



Nepoužívejte dětskou sedačku, u které hrozí riziko, že by mohla uvolnit pás, který ji drží: základna sedačky nesmí spočívat na západce a/nebo přezce bezpečnostního pásu.



Bezpečnostní pás nesmí být nikdy uvolněný nebo zkroucený. Nikdy ho nevedte pod paži ani za zády.

Zkontrolujte, zda pás není poškozený od ostrých hran.

Pokud bezpečnostní pás nefunguje normálně, nemůže chránit dítě. Obrat'te se na značkový servis. Toto místo nepoužívejte, dokud nebude pás opravený.



Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: ani na bezpečnostních pásech ISOFIX, ani na sedačkách a upevňovacích prvcích.

## Upevnění systémem ISOFIX

Autorizované dětské sedačky ISOFIX jsou homologovány dle nařízení ECE-R44 jako jeden ze tří následujících typů:

- univerzální ISOFIX, 3 body, čelem ke směru jízdy
- polouniverzální ISOFIX, 2 body
- specifický

U posledních dvou ověřte, zda lze Vaši dětskou sedačku instalovat podle seznamu kompatibilních vozidel.

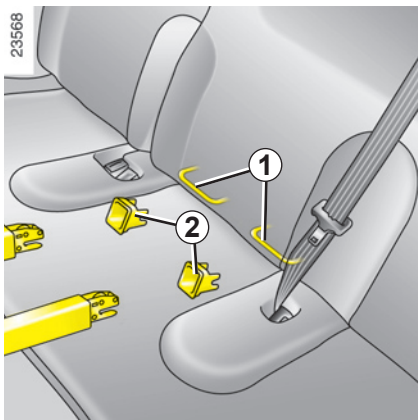
Přípevněte dětskou sedačku západkami ISOFIX, pokud je jimi vybavena. Systém ISOFIX zajišťuje snadnou, rychlou a bezpečnou montáž.

Systém ISOFIX je tvořen dvěma oky a, v některých případech, i okem třetím.



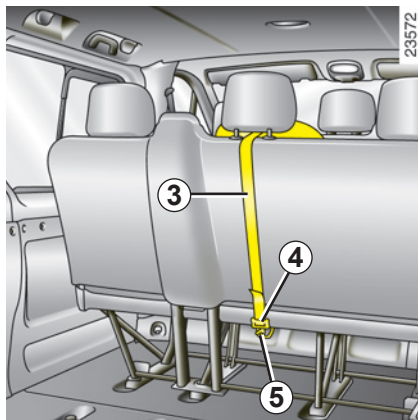
Povoleny jsou jenom specificky homologované sedačky ISOFIX. Informujte se u zástupce značky, které sedačky můžete nainstalovat.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (pokračování)



Obě oka **1** jsou umístěná mezi sedákem a opěradlem sedadla.

Pro snadnější instalaci a zablokování dětské sedačky na okách **1** použijte přístupová vedení **2** dětské sedačky.



**Kroužek pro upevnění sedačky v poloze čelem ke směru jízdy na zadních místech**

3. kroužek se používá pro upevnění horního pásu určitých dětských sedaček.

- Uvedte opěrku hlavy do horní polohy nebo ji odstraňte.
- Provlečte popruh **3** (dodaný se sedačkou) mezi dvěma tyčemi zadní opěrky hlavy.
- Háček **4** **bezpodmínečně** zaklesněte do oka **5** umístěného v zavazadlovém prostoru.
- napněte popruh.



Úchytné body ISOFIX byly vypracovány exkluzivně pro dětské sedačky zádržného systému ISOFIX. Na tato ukotvení nikdy neupevňujte jiné dětské sedačky, ani pás nebo jiné předměty.

Ujistěte se, že na úrovni kotevních bodů není žádná překážka.

Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, nechte zkontrolovat ukotvení ISOFIX a vyměňte dětskou sedačku.



Povoleny jsou jenom specificky homologované sedačky ISOFIX. Informujte se u zástupce značky, které sedačky můžete nainstalovat.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky

## Instalace dětské sedačky

Na některých místech není povolena instalace dětské sedačky. Schémata uvedená na následujících stranách znázorňují umístění pro upevnění dětské sedačky.

Je možné, že uvedené typy dětské sedačky nebudou k dostání. Před použitím jiné dětské sedačky si u výrobce ověřte, zda je možné ji namontovat.



Dětskou sedačku namontujte přednostně na zadní sedadlo.

Ujistěte se, že při instalaci dětské sedačky do vozidla nehrozí, že by se uvolnila ze své základny.

Pokud musíte sejmut opěrku hlavy, ujistěte se, že je správně uložena, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštnuta.

Dětskou sedačku ve vozidle vždy upevněte, i když není používána, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštnuta.

## Na předním místě

Přeprava dítěte na místě spolujezdce vpředu je specifická pro každou zemi. Prostudujte platné právní předpisy a dodržujte pokyny, uvedené ve schématech na následujících stranách.

Před instalací dětské sedačky na toto místo (pokud je povolena):

- bezpečnostní pás dejte co nejvíce dolů,
- posuňte sedadlo co nejvíce dozadu,
- opěradlo lehce skloňte vzhledem k vertikále (cca 25°),
- u vozidel, která jsou takto vybavena, namontujte zpět sedák sedadla na maximum.

Po instalaci dětské sedačky tato nastavení neměňte.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** Před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na toto místo zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## Na zadních místech

Gondola se instaluje v příčném směru vozidla a zaujímá minimálně dvě místa. Hlavu dítěte umístěte na stranu dál od dveří.

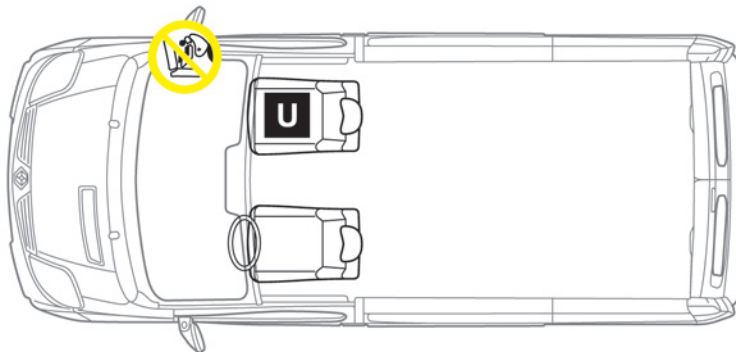
Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

Pro bezpečnost dítěte přepravovaného po směru jízdy neposouvejte dozadu sedadlo, které je před dítětem, za střed kolejnice, nenaklánějte příliš opěradlo (maximálně 25°) a sedadlo co možná nejvíce zdvihněte.

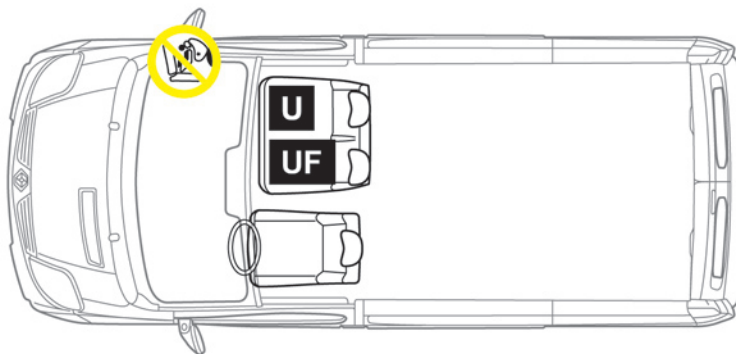
Zkontrolujte, zda dítě sedící po směru jízdy je opřené o opěradlo sedadla vozidla a že mu nevadí opěrka hlavy vozidla.

# DĚTSKÁ SEDAČKA: schéma instalace (2 a 3dvěřová verze)

## 1 - 2místný furgon



## 2 - 3místný furgon



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.

### Dětská sedačka připevněná pásem



Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.

**UF** Místo umožňující upevnění pásem **pouze u čelem po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zadržte ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## DĚTSKÁ SEDAČKA: přehled instalace (2 a 3dvěřová verze)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček		
		Verze furgon		
		Místo (místa) spolujezdce vpředu (2)		
		S jednoduchým sedadlem spolujezdce	S dvoulístnou lavicí	
			Prostřední místo	Postranní místo
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	U	X	U
<b>Sedačka čelem po směru jízdy (1)</b> Skupina 1	9 až 18 kg	U	UF	U
<b>Podsedač (1)</b> Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	U	UF	U

**X** Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.

**U** Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

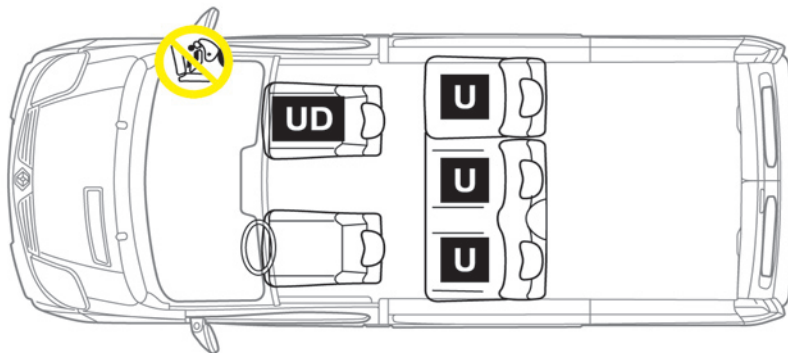
**UF** Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

(1) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Upravte výšku opěrky hlavy, nebo ji v případě potřeby sejměte.



**(2) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

# DĚTSKÁ SEDAČKA: schéma instalace (verze 5místné kombi)



28748

## Vyobrazení instalace dětských sedaček



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



### RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## Dětská sedačka připevněná pásem



Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

## DĚTSKÁ SEDAČKA: přehled instalace (verze 5místné kombi)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček			
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Místo spolujezdce vpředu (1) (5)	Zadní místa
<b>Skořepina</b> Skupina 1	< než 10 kg	X	U (2)
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	U	U (3)
<b>Sedačka čelem po směru jízdy (1)</b> Skupina 1	9 až 18 kg	X	U (4)
<b>Podsedák (1)</b> Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	X	U (4)

**X** Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.

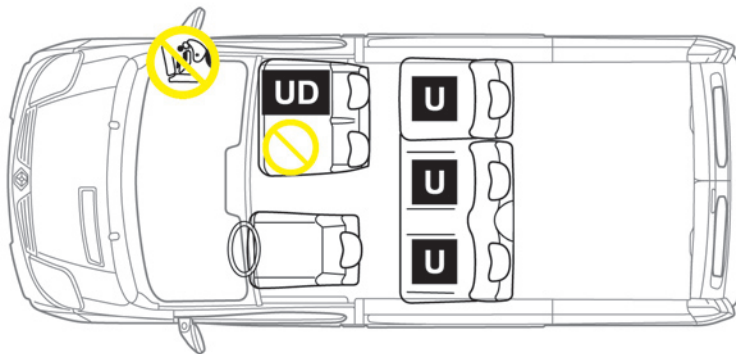
**U** Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).
- (2) Gondola se instaluje příčně, minimálně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.
- (4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.



**(5) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## DĚTSKÁ SEDAČKA: schéma instalace (verze 6místné kombi)



28749

### Vyobrazení instalace dětských sedaček



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdcе nebo namontujete dětskou sedačku.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdcе vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdcе vpředu“ v kapitole 1).

### Dětská sedačka připevněná pásem



Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“



Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.



# DĚTSKÁ SEDAČKA: přehled instalace (verze 6místné kombi)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček			
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Místo spolujezdce vpředu (1) (5)	Zadní místa
<b>Skořepina</b> Skupina 1	< než 10 kg	X	U (2)
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	U	U (3)
<b>Sedačka čelem po směru jízdy (1)</b> Skupina 1	9 až 18 kg	X	U (4)
<b>Podsedák (1)</b> Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	X	U (4)

**X** Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.

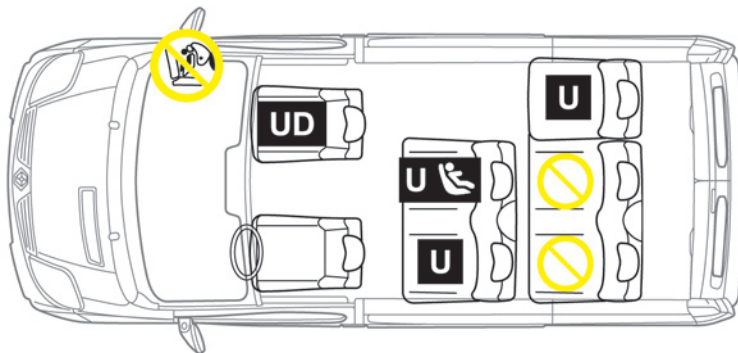
**U** Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).
- (2) Gondola se instaluje příčně, minimálně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.
- (4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed zařízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.



**(5) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

# DĚTSKÁ SEDAČKA: schéma instalace (verze 7místný bus)



28888

## Vyobrazení instalace dětských sedaček



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## Dětská sedačka připevněná pásem



Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“



Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.



Místo umožňující ukotvení dětské sedačky ISOFIX systémem ISOFIX. Toto místo je rovněž vybaveno horním ukotvením, které dovoluje upevnit dětskou sedačku čelem po směru jízdy s popruhem proti převržení. Homologované jsou pouze některé značkové sedačky.



Povoleny jsou jenom specificky homologované sedačky ISOFIX. Informujte se u zástupce značky, které sedačky můžete nainstalovat.



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

# DĚTSKÁ SEDAČKA: přehled instalace (verze 7místný bus)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček							
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Místo spolujezdce vpředu (1) (5)	Zadní místa uspořádaná do 2místné lavice		Zadní místa ve 3. řadě na lavici 1/1		
			prostřední	boční	na straně řidiče	na straně posuvných dveří	prostřední
<b>Skořepina</b> Skupina 1	< než 10 kg	X	U (2)	U (2)	X	X	X
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	až 13 kg a 9 až 18 kg	U	U - I (3)	U (3)	X	U	X
<b>Sedačka čelem po směru jízdy (1)</b> Skupina 1	9 až 18 kg	X	U - I (4)	U (4)	X	U (4)	X
<b>Podsedač (1)</b> Skupiny 2 a 3	15 kg až 25 kg a 22 až 36 kg	X	U (4)	U (4)	X	U (4)	X

**X** Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.

**U** Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**I** Místo umožňující ukotvení dětské sedačky úchyty ISOFIX . Homologované jsou pouze některé značkové sedačky.

(1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).

(2) Gondola se instaluje příčně, minimálně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.

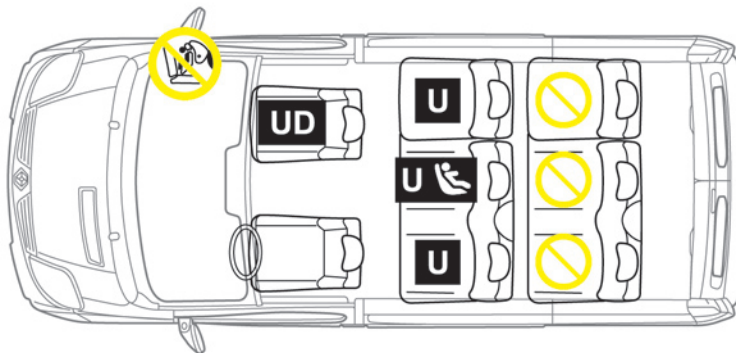
(3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

(4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed zařízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.



**(5) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

# DĚTSKÁ SEDAČKA: schéma instalace (verze 8místné kombi/bus)



28889

## Vyobrazení instalace dětských sedaček



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## Dětská sedačka připevněná pásem



Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“



Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.



Místo umožňující ukotvení dětské sedačky ISOFIX systémem ISOFIX. Toto místo je rovněž vybaveno horním ukotvením, které dovoluje upevnit dětskou sedačku čelem po směru jízdy s popruhem proti převržení. Homologované jsou pouze některé značkové sedačky.



Povoleny jsou jenom specificky homologované sedačky ISOFIX. Informujte se u zástupce značky, které sedačky můžete nainstalovat.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

# DĚTSKÁ SEDAČKA: přehled instalace (verze 8místné kombi/bus)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček					
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Místo spolujezdce vpředu (1) (5)	Zadní boční místa 2. řady spojená do lavice 1/3 2/3	Zadní prostřední místa 2. řady spojená do lavice 1/3 2/3	Zadní místa ve 3. řadě na lavici 1/1
<b>Skořepina</b> Skupina 1	< než 10 kg	X	U (2)	U (2)	X
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	až 13 kg a 9 až 18 kg	U	U (3)	U I (3)	X
<b>Sedačka čelem po směru jízdy (1)</b> Skupina 1	9 až 18 kg	X	U (4)	U I (4)	X
<b>Podsedač (1)</b> Skupiny 2 a 3	15 kg až 25 kg a 22 až 36 kg	X	U (4)	U (4)	X

**X** Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.

**U** Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**I** Místo umožňující ukotvení dětské sedačky úchyty ISOFIX . Homologované jsou pouze některé značkové sedačky.

(1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).

(2) Gondola se instaluje příčně, minimálně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.

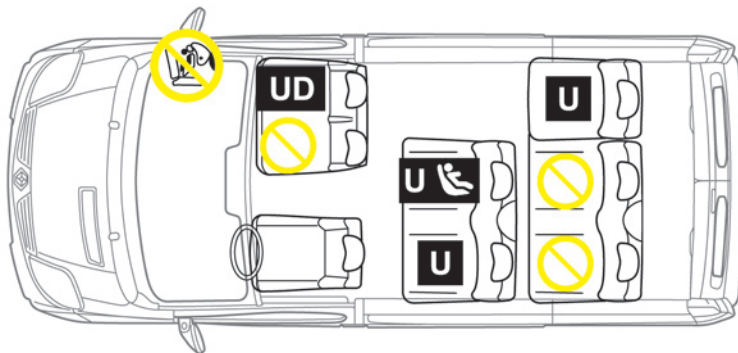
(3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

(4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.



**(5) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

# DĚTSKÁ SEDAČKA: schéma instalace (verze 8místný bus)



## Vyobrazení instalace dětských sedaček



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## Dětská sedačka připevněná pásem



Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“



Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.



Místo umožňující ukotvení dětské sedačky ISOFIX systémem ISOFIX. Toto místo je rovněž vybaveno horním ukotvením, které dovoluje upevnit dětskou sedačku čelem po směru jízdy s popruhem proti převržení. Homologované jsou pouze některé značkové sedačky.



Povoleny jsou jenom specificky homologované sedačky ISOFIX. Informujte se u zástupce značky, které sedačky můžete nainstalovat.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

# DĚTSKÁ SEDAČKA: přehled instalace (verze 8místný bus)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček							
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Místo předního spolujezdce	Zadní místa uspořádaná do 2místné lavice		Zadní místa ve 3. řadě na lavici 1/1		
			prostřední	boční	na straně řidiče	na straně posuvných dveří	prostřední
<b>Skořepina</b> Skupina 1	< než 10 kg	X	U (2)	U (2)	X	X	X
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	až 13 kg a 9 až 18 kg	U (1) (5)	U - I (3)	U (3)	X	U	X
<b>Sedačka čelem po směru jízdy (1)</b> Skupina 1	9 až 18 kg	X	U - I (4)	U (4)	X	U (4)	X
<b>Podsedák (1)</b> Skupiny 2 a 3	15 kg až 25 kg a 22 až 36 kg	X	U (4)	U (4)	X	U (4)	X

**X** = Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.

**U** = Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Universal“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

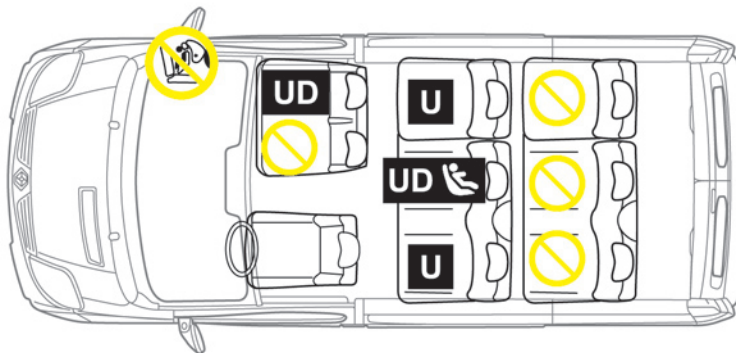
**I** = Místo umožňující upevnění ISOFIX dětské sedačky úchyty. Homologované jsou pouze některé značkové sedačky.

- (1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).
- (2) Gondola se instaluje příčně, minimálně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.
- (4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.



**(5) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

# DĚTSKÁ SEDAČKA: schéma instalace (verze 9místné kombi/bus)



## Vyobrazení instalace dětských sedaček



Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## Dětská sedačka připevněná pásem



Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“



Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.



Místo umožňující ukotvení dětské sedačky ISOFIX systémem ISOFIX. Toto místo je rovněž vybaveno horním ukotvením, které dovoluje upevnit dětskou sedačku čelem po směru jízdy s popruhem proti převržení. Homologované jsou pouze některé značkové sedačky.



Povoleny jsou jenom specificky homologované sedačky ISOFIX. Informujte se u zástupce značky, které sedačky můžete nainstalovat.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.



# DĚTSKÁ SEDAČKA: přehled instalace (verze 9místné kombi/bus)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček						
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Přední prostřední místo spolujezdce	Přední boční místo spolujezdce (1) (5)	Zadní boční místa 2. řady spojená do lavice 1/3 2/3	Zadní prostřední místa 2. řady spojená do lavice 1/3 2/3	Zadní místa ve 3. řadě na lavici 1/1
<b>Skořepina</b> Skupina 1	< než 10 kg	X	X	U (2)	U (2)	X
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	až 13 kg a 9 až 18 kg	X	U	U (3)	U - I (3)	X
<b>Sedačka čelem po směru jízdy (1)</b> Skupina 1	9 až 18 kg	X	X	U (4)	U - I (4)	X
<b>Podsedák (1)</b> Skupiny 2 a 3	15 kg až 25 kg a 22 až 36 kg	X	X	U (4)	U (4)	X

**X** Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.

**U** Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „univerzální“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**I** Místo umožňující ukotvení dětské sedačky úchyty ISOFIX . Homologované jsou pouze některé značkové sedačky.

(1) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: Dejte sedadlo vozidla co nejvíce dozadu a co nejvýš a mírně sklopte opěradlo (cca 25°).

(2) Gondola se instaluje příčně, minimálně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.

(3) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

(4) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.



**(5) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce



### Deaktivace airbagů předního spolujezdce


(u vozidel, která jsou jimi vybavena)

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu, musíte **povinně** deaktivovat doplňková zařízení k bezpečnostnímu pásu spolujezdce vpředu.



**Deaktivace airbagů:** při zastaveném vozidle s vypnutým zapalováním stlačte a otočte zámek **1** do polohy **OFF**.

Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce

správně rozsvícena kontrolka **2**, .

**Tato kontrolka zůstane trvale rozsvícena, aby bylo potvrzeno, že můžete instalovat dětskou sedačku.**

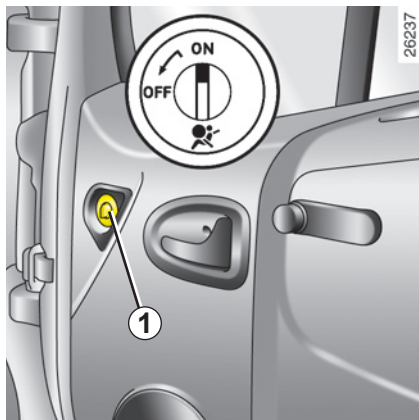


### VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce vám připomíná etiketa (na palubní desce) a označení (na slunečních clonách).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce (pokračování)



### Aktivace airbagů předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbagy aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

**Opětná aktivace airbagů:** při zastaveném vozidle s vypnutým zapalováním stlačte a otočte zámek **1** do polohy **ON**.

Při zapnutém zapalování zkontrolujte, zda

je kontrolka **2**,  zhasnuta. Doplňkové zádržné systémy k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce jsou aktivovány.



### Provozní závady


V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagů předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce zakázána.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



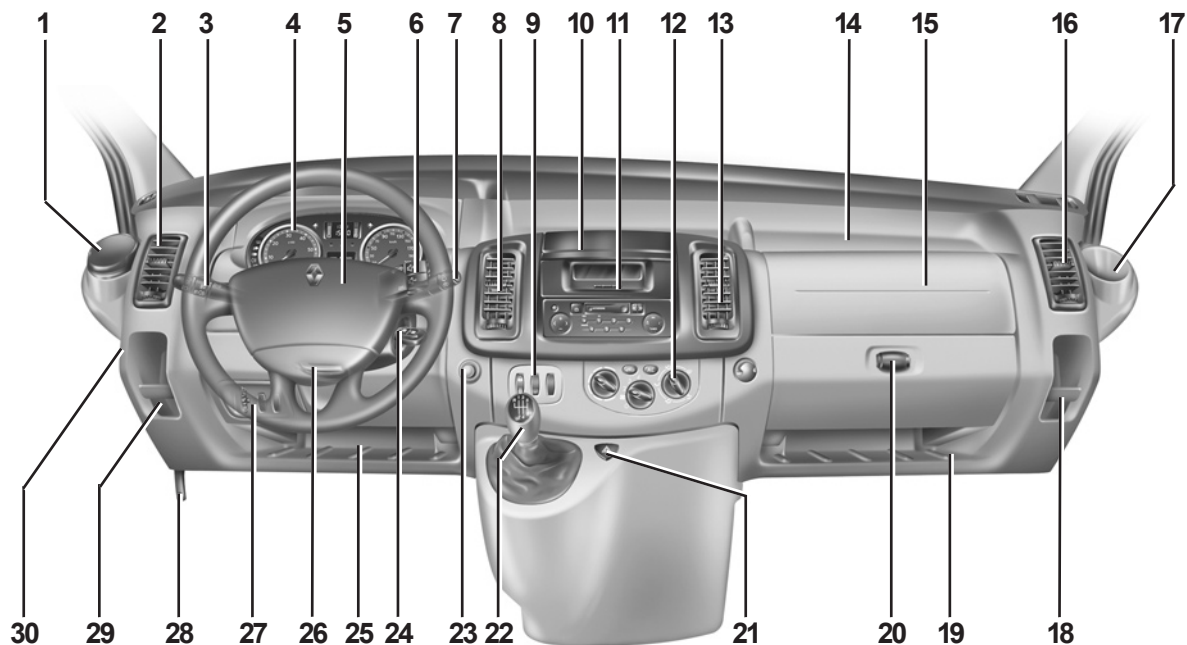
Aktivace nebo deaktivace airbagu spolujezdce musí být provedeny **při vypnutém zapalování**.

V případě manipulace při zapnutém zapalování se rozsvítí kontrolky 

a **SERV**: Airbag spolujezdce je deaktivován.

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

## MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ

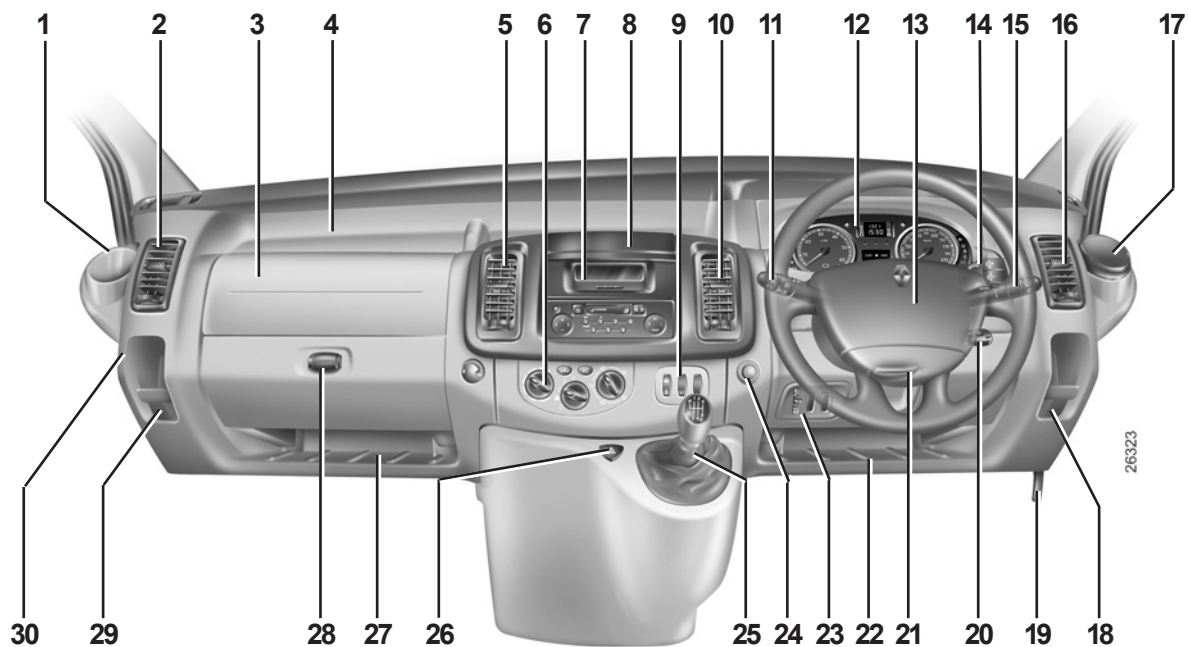


# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>1</b> Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky</p> <p><b>2</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>3</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– směrových světel</li><li>– vnějšího osvětlení</li><li>– předních mlhových světel</li><li>– zadních mlhových světel</li></ul> <p><b>4</b> Přístrojová deska</p> <p><b>5</b> Umístění airbagu řidiče, zvuková výstraha a ovládání omezovače rychlosti</p> <p><b>6</b> Dálkové ovládání autorádia</p> <p><b>7</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– stěračů/ostřikovačů čelního skla a zadního okna</li><li>– přepínání informací palubního počítače</li></ul> <p><b>8</b> Střední větrací otvor</p> <p><b>9</b> Spínače:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elektrického zamykání dveří</li><li>– odmrazování zadního okna</li></ul> | <p><b>10</b> Odkládací prostor nebo navigační systém</p> <p><b>11</b> Úložný prostor pro:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autorádio</li><li>– displej autorádia</li><li>– ovládání navigačního systému</li><li>– kontrolograf</li></ul> <p><b>12</b> Ovládání klimatizace</p> <p><b>13</b> Střední větrací otvor</p> <p><b>14</b> Odkládací přihrádka</p> <p><b>15</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p><b>16</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>17</b> Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky</p> <p><b>18</b> Odkládací přihrádka</p> <p><b>19</b> Odkládací přihrádka nebo měnič CD</p> <p><b>20</b> Odkládací schránka</p> | <p><b>21</b> Spínač nouzových světel</p> <p><b>22</b> Řadicí páka</p> <p><b>23</b> Zásuvka pro příslušenství nebo zapalovač</p> <p><b>24</b> Spínací skříňka</p> <p><b>25</b> Odkládací přihrádka</p> <p><b>26</b> Ovládání hloubkového seřízení volantu</p> <p><b>27</b> Úložný prostor pro:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– ovládání elektrického seřízení sklonu světlometů</li><li>– ovládání protipokluzového systému</li><li>– kontrolku funkce přídavného topení</li><li>– ovladač omezovače rychlosti</li></ul> <p><b>28</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p><b>29</b> Odkládací přihrádka</p> <p><b>30</b> Úložný prostor pro pojistky</p> |
|---|--|---|

## MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>1</b> Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky</p> <p><b>2</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>3</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p><b>4</b> Odkládací přihrádka</p> <p><b>5</b> Střední větrací otvor</p> <p><b>6</b> Ovládání klimatizace.</p> <p><b>7</b> Úložný prostor pro:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autorádio</li><li>– displej autorádia</li><li>– ovládání navigačního systému</li><li>– kontrolograf.</li></ul> <p><b>8</b> Odkládací prostor nebo navigační systém</p> <p><b>9</b> Spínače:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– elektrického zamykání dveří</li><li>– odmrazování zadního okna</li></ul> <p><b>10</b> Střední větrací otvor</p> | <p><b>11</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– směrových světel</li><li>– vnějšího osvětlení</li><li>– předních mlhových světel</li><li>– zadních mlhových světel</li></ul> <p><b>12</b> Přístrojová deska</p> <p><b>13</b> Umístění airbagu řidiče, zvuková výstraha a ovládání omezovače rychlosti</p> <p><b>14</b> Dálkové ovládání autorádia</p> <p><b>15</b> Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– stěračů/ostřikovačů čelního skla a zadního okna</li><li>– přepínání informací palubního počítače</li></ul> <p><b>16</b> Boční větrací otvor</p> <p><b>17</b> Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky</p> <p><b>18</b> Odkládací přihrádky</p> <p><b>19</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p><b>20</b> Spínací skříňka</p> | <p><b>21</b> Ovládání hloubkového seřízení volantu</p> <p><b>22</b> Odkládací přihrádka nebo měnič CD</p> <p><b>23</b> Úložný prostor pro:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– ovládání elektrického seřízení sklonu světlometů</li><li>– ovládání protipokluzového systému</li><li>– kontrolku funkce přídavného topení</li><li>– ovladač omezovače rychlosti</li></ul> <p><b>24</b> Zásuvka pro příslušenství nebo zapalovač</p> <p><b>25</b> Řadicí páka</p> <p><b>26</b> Spínač nouzových světel</p> <p><b>27</b> Odkládací přihrádky</p> <p><b>28</b> Odkládací schránka</p> <p><b>29</b> Odkládací přihrádky</p> <p><b>30</b> Úložný prostor pro pojistky</p> |
|---|--|---|

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

Rozsvícení některých kontrolkek je doprovázeno zprávou na přístrojové desce **A**.



**Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



**Nepoužito**



**Kontrolka předních mlhových světel**



**Kontrolka zadních mlhových světel**



**Kontrolka dálkových světel**



**Kontrolka tlumených světel**



**Kontrolka levých směrových světel**



**Kontrolka pravých směrových světel**



**Kontrolka airbagu**

Rozsvítí se po zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



**Kontrolka částečného filtru**

Přejděte na odstavec „Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem s částečným filtrem“ v kapitole 2.



**Kontrolka odmlžování zadního okna**



**Nepoužito**



**Kontrolka otevřených dveří (u některých vozidel)**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování, pokud jsou některé dveře špatně zavřeny.



**Kontrolka deaktivace airbagů předního spolujezdce**

Přejděte na kapitolu 1 „Bezpečnost dětí“.



**Kontrolka systému blokace startování**

Zajišťuje několik funkcí - přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.



# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



## Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Spojité se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pás není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.



**Kontrolka žhavení/kontrolka elektronické závady a přítomnosti vody v naftě** (u verzí se vznětovým a zážehovým motorem) **a žhavení** (u verzí se vznětovým motorem)

## Kontrolka elektronické poruchy nebo přítomnosti vody v naftovém filtru

(u verzí se vznětovým a zážehovým motorem).

Zůstane-li rozsvícena nebo rozsvítí-li se za jízdy, oznamuje se tím porucha elektrického nebo elektronického ovládání nebo přítomnost vody v naftovém filtru. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

## Kontrolka žhavení

Pokud se startovací klíč nachází v poloze **M**, musí se rozsvítit - indikuje, že jsou žhavicí svíčky zapnuty. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.



## Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému, brzdění je pak zajištěno normálně, avšak bez protiblokovací funkce.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.



## Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce RENAULT.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



## Kontrolka tlaku oleje

Zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte zástupce RENAULT.



## Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Přejděte na odstavec „Doporučení pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



## Kontrolka okamžitého zastavení STOP

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Rozsvítí se zároveň s ostatními kontrolkami. Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu).

Kontaktujte zástupce RENAULT.



## Výstražná kontrolka SERVIS

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULT. Může se rozsvítit samostatně nebo spolu s dalšími kontrolkami.



## Kontrolka dynamické kontroly stability (ESP) a protipokluzového systému (ASR)

Existuje několik případů rozsvícení kontrolky: přejděte na odstavce „Dynamická kontrola stability: ESP“ a „Protipokluzový systém: ASR“ kapitoly 2.



## Kontrolka omezovače rychlosti

Přejděte na odstavec „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



## Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



## Výstražná kontrolka vážné poruchy vstřikování/výstražná kontrolka přehřátí chladicí kapaliny

### Výstražná kontrolka závažné poruchy vstřikování

Pokud bliká během jízdy, signalizuje poruchu systému vstřikování. Okamžitě zastavte vozidlo, vypněte zapalování a obraťte se na zástupce RENAULT.

### Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud se rozsvítí (stabilní svícení) během jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte běžet motor jednu nebo dvě minuty ve volnoběhu. Teplota musí klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULT.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele



Otáčkoměr 1 (údaj na stupnici  $\times 100$ )



Ukazatel rychlosti 2 (v kilometrech nebo mílích za hodinu)

### Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

U některých typů vozidel se zvukový signál rozezní vždy po 40 sekundách na zhruba 10 sekund, jakmile vozidlo přesáhne rychlost 120 km/h.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (pokračování)



### Ukazatel hladiny paliva 3

Počet rozsvícených čtverečků indikuje hladinu paliva. Pokud je hladina na minimu, čtverečky jsou zhasnuty a rozsvítí se kontrolka výstrahy minimálního množství paliva.

### Ukazatel teploty chladicí kapaliny 5

V normálním provozu svítí čtyři čtverečky. Počet rozsvícených čtverečků závisí na teplotě motoru. Výstrahou je, když svítí pouze tři poslední čtverečky.

### Multifunkční displej 4

#### Upozornění na minimální stav hladiny oleje

Při spuštění motoru po dobu 30 sekund zobrazuje displej minimální hladinu oleje v motoru. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

**Počítadlo celkové ujeté dráhy, hodiny** (kromě vozidla s ukazatelem rychlosti a času) a **počítadlo dílčí ujeté dráhy**. Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

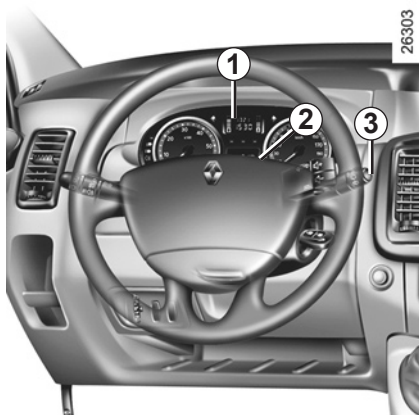
### NEBO

#### Palubní počítač

Přejděte na kapitolu 1, odstavec „Palubní počítač“.

### Multifunkční tlačítko 6

Postupná stisknutí umožňují přepínat údaje zobrazené na displeji, provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo seřadit čas na hodinách integrovaných v přístrojové desce.



## Displej 1

**Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy 2**

Pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

## Tlačítko pro volbu zobrazení 3

Postupnými stisknutími tlačítka 3 jsou přepínány následující údaje:

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy
- c) spotřebované palivo
- d) průměrná spotřeba
- e) nastavená rychlost (omezovač rychlosti)
- f) okamžitá spotřeba
- g) předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem
- h) ujetá vzdálenost
- i) průměrná rychlost
- j) limit pro výměnu oleje

Přejděte na následující strany s příklady zobrazení.

## Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Během prvních pár kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Départ můžete pozorovat, že dojezdová vzdálenost se během jízdy zvyšuje. Je to způsobeno skutečností, že vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Průměrná spotřeba se může snížit, když:


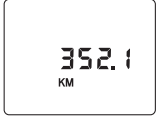

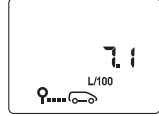

- když vozidlo ukončí fázi akcelerace,
- když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
- když přejdete z městského provozu na silniční.

## Automatické vynulování jízdních parametrů

Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některého z parametrů.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení níže popsaných informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 3		→	Interpretace zobrazení
	24320	→	a) Počítadlo celkové ujeté dráhy (kromě vozidel s ukazatelem rychlosti a času)
	24321	→	b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy
	24322	→	c) Spotřebované palivo od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty
	24323	→	d) Průměrná spotřeba od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
	26970	→	e) Doporučená rychlost omezovače rychlosti Přejděte na odstavec „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení níže popsaných informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení  
opakovanými stisknutí tlačítka 3



Interpretace zobrazení



24324



**f) Okamžitá spotřeba**

Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.

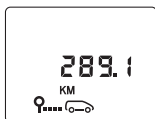


24325



**g) Předpokládaná vzdálenost dojezdu se zbývajícím palivem**

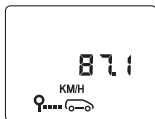
Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



24326



**h) Ujetá vzdálenost** od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty



24327



**i) Průměrná rychlost** od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení níže popsaných informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení  
opakovanými stisknutími tlačítka  
3


Interpretace zobrazení



25371



## j) Limit pro revizní prohlídku

Zobrazí se na displeji, jakmile je limit nižší nebo roven **3 000 km**. Obrázek  bliká (30 sekund, pokud displej nebyl přepnut na „Limit revizní prohlídky“, jinak je stále zobrazen „Limit revizní prohlídky“).

Když je limit překročen, rozsvítí se kontrolka  a obrázek  na displeji stále bliká, a to při jakékoliv zvolené informaci.

**Revizní prohlídka musí být provedena co nejdříve.**

**Poznámka:** podle typu vozidla se limit servisní prohlídky přizpůsobuje stylu jízdy (časté jízdy při nízkou rychlostí, rozvoz zboží, dlouhodobé jízdy ve volnoběhu, tažení atd.). Zbývající vzdálenost do příští servisní prohlídky se tedy může v některých případech snížit rychleji, než by odpovídalo skutečně ujeté vzdálenosti.

### Vynulování hodnot na displeji po revizní prohlídce.

Po revizní prohlídce musí být displej palubního počítače vynulován. Za tímto účelem je nutno do deseti sekund po zapnutí zapalování (před spuštěním motoru):

- sešlápněte nadoraz pedál akcelerace,
- třikrát za sebou sešlápněte brzdový pedál,
- vypněte zapalování (na více než 60 sekund) a potom zapalování opět zapněte.

K vynulování dojde ve chvíli, kdy palubní počítač nezobrazí klíč. Pokud se to nestane, celý postup zopakujte.

**Zvláštní případ:** pokud je revizní prohlídka provedena před tím, než je výstraha o limitu zobrazena, je rovněž nutné vynulovat čítač displeje. V tomto případě se klíč zobrazí na cca 5 sekund, čímž je vynulování potvrzeno.

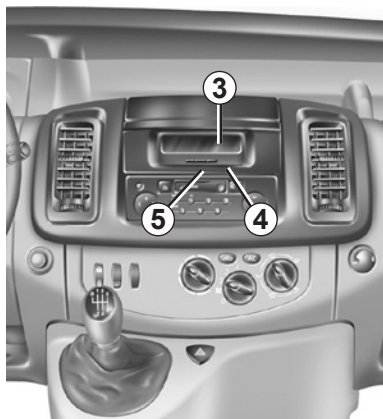
## ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



### Seřízení času na hodinách 1

Při zapnutí zapalování je displej 1 přepnut na zobrazení počítadla celkové ujeté dráhy a hodin - dlouze stiskněte tlačítko 2 pro zapnutí režimu „Seřízení času“ a následně tlačítko uvolněte:

- Dlouhé stisknutí tlačítka 2 umožňuje rychlý posuv hodin a minut.
- Krátké stisknutí tlačítka 2 umožňuje seřízení minutu po minutě.



### Seřízení času na hodinách 3

Hodiny a vnější teplota se zobrazují na displeji 3.

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko:

4 pro minuty.

5 pro hodiny.

U vozidel vybavených navigačním systémem a/nebo kontrolografem přejděte pro informace o tomto vybavení na příručku k tomuto zařízení.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba provést seřízení času na hodinách.

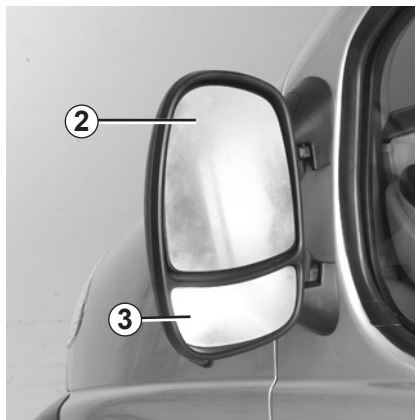
**V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.**

## ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



### Vnitřní zpětné zrcátko

Vnitřní zpětné zrcátko je nastavitelné. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi: sklopte páčku **1**.



### Vnější zpětná zrcátka

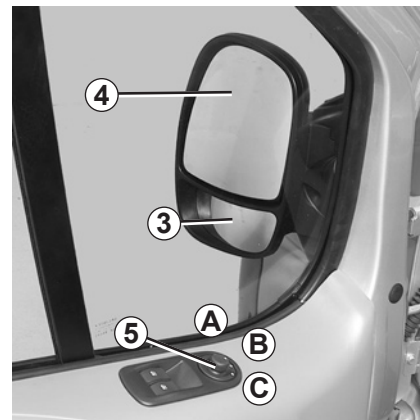
Ručně můžete zrcátkem **2** otáčet.

Zrcátko **3** je pevné.



Zrcátko **2** nebo **4** umožňuje vidět odraz jako v klasickém zrcátku. Zrcátko **3** umožňuje pro

Vaši bezpečnost boční pohled dozadu: **Objekty v něm se zdají být dál, než jsou ve skutečnosti.**



### Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování pohybuje ovladačem **5**:

- v poloze **A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,

příčemž **B** je neaktivní poloha.

Zrcátko **3** je pevné.

### Odmrazování zpětných zrcátek

Rozmrazení zrcátka **4** je zajištěno společně s rozmrazováním zadního skla.

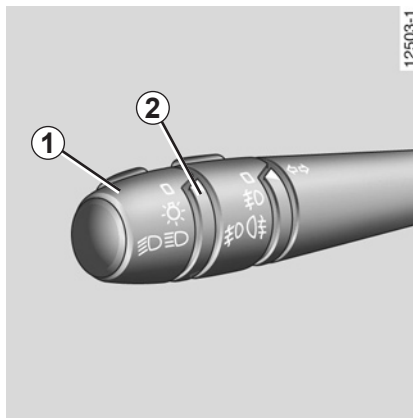
## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



### Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Přístrojová deska se rozsvítí.



### Tlumená světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

### Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru jsou podle vnějších světelných podmínek automaticky rozsvícena nebo zhasnuta tlumená světla bez pohybu páčkou **1** (poloha 0).

Tato funkce může být deaktivována, popř. znovu aktivována.

Pro aktivaci nebo deaktivaci této funkce dvakrát po sobě při vypnutém motoru a zapnutém zapalování přestavte konec páčky **1** z polohy 0 do polohy obrysových světel.



Před jízdou v noci zkontrolujte stav elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



### Dálková světla

Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla ji přemístíte směrem k sobě.

Pokud jsou rozsvícena dálková světla, rozsvítí se na přístrojové desce příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

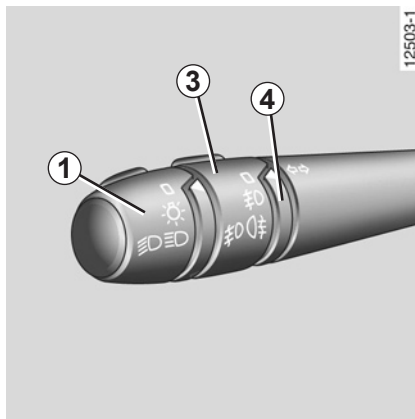


### Zhasnutí

Uvedte konec páčky **1** do původní polohy.

### Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).



### Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem **3** páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Mlhová světla lze spustit pouze při zapnutém vnějším osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



### Zadní mlhová světla

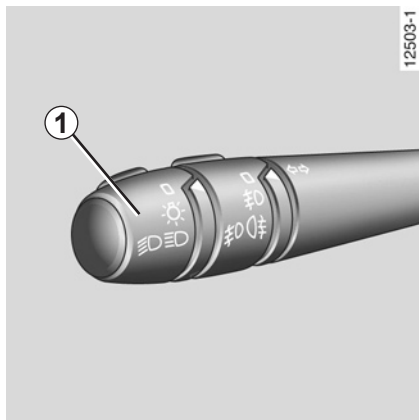
Otáčejte středním kroužkem **3** páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení způsobí zhasnutí zadního mlhového světla nebo předních mlhových světel (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



### Funkce „Doprovodné vnější osvětlení“

(podle vybavení vozidla)

Tato funkce (je užitečná např. při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

Při vypnutém zapalování a zhasnutých světlech přitáhněte k sobě páčku **1**: tlumená světla se rozsvítí na dobu přibližně třiceti sekund.

Tato funkce je omezena na čtyři rozsvícení po dobu maximálně dvou minut.

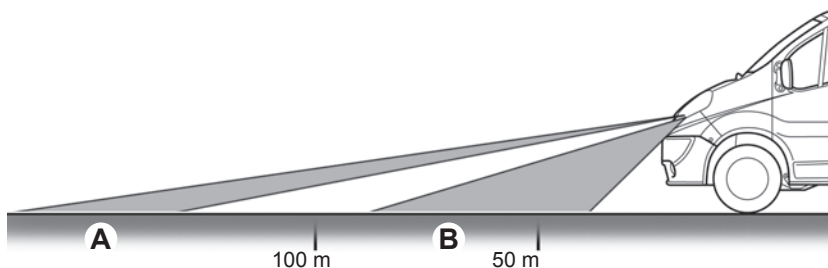
## ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



Ovladač **1** umožňuje upravit výšku světelných kuželů.

Otočte ovladačem **1**, abyste seřídili světlo-mety podle aktuálního zatížení vozidla.

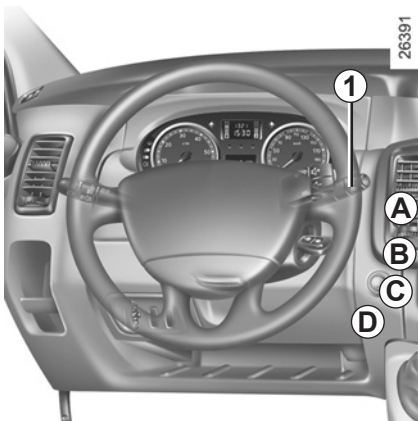
27380



**A** Špatné nastavení: dosah osvětlení je příliš daleký a hrozí oslnění ostatních řidičů. Otočte kolečkem směrem dolů, čímž světelný kužel snížíte.

**B** Správné nastavení: maximální dosah světelného kužele je 50 až 100 metrů.

# STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



## Stěrače a ostřikovače čelního skla

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1** směrem k sobě.



### Přední stěrače

Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

- A** Zastavení.
- B** Přerušované stírání.  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví.
- C** Pomalé stírání.
- D** Souvislé rychlé stírání.

### Stěrače předního skla s funkcí automatického stírání

Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

- A** Vypnutí.
- B** Funkce automatického stírání. Pokud je zvolena tato poloha, systém detekuje přítomnost vody na čelním skle a spustí stírání přiměřenou rychlostí.
- C** Pomalé stírání.
- D** Souvislé rychlé stírání.

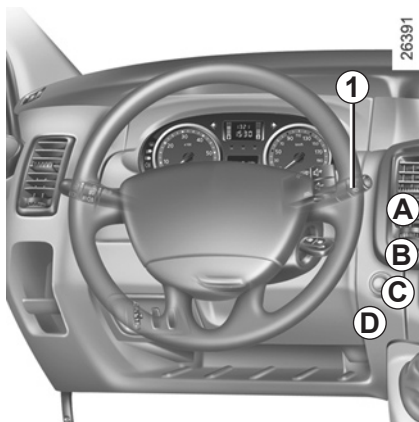
Pokud mrzne, zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze. Umístěte ovládací páčku **1** do polohy **A** pro stav Vypnuto.



## STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)



### Vozidla s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, sníží každé zastavení vozidla rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace s páčkou **1** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

**Poznámka:** V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

Při každém vypnutí zapalování je pro opětný přechod na automatické stírání nutný návrat do polohy pro vypnutí **A**.



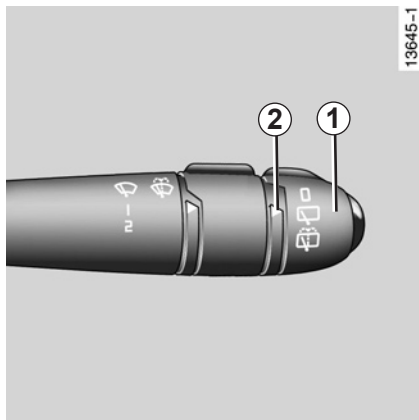
Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (Vypnuto).

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Před mytím vozidla umístěte páčku do polohy **A** (vypnutí), čímž také zamezíte riziku poškození stírátek při spuštění automatického stírání.

## ZADNÍ OSTŘIKOVAČ



### Zadní stěrač s cyklickým pohonem

Při zapnutí zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.



### Zadní stěrač a ostřikovač

Při zapnutí zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu. Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

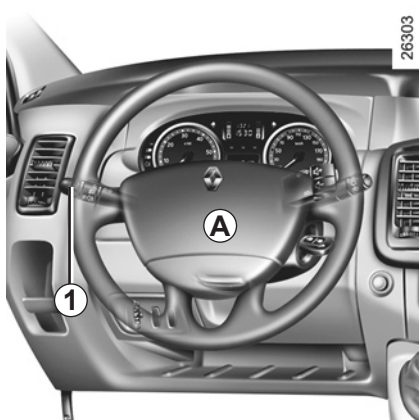
Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátk.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátk stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů, stírátk se zastaví v okamžité poloze.

# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



## Houkačka

Stiskněte výplň volantu **A**.

## Světelná signalizace

Přitáhněte k sobě páčku **1**.



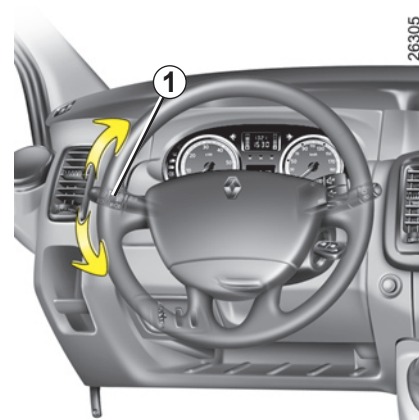
## Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač **2**.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že se nacházíte ve zvláštních jízdních podmínkách.



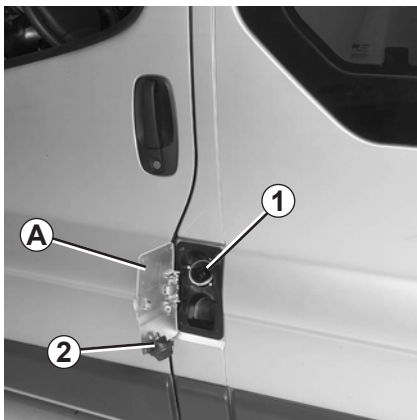
## Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy 0 nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy 0.

# PALIVOVÁ NÁDRŽ



**Užitečný objem nádrže: přibližně 90 litrů.**

U některých typů vozidel se kryt **A** odemkne zároveň se dveřmi. Pokud ne, použijte pro odemknutí uzávěru **1** klíč dveří.

Během tankování používejte úchyt **2** pro zavěšení uzávěru.

## Specifikace paliva

**Používejte kvalitní palivo** splňující všechny platné normy pro danou zemi.

### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat pokynům uvedeným na štítku umístěném na krytu **A**. Přejděte na odstavec „Charakteristiky motoru“ kapitoly 6.

### Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající štítku umístěnému uvnitř výklopného krytu **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



### Tankovací uzávěr je specifický.

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obraťte se na značkový servis.

Nemanimulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemýjte vysokotlakým čisticím zařízením.



Proto také nepřimíchávejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

Nepoužívejte palivo na bázi etanolu, jestliže Vaše vozidlo na něj není upraveno.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

### Tankování paliva

Zavedte pistoli tak, abyste otevřeli ventil a před spuštěním tankování zasuňte pistoli **až na doraz** (eliminace nebezpečí odstříků).

Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

### Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s bezpečnostním systémem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (u benzínového čerpadla).

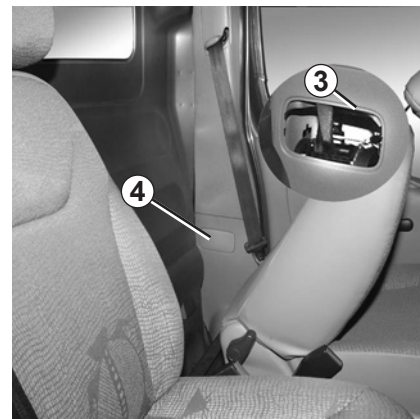
### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- V souladu s podmínkami silničního provozu zastavte vozidlo a vypněte zapalování,
- Zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdcy a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- Neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě značky.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) je vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti přísně zakázán (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).



### Výjimečný případ

V případě závady na radiofrekvenčním dálkovém ovládání je možné odemknout kryt **A** pomocí tyčky pro odemknutí **3** (uvnitř víka **4**).



# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

Záběh - Startovací spínač . . . . .	2.2
Spuštění a zastavení motoru . . . . .	2.3
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem . . . . .	2.4
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem . . . . .	2.5
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem s částicovým filtrem . . . . .	2.6
Řadicí páka . . . . .	2.7
Ruční brzda - Posilovač řízení . . . . .	2.8
Doporučení pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy . . . . .	2.9
Životní prostředí . . . . .	2.12
Protiblokovací systém (ABS) . . . . .	2.13
Dynamická kontrola stability . . . . .	2.14
Protiprokluzový systém . . . . .	2.15
Brzdový asistent . . . . .	2.17
Omezovač rychlosti . . . . .	2.18
Převodovka Quickshift . . . . .	2.21
Pomocný parkovací systém . . . . .	2.27

# ZÁBĚH A STARTOVACÍ SPÍNAČ

## Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3000 až 3500 ot/min.

Vozidlo bude podávat plný výkon až po ujetí asi 3000 km.

**Interval prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

## Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1500 km** nepřekračujte 2500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nechte běžet příliš rychle.

**Interval prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.



### Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

### Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování je nadále zapnuto určité příslušenství (např. autorádio atd.).

### Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto:

- **vozidlo se zážehovým motorem:** jste připraveni ke spuštění motoru.
- **Vozidlo se vznětovým motorem:** probíhá žhavení.

### Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba vrátit klíč zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.



# SPUŠTĚNÍ MOTORU/ZASTAVENÍ MOTORU

## Spuštění motoru

### Vozidla vybavená systémem blokace startování

Při velmi chladném počasí (teplotě nižší než  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): Abyste usnadnili spouštění motoru, nechte **před** spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zkontrolujte, zda není systém blokace startování aktivován. Přejděte na odstavec „Blokace startování“ kapitoly 1.

### Vstřikování benzínu

Aktivujte spouštěč, **aniž byste sešlapovali pedál akcelerace**.

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.



### Vstřikování nafty

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „chod“ **M** a udržujte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení motoru.

Otočte klíčem do polohy „spouštěč“ **D**, **aniž byste akcelerovali**.

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

## Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ponechaným ve startovacím spínači, pokud uvnitř zůstává dítě (anebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo některých elektrických zařízení, například ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky atd.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Vyjmutí klíče způsobí zablokování řízení.

## ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv, které nejsou schválené,

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených anomálií fungování, nechte značkový servis provést co nejrychleji nezbytné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozidla ve značkovém servisu, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

### Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V opačném případě se nepokoušejte znovu motor nastartovat a kontaktujte značkový servis.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se po několika sekundách a několika dalších pokusech o spuštění motoru motor přesto nerozběhne, přejděte na kapitolu 5, odstavec „Naftový filtr“.

## Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.

## Vozidla vybavená ohříváčem nafty

Toto zařízení umožňuje používat naftu **bez přísad až do  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$**  nebo v případě pravidelného používání vozidla na krátké vzdálenosti (při studeném motoru) až do  **$-5\text{ }^{\circ}\text{C}$** .



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

## ZVLÁŠTNOSTI VERZÍ SE VZNĚTOVÝM MOTOREM S ČÁSTICOVÝM FILTREM

26275



Kontrolka částicového filtru **1** se rozsvítí, což znamená nebezpečí přeplnění filtru.

Pro vyčištění částicového filtru: 100 km následujících po zobrazení této zprávy udržujte průměrnou rychlost alespoň 60 km/h v souladu s podmínkami provozu a dodržováním předepsané rychlosti až do zhasnutí kontrolky.

Zastavení vozidla ještě před zhasnutím kontrolky může znamenat nutnost opakování celé operace.

Pro informaci: v tomto případě trvá čištění až 20 minut.

Pokud se rozsvítí kontrolka **SERV**, urychleně se obraťte na svého zástupce RENAULT.

### Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacími zařízeními, **kteří neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

Tento jev je způsoben automatickým čištěním částicového filtru a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.

### Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete po úplném spotřebování paliva a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se po několika sekundách a několika dalších pokusech o spuštění motoru motor přesto nerozběhne, přejděte na kapitolu 5, odstavec „Naftový filtr“.

## ŘADICÍ PÁKA



### Zařazení zpětného chodu (zastavené vozidlo)

Vraťte páku do neutrálu a následně ji přestavte na zpětný chod.

Aby bylo možné zařadit zpětný chod, je třeba zvednout kroužek **1** proti rukojeti páky.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí světla zpátečky (při zapnutém zapalování).

Vozidla vybavená systémem pomoci při parkování: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Pomoc při parkování“, a seznámte se se zvláštnostmi jejich použití.



Při couvání může dojít k nárazu pod vozidlem (například: při kontaktu s patníkem, chodníkem nebo jiným městským mobiliářem). Takovýto náraz může nepostřehnutelně poškodit zadní nápravu. To může vést k nebezpečí změny chování vozidla nebo dokonce nehodě.

Dejte po takovémto nárazu své vozidlo prohlédnout u zástupce RENAULT.

## RUČNÍ BRZDA



### Povolení

Přítáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **2** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

### Zatažení

Tahem páky směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici **P**.

## POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáchejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

## DOPORUČENÍ pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy

Vaše vozidlo splňuje kritéria pro recyklaci a opětovné zpracování již nepoužívaných vozidel, která vejdou v platnost v roce 2015.

Určité díly Vašeho vozidla byly tedy navrženy již s ohledem na jejich pozdější recyklaci.

Tyto díly lze snadno demontovat, aby mohly být zpracovány v recyklaci.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz navíc splňuje platné emisní normy. Aktivně se podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Ale úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva Vašeho vozidla závisí také na Vás. Dbejte proto na jeho správnou údržbu a správné používání.

### Údržba

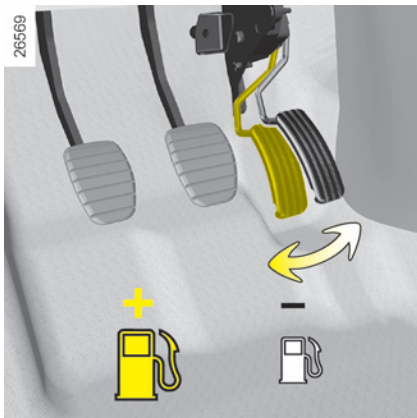
Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stáhnutí majitele vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v servisní knížce nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

### Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.  
V případě výměny svíček použijte značky, typy a rozteče specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem kontaktujte značkový servis.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

## DOPORUČENÍ pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (pokračování)



### Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka na palubní desce indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a poté zhasne při spuštění motoru.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

### Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

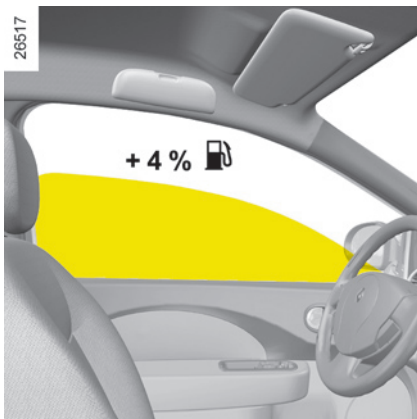
- Brzděte co možná nejméně. Pokud odhadnete s dostatečným předstihem překážku nebo zatáčku, bude Vám stačit zdvihnout nohu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáchejte motor do nadměrných otáček.
- Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.
- Při jízdě ve svahu se nepokoušejte udržet rychlost, nezrýchľujte více než na rovném terénu, pokud je to možné, udržujte stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.
- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice.



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.



## DOPORUČENÍ pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (pokračování)



### Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu.

**Avšak (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).**

- Používejte přednostně ventilaci. Jízda s otevřenými okny při rychlosti 100 km/h má za následek zvýšení spotřeby paliva o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu).

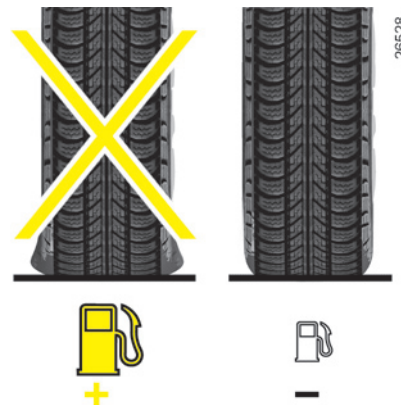
Vždy, když klimatizaci nepotřebujete, vypněte ji.

### Několik rad pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

doporučujeme jezdit s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.

- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhněte se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přírvěs.
- Pro jízdu s karavanem použijte schválený deflektor a nezapomeňte ho správně nastavit.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

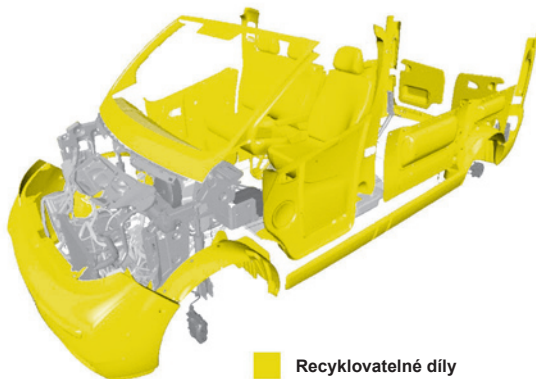
### Pneumatiky

Příčinou zvýšené spotřeby paliva může být:

- nedostatečný tlak,
- použití nedoporučených pneumatik.

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

19666



Recyklovatelné díly

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Většina verzí je vybavena systémem čištění zplodin zahrnujícím **katalyzátor, částicový filtr, lambda sondu a filtr s náplní z aktivního uhlí** (který zamezuje unikání benzinových výparů z nádrže do volného ovzduší).

U některých typů vozidel se vznětovým motorem tento systém obsahuje **částicový filtr**, který umožňuje snižování emisí částic sazí.

- Vaše vozidlo je z 90 % tvořeno **recyklovatelnými díly** a již obsahuje díly z **recyklovaných plastů nebo textilií** (jak je to znázorněno na výše uvedeném nákrese). Pro usnadnění recyklace jsou všechny plastové díly označeny.
- Kvůli ochraně životního prostředí je Vaše vozidlo opatřeno lakem a brzdovými destičkami, které neobsahují olovo ani kadmium.

## Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě (např. akumulátor, baterie, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Ukládejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

# PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem při intenzivním brzdění je dosáhnout co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablkování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablkování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění. Navíc lze výrazně snížit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonné vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Bezpodmínečně musí být stále dodržena obvyklá pravidla opatrnosti (vzdálenosti mezi vozidly atd.). **Skutečnost, že je zajištěna větší bezpečnost, Vás nesmí vybízet k podstupování větších rizik.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a spojitě**. Není třeba brzdit přerušovaně.

## Provozní závady

Je třeba vzít v úvahu dvě situace:

**1 – Kontrolka  je rozsvícena na přístrojové desce.**

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez blokace kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULT.



**2 – Kontrolky  a  jsou rozsvíceny na přístrojové desce.**

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

## DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY: ESP

Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnutí se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčke apod.).



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



### Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na určité brzdy, příp. změnou výkonu motoru.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka **1** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

### Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, rozsvítí se kontrolky **1** a **2**.

Obrat'te se na svého zástupce RENAULT.

# PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM

Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



## Funkční princip

Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci k prokluzování, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka **1** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

## PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM (pokračování)



### Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače 2.

Kontrolka 1 se rozsvítí, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapnete stisknutím spínače 2.

**Poznámka:** Funkce je automaticky znovu aktivována při zapnutí zapalování nebo při překročení rychlosti zhruba 50 km/h.

### Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, rozsvítí se kontrolky 1 a 3.

Obraťte se na značkový servis.

## BRZDOVÝ ASISTENT

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

### Funkční princip

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V takovém případě asistenční systém okamžitě vyvine maximální výkon a umožní rychlejší dosažení regulace ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.



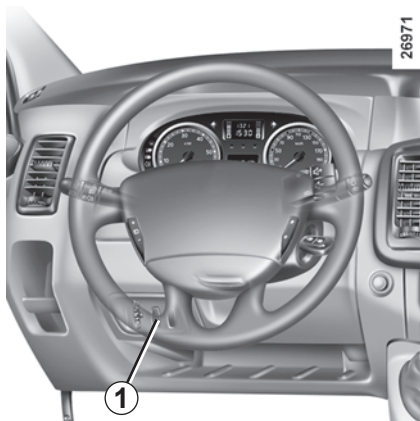
Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.

**Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

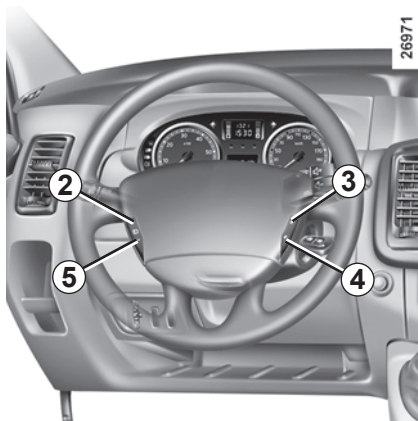
# OMEZOVAČ RYCHLOSTI



Omezovač rychlosti je funkce, která pomáhá nepřekračovat Vámi vybranou rychlost jízdy.

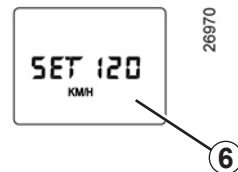
To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici apod.).

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



## Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a zvýšení omezené rychlosti
- 3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením omezené rychlosti do paměti)
- 5 Uložení omezené rychlosti do paměti a její snížení



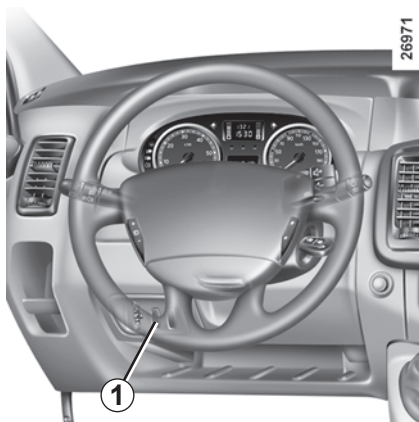
## Kontrolka 6

Tato kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby signalizovala, že je funkce omezovače v provozu.

Informace o rychlosti uložené do paměti se zobrazí na displeji přístrojové desky 6.



## OMEZOVAČ RYCHLOSTI (pokračování)



### Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně .

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Omezovač rychlosti“.

### Nastavení omezení rychlosti

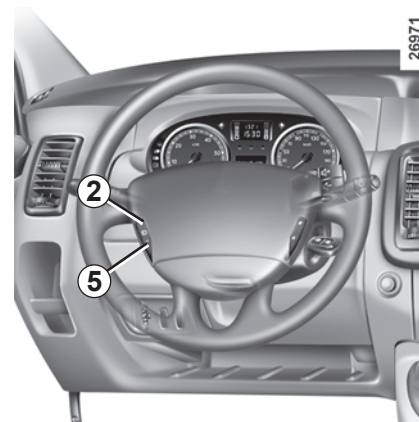
Při stabilizované rychlosti (vyšší než 30 km/h) stiskněte spínač **2**: rychlost je uložena do paměti.

### Způsob jízdy

Když je do paměti uložena omezená rychlost, pak dokud není dosažena, je jízda stejná jako jízda s vozidlem, které není omezovačem rychlosti vybaveno.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“ na následující straně).

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.



### Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.

### Překročení omezené rychlosti

#### Naléhavé případy

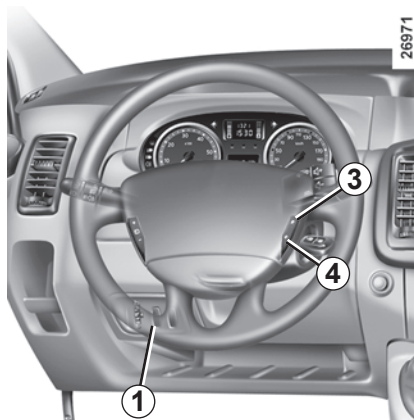
Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce doporučená rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

#### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být omezená rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



### Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3**.

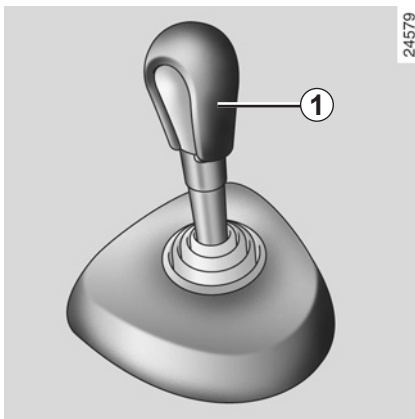
### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

- tlačítkem **4**, v tomto případě zůstane omezená rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem **1**, v tomto případě omezená rychlost není nadále uložena v paměti.

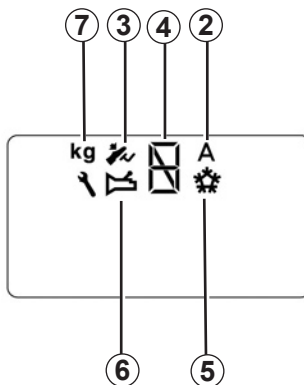
Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT



### Řadicí páka 1

- Umožňuje zařadit první stupeň, zpátečku a neutrál a v ručním režimu měnit rychlostní stupně.
- Umožňuje kdykoli přejít z ručního do automatického režimu a naopak, pokud je spuštěn motor a zařazen dopředný rychlostní stupeň, pomocí jednoho impulsu páky doleva.



### Displej

- 2 Automatický režim
- 3 Kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu
- 4 Indikace rychlostních stupňů
- 5 Sněhový režim
- 6 Kontrolka poruchy převodovky
- 7 Režim naložení

Zařazený rychlostní stupeň (1, 2, ..., 6, N, R) je indikován na displeji přístrojové desky. V automatickém režimu se zobrazí symbol (A).

**Poznámka:** Po každém pohybu řadicí pákou se páka automaticky vrátí do střední polohy.

# PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

## Rozjíždění

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej.

Pokud je na displeji zobrazen neutrální (N), spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akcelerační.

Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrální (N), tento jiný stupeň bliká. **Spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu (v případě zapomenutí je rozsvícena kontrolka 3) při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrálu (N) pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po spuštění zapalování zařadit neutrální jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu.

Při běžícím motoru je standardně zvolen automatický režim.

**Poznámka:** Nepokoušejte se spustit motor tlačáním vozidla, pokud je akumulátor vybitý (displej zůstane při zapnutí zapalování zhasnutý).

## Rozjezd

Dopředný chod (z neutrálu)

**Ukazatel rychlostních stupňů indikuje N a A.**

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte řadicí pákou směrem dopředu a následně ji uvolněte.
- Povolte brzdový pedál a mírně akcelerujte.

**Zpátečka** (zastavené vozidlo)

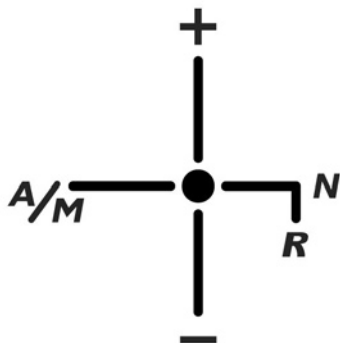
- **Sešlápněte brzdový pedál.** Pohněte řadicí pákou směrem doprava a dozadu a následně ji uvolněte v souladu s označením na páce. Je zařazen zpětný chod a na displeji se zobrazí písmeno **R**.
- Uvolněte brzdový pedál:
  - pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
  - pro couvání mírně akcelerujte.

Ve zpětném chodu můžete zařadit rychlostní stupeň pro jízdu vpřed jedním impulzem páky směrem dopředu, pokud je vozidlo zastavené.

**Poznámka:** Při zastavení musíte sešlápnout brzdový pedál, aby bylo umožněno zařazení nebo vyřazení rychlostního stupně. V opačném případě se rozsvítí kontrolka 3.



Stejně jako u vozidel s manuální převodovkou se vozidlo vybavené převodovkou „Quickshift“ neudrží ve svahu bez zatažené ruční brzdy, nebo aniž by byl stabilně sešlápnutý brzdový pedál.



24615

### Schéma řazení rychlostních stupňů

(viz znázornění na rukojeti)

- + Zvyšování rychlostních stupňů
- Snížování rychlostních stupňů

**N** Neutrál

**R** Zpětný chod

♦ Jediná stabilní poloha páky

**A/M** Přechod zautomatického do manuálního režimu a obráceně.

### Automatický provozní režim

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

Na displeji se zobrazí písmeno **A**. Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ registruje profil vozovky a zvolený styl jízdy.

V tomto režimu můžete řadit ručně. Jeden impuls páky směrem dopředu nebo dozadu umožňuje zvýšit (kromě případu, kdy hrozí riziko podtáčení) nebo snížit (kromě případu, kdy hrozí riziko přetáčení) rychlostní stupeň.

Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Doplnění oleje je **přísně zakázané** (obraťte se na značkový servis).

### Poznámka

Automatický režim zohledňuje:

- polohu a rychlost sešlápnutí pedálu akcelerační pro odhad stylu jízdy a volbu optimálního rychlostního stupně,
- sešlápnutí brzdového pedálu pro umožnění brzdění motorem a předvídání zpětného řazení.

Při zastavení na červenou můžete při zařazeném rychlostním stupni udržovat vozidlo na místě pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál.

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění výhradně brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

### Funkce poloautomatického (ručního) režimu

Tento režim může být aktivován kdykoli za jízdy pomocí jednoho impulsu páky směrem doleva. Režim se změní a rychlostní stupeň zůstává zachován.

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím řadicí páky.

Pro zvýšení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dopředu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Pro snížení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dozadu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto.

Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček). Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předšlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti. Vozidlo můžete zastavit (u značky stop, na červenou apod.) sešlápnutím brzdového pedálu, přičemž nemusíte přecházet na neutrální (N).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

**Poznámka:** Neutrál je přístupný za jízdy nebo po zastavení **pouze s nohou na brzdovém pedálu (v případě, že zapomenete, se rozsvítí kontrolka 3)**.

Pro zařazení rychlostního stupně krátce zatlačte volící páku doprava.


V případě podřazení nebo zvýšení rychlostního stupně systém zareaguje tak, že zvolí optimální převodový stupeň.

Poloautomatický režim může být kdykoli deaktivován při běžícím motoru prostřednictvím impulsu páky směrem doleva.

# PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

## Výjimečné situace

### Zimní poloha

V případě jízdy na málo přilnavém povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač  na palubní desce. Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

**Jakmile důvody pominou, obnovte původní režim opětovným stisknutím spínače, kontrolka zhasne.**

Výběr zimního režimu vyžaduje jízdu v automatickém režimu převodovky (pokud přejdete do ručního režimu, funkce „zimní režim“ se pozastaví, dokud opět nezvolíte automatický režim).

Po každém zastavení motoru se zimní poloha deaktivuje, a je tedy potřeba ji navolit znovu.

### Poloha zatížení

V případě jízdy s naloženým vozidlem stiskněte spínač **kg** na přístrojové desce.

Po každém zastavení motoru se režim s naloženým vozidlem deaktivuje, a je tedy potřeba jej zadat znovu.

Režim s naloženým vozidlem může být použit v automatickém i ručním režimu převodovky.

## Zrychlení a podřazení

- pomalu sešlápněte pedál akcelerace, abyste dosáhli postupného zrychlení vozidla,
- **pro získání maximálního výkonu vozidla nezávisle na režimu (automatický nebo ruční) sešlápněte nadoraz pedál akcelerace, dokud nepřejdete doražem.**

**Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.**

## Parkování

Parkovat lze při zařazení některého rychlostního stupně (například na svahu).

- při zapnutém zapalování zařaďte rychlostní stupeň **při sešlápnutém brzdovém pedálu**,
- zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než **N** a následně vyjměte klíč ze spínací skříňky.

Pro vyřazení rychlosti zapněte zapalování bez spouštění motoru a při sešlápnutém brzdovém pedálu nastavte řadicí **páku na neutrál**. Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazeno **N**.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

### Houkačka

- Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdu.

- Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným rychlostním stupněm. V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrál, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.

### Funkční porucha



Pokud se tato kontrolka rozsvítí **při jízdě**, signalizuje poruchu systému. Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy.

Urychleně se ovšem obraťte na značkový servis.

#### Odtahování vozidla s robotizovanou převodovkou

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrál a **sešlápněte brzdový pedál**,
- zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrál (například mírným tlačením vozidla).

Pokud nelze neutrál zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

**Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.**

- Motor vozidla se nespustí. Motor můžete spustit při jedoucím vozidle, pokud není akumulátor vybitý (zhasnutý displej).

Postupujte následujícím způsobem:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrál,
- potáhněte nebo zatlačte na páku nebo jedte s vozidlem v dostatečném sklonu. Pomocí pohybu řadicí páky směrem dopředu bude zařazen optimální převodový stupeň, který umožní spuštění motoru.

**Poznámka:** Tento manévř nikdy neprovádějte při couvání.



# POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM

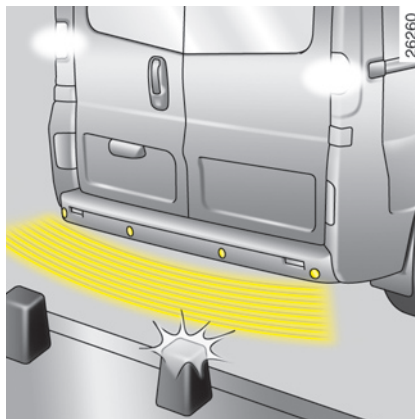
## Funkční princip

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 30 centimetrů od vozidla.

Zvukový signál se rozezná při zařazení zpětného chodu.

**Poznámka:** dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).



## Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obratě se na svého zástupce RENAULT.



Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).

## POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM (pokračování)



### Chvilková deaktivace systému

Pro deaktivaci systému stiskněte spínač **1**.

Další stisknutí spínače systém znovu aktivuje.

Systém se opět automaticky aktivuje po vypnutí zapalování a opětném spuštění motoru.

### Dlouhodobá deaktivace systému

Systém můžete rovněž trvale deaktivovat stisknutím po dobu delší než přibližně tři sekundy.

Takto deaktivovaný systém může být opět aktivován podržením spínače na minimálně tři sekundy.



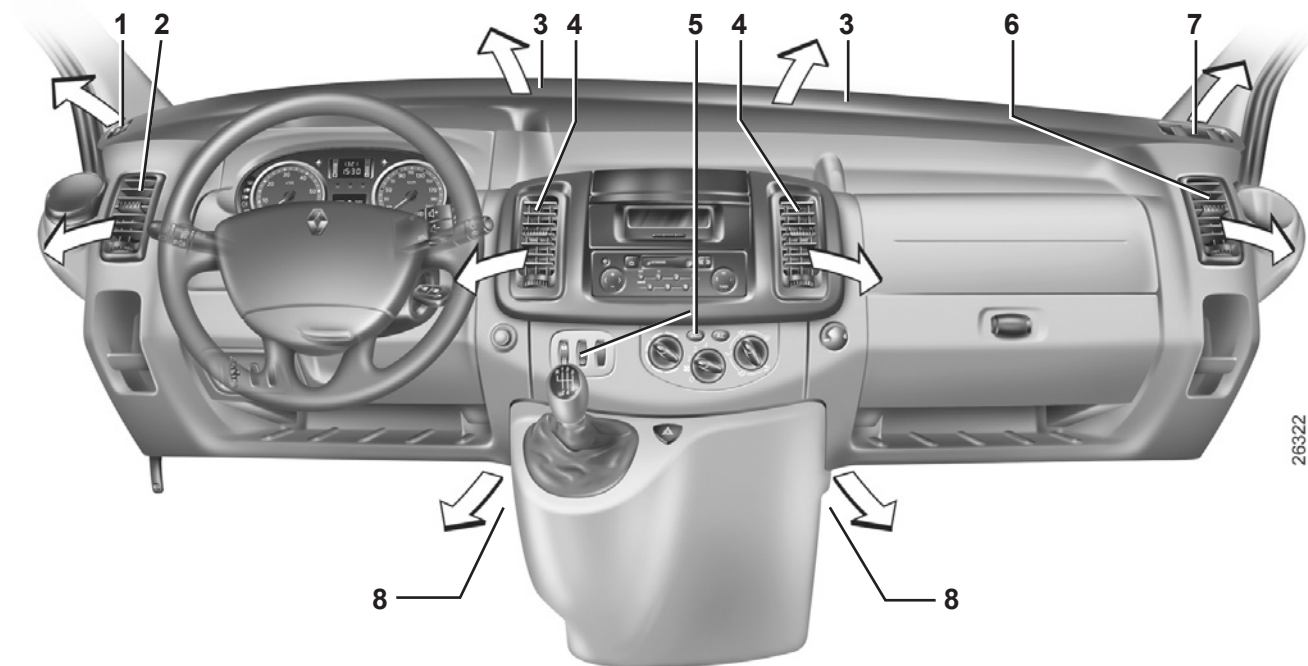
Při couvání může dojít k nárazu pod vozidlem (například: při kontaktu s patníkem, chodníkem nebo jiným městským mobiliářem). Takovýto náraz může nepostřehnutelně poškodit zadní nápravu. To může vést k nebezpečí změny chování vozidla nebo dokonce nehodě.

Dejte po takovémto nárazu své vozidlo prohlédnout u zástupce RENAULT.

# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory . . . . .	3.2
Větrací otvory/Odmrazování čelního skla . . . . .	3.3
Vytápění – ventilace . . . . .	3.4
Klimatizace . . . . .	3.7
Přídavná klimatizace . . . . .	3.13
Okna . . . . .	3.14
Vnitřní osvětlení . . . . .	3.16
Sluneční clona/Příchytá rukojeť . . . . .	3.17
Popelník/Zapalovač/Zásuvka příslušenství . . . . .	3.18
Odkládací prostory . . . . .	3.19
Zadní lavice . . . . .	3.22
demontáž/montáž . . . . .	3.24
Přeprava předmětů . . . . .	3.26
Kryt na zavazadla . . . . .	3.29
Navigační systém . . . . .	3.29

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)

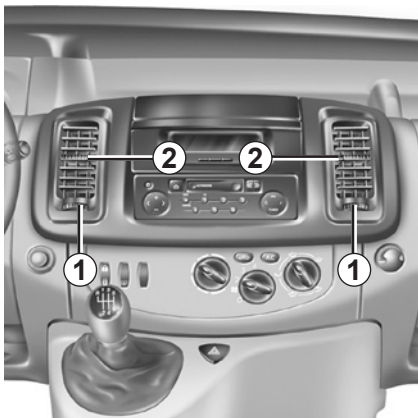


26322

- 1 Štěrbina pro odmlžování levého bočního okna
- 2 Levý boční větrací otvor
- 3 Štěrbiny pro odmlžování čelního skla
- 4 Střední větrací otvory

- 5 Ovládací panel
- 6 Pravý boční větrací otvor
- 7 Štěrbina pro odmlžování pravého bočního okna
- 8 Přední výstupy topení do prostoru pro nohy

# VĚTRACÍ OTVORY/ODMRAZOVÁNÍ PŘEDNÍHO SKLA A ZADNÍCH OKEN



## Střední větrací otvory

### Průtok vzduchu

Pohybuje stavěcím kolečkem **1** (za pevnou polohu).

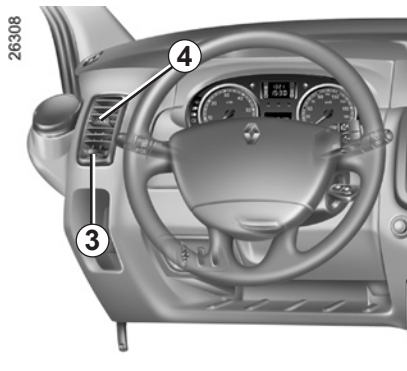
≡: maximální otevření

⊗: zavření

### Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčkem **2**.

Nahoru/dolů: stiskněte nebo nadzvedněte jazýček **2**.



## Boční větrací otvory

### Průtok vzduchu

Pohybuje stavěcím kolečkem **3** (za pevnou polohu).

≡: maximální otevření

⊗: zavření

### Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčkem **4**.

Nahoru/dolů: stiskněte nebo nadzvedněte jazýček **4**.

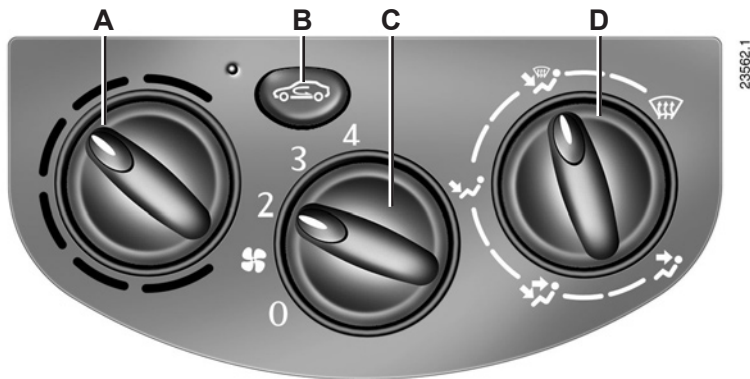


## Odmrazování zadních oken

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **5** (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Tato funkce rovněž zajišťuje elektrické odmrzování a odmlžování zpětných zrcátek (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

## TOPENÍ A VENTILACE



### Ovládání

- A** Regulace teploty vzduchu
- B** Zapnutí recirkulace vzduchu
- C** Regulace průtoku vháněného vzduchu
- D** Rozvod vzduchu

### Regulace teploty vzduchu

Pohněte ovladačem **A**.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.

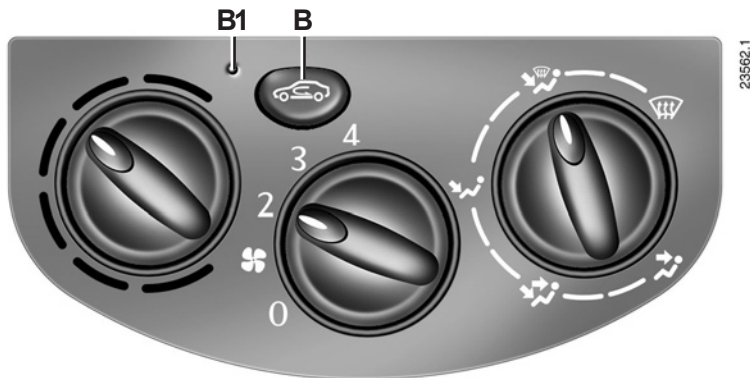
### Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Pohněte ovladačem **C**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství vháněného vzduchu je regulováno kabinovým ventilátorem, rychlost jízdy má nicméně také slabý vliv.

Tento princip zlepšuje stabilitu teploty uvnitř vozidla.

## TOPENÍ A VENTILACE (pokračování)



### Ovládání recirkulace vzduchu

Stiskněte tlačítko **B**, kontrolka funkce se rozsvítí **B1**.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

### Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamřování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **B** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).

## TOPENÍ A VENTILACE (pokračování)



### Rozvod vzduchu v kabině

Pohněte ovladačem **D**.

Mezi jednotlivými polohami je zářez umožňující přechodné seřízení.



Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a prostor pro nohy předních a zadních míst.



Proud vzduchu je směřován do prostorů pro nohy.

**Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.**



Proud vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmrazování předních bočních oken, štěrbinu pro odmrazování předního skla a prostory pro nohy.

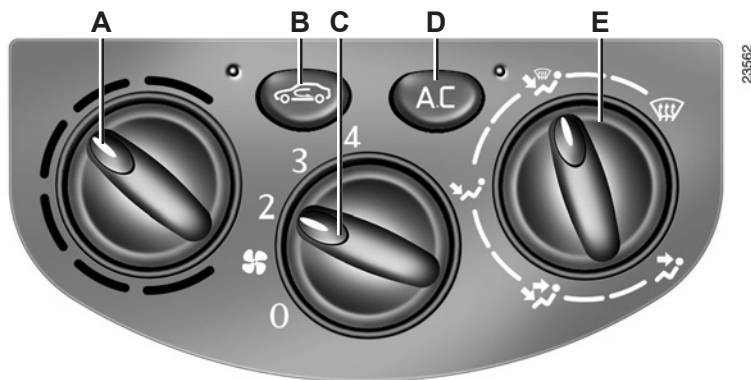


Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmrazování předního skla a oken předních dveří.

**Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.**



## KLIMATIZACE



### Ovládání

- A** Regulace teploty vzduchu
- B** Zapnutí recirkulace vzduchu
- C** Regulace průtoku vhnáného vzduchu
- D** Zapnutí klimatizace
- E** Rozvod vzduchu

### Informace a rady pro provoz:

Viz konec odstavce „Klimatizace“.

### Regulace teploty vzduchu

Pohněte ovladačem **A**.

**Směrem doprava:** maximální možná teplota.

**Směrem doleva:** minimální možná teplota.

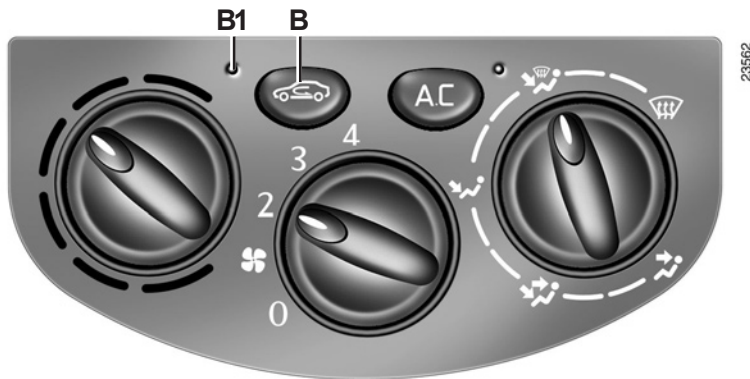
### Regulace množství vzduchu vhnáného do kabiny

Pohněte ovladačem **C**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vhnáním vzduchu“. Množství vhnáného vzduchu je regulováno kabinovým ventilátorem, rychlost jízdy má nicméně také slabý vliv.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vhnáného vzduchu větší.

**Poznámka:** Pokud si budete přát zcela zavřít přívod vzduchu a vypnout systém, uveďte ovladač **C** do polohy **0**.



### Ovládání recirkulace vzduchu

Stiskněte tlačítko **B**, kontrolka funkce se rozsvítí **B1**.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

### Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamřování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **B** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).



### Rozvod vzduchu v kabině

Pohněte ovladačem **E**.

Mezi jednotlivými polohami je zářez umožňující přechodné seřízení.



Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a prostor pro nohy předních a zadních míst.



Proud vzduchu je směřován do prostorů pro nohy předních a zadních míst.



Proud vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmrazování předních bočních oken, štěrbinu pro odmrazování předního skla a prostory pro nohy.



**Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.**

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmrazování předního skla a oken předních dveří.

**V této poloze zvýší současné zapnutí klimatizace účinnost odmrazování.**

## KLIMATIZACE (pokračování)

### Ovládání klimatizace

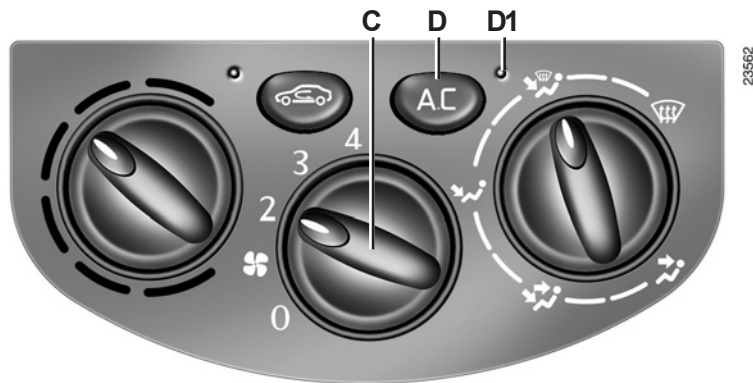
Tlačítko **D** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí klimatizace **nemůže být provedeno**, pokud je ovladač **C** umístěn v poloze **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

**Poznámka:** Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.



#### Kontrolka **D1** nesvíti

Klimatizace není v provozu.

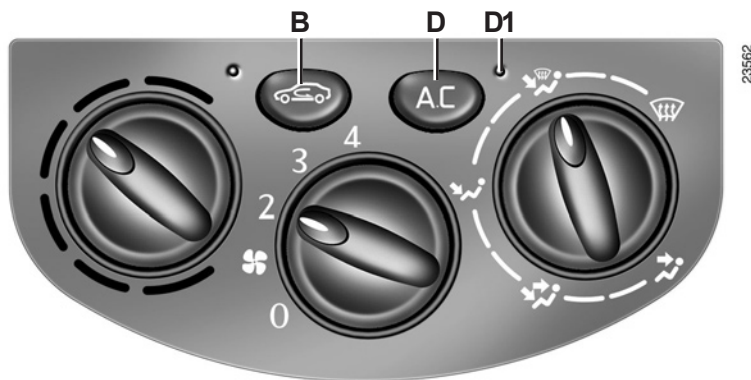
Regulace teploty je tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

#### Kontrolka **D1** svítí

Klimatizace je v **normálním** provozu.

Vzduch je přiváděn zvenku a je stále obnovován.

## KLIMATIZACE (pokračování)



Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Pro rychlejší snížení teploty na požadovanou úroveň použijte funkci „izolace kabiny“ **B**. Při dosažení požadované úrovně komfortu opusťte funkci vnitřní cirkulace vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

### Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka **D1** je zhasnuta) a kontaktujte zástupce značky.



Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

### Spotřeba

Je normální, že se při používání klimatizace zvýší spotřeba paliva (především v městském provozu).

U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Několik rad pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

doporučujeme jezdit s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

### Údržba

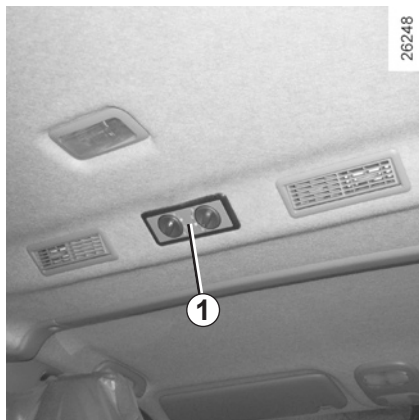
Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

### Provozní závady

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na značkový servis.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován**  
Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.
- **Přítomnost vody pod vozidlem.**  
Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.
- **Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.** Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

## PŘÍDAVNÁ KLIMATIZACE

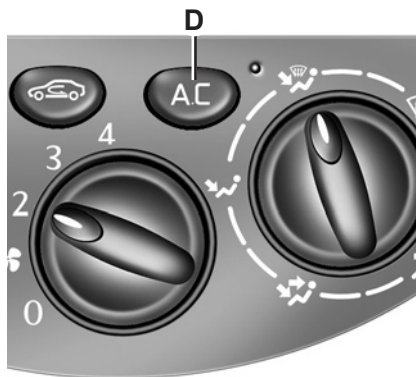


Když je vozidlo vybaveno klimatizací, má čtyři směrově nastavitelné větrací otvory a, dle typu vozidla, následující ovládání:

- Klimatizace
- Topení
- Klimatizace a topení

Pomocí ovladače nebo ovladačů **1** nastavíte požadované množství vzduchu.

**Poznámka:** Nezavírejte všechny čtyři větrací otvory zároveň (hrozí poškození částí systému).



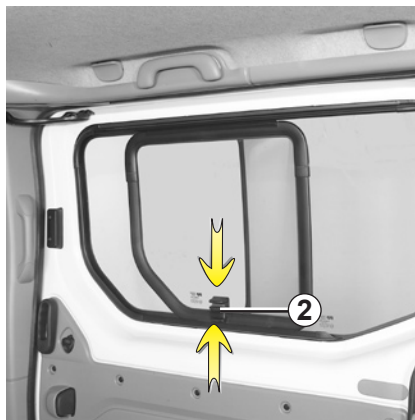
Nastavení množství vháněného vzduchu (v režimu klimatizace) je možné, pouze pokud je spuštěna základní funkce klimatizace (ovládání **D**).

## OKNA



### Ruční ovládání předních oken

Otáčejte klikou **1**.



### Posuvná zadní okna

Stiskněte destičku **2** a posuňte sklo.

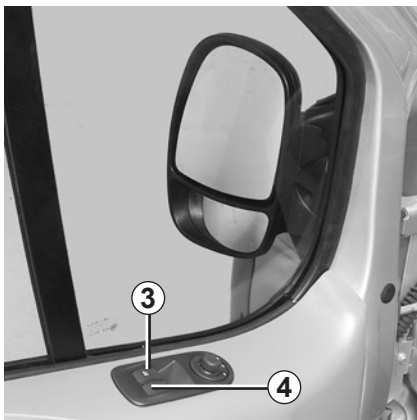


#### Posuvná okna a dveře

**Před manipulací s posuvnými dveřmi** se ujistěte, že z otevřeného okna nebo dveří nevyčnívá žádná část těla některého spolujezdce.



## OKNA (pokračování)



### Ovládání předního okna na straně řidiče

#### Zapalování je zapnuto.

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **3** pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač **3** pro jeho zavření.

### Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Doplňuje předešle popsanou funkci ovládání okna řidiče.

Krátké stisknutí spínače **3** umožní zcela zavřít nebo otevřít okno.

Jakákoliv manipulace se spínačem **3** během posuvu okna zastaví jeho pohyb.

### Ovládání předního okna na straně spolujezdce

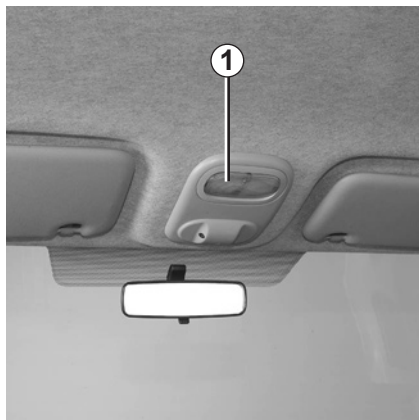
Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **4** pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač **4** pro jeho zavření.



#### Zodpovědnost řidiče

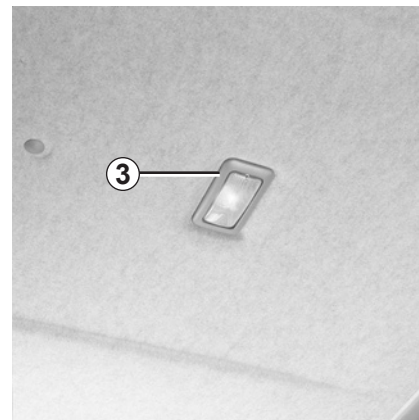
**Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ponechaným ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř.** To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Sklopěním osvětlení **1**, **2**, **3** nebo **4** získáte:

- pevné osvětlení;
- přechodné osvětlení;
- zhasnutí trvalého osvětlení.



### Přechodné osvětlení

#### Vozidlo s dálkovým ovládáním

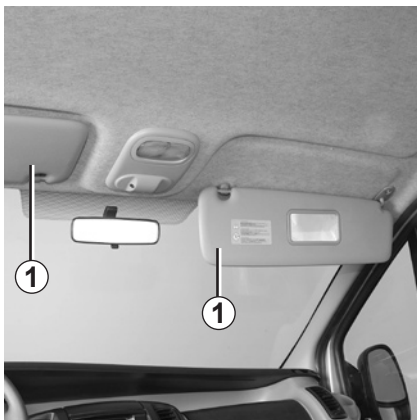
Otevření předních dveří nebo, dle typu vozidla, některých ze dveří má za následek rozsvícení všech stropních světel.

#### Vozidlo bez dálkového ovládání

Otevření jedné předních nebo zadních dveří způsobí rozsvícení všech stropních světel.



## SLUNEČNÍ CLONA – PŘÍCHYTNÁ RUKOJEŤ



Sklopte sluneční clonu 1.



Sluneční clonu lze sklopit proti oknu.



### **Přidrzná rukojeť 2**

Cestující se jí může držet za jízdy.

Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla  
nebo pro výstup z něj.

## POPELNÍK – ZAPALOVAČ – ZÁSUVKA PŘÍSLUŠENSTVÍ



### Popelník přístrojové desky

Dle typu vozidla může být umístěn na jedné nebo druhé straně přístrojové desky (**A** nebo **B**).

Pro otevření zvedněte víko **1**.

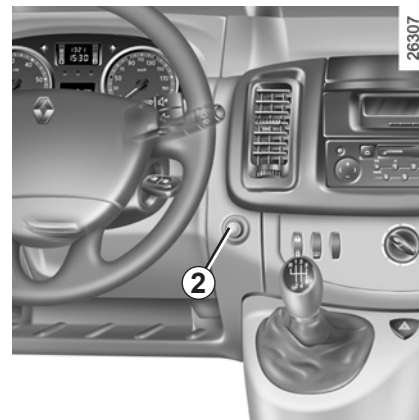
Pro vyprázdnění popelník vyjměte a vysypejte.



### Přední zapalovač cigaret

Dle typu vozidla při zapnutém zapalování stlačte zapalovač **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuněte, ale nezatlačujte na doraz.

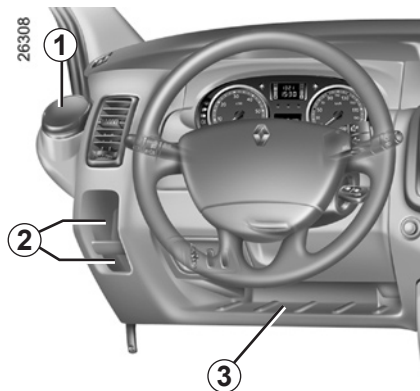


### Zásuvka pro příslušenství

Podle vybavení vozidla je umístěna na místě zapalovače cigaret **2**.

Slouží k připojení příslušenství schváleného technickým oddělením firmy RENAULT, jehož příkon nesmí přesahovat 120 W (12 V).

# ÚLOŽNÉ PROSTORY UVNITŘ VOZIDLA



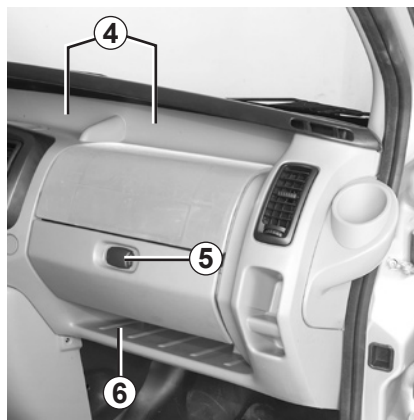
## Umístění 1

Tento odkládací prostor může být použit jako držák pohárků, odkládací přihrádka, nebo jako objímka pro umístění popelníku, lahve atd.

## Odkládací prostor na straně řidiče 2 a 3



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



## Odkládací prostor přístrojové desky 4 a 6



## Odkládací skříňka na straně spolujezdce

Pro její otevření stiskněte ovladač 5.

Podle vybavení vozidla je odkládací skříňka vybavena ventilací a klimatizací (může být do ní uložena jedna láhev s objemem 1,5 l).

Pro otevření nebo zavření přívodu vzduchu manipulujte uzávěrem 7.

## ÚLOŽNÉ PROSTORY UVNITŘ VOZIDLA (pokračování)

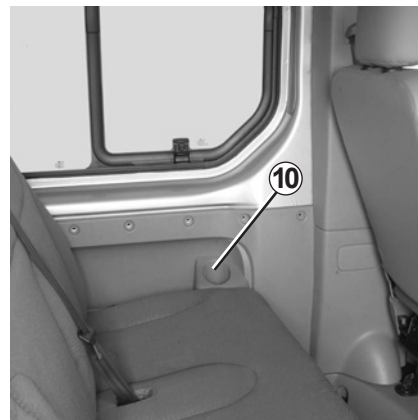


### Umístění 8

Tento odkládací prostor může být použit jako držák pohárků, odkládací přihrádka, nebo jako objímka pro umístění popelníku.

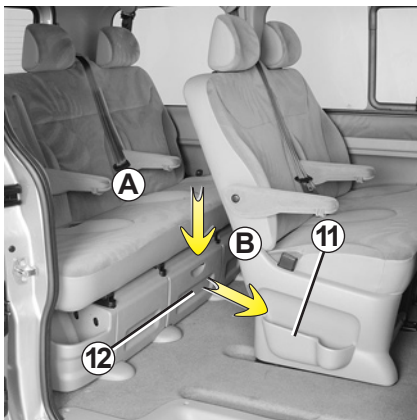


### Odkládací přihrádka předních dveří a držák na lahve 9



### Umístění 10

Tento prostor může posloužit jako držák na pohárky.



**Odkládací přihrádka 11**

### **Kryt na lyže 12**

Otevřete jej tlakem (pohybem **A**) a tlakem směrem dolů (pohyb **B**).



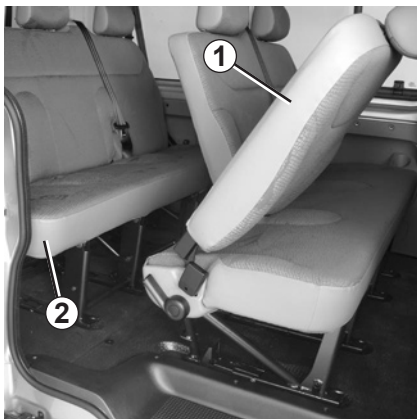
**Odkládací přihrádka 13**



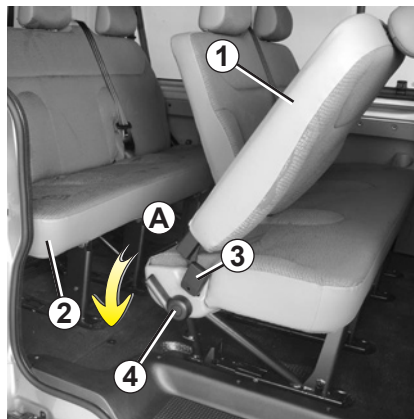
### **Zásuvka pro příslušenství**

Zásuvka **14** je určena pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením výrobce, jejichž výkon nesmí překročit 180 W (napětí 12 V).

## ZADNÍ LAVICE



Podle typu vozidla mohou být vzadu dvě lavice: lavice **1** (2. řada sedadel) a lavice **2** (3. řada sedadel).



### Lavice 1

Je pevná.

**Zvláštnost:** pro snadnější přístup k poslední řadě (lavice **2**) uvolněte pás lavice **1** jeho odblokováním z pouzdra **3** a pohybem ovladače **4** směrem dolů (pohyb **A**) nakloňte opěradlo lavice **1**.

Nezapomeňte pás znovu zapnout, pokud je místo obsazeno spolujezdcem.



Po vrácení lavic zpět zkontrolujte jejich správné zajištění.

Dohlédněte na správné zajištění bočních bezpečnostních pásů v jejich pouzdech.

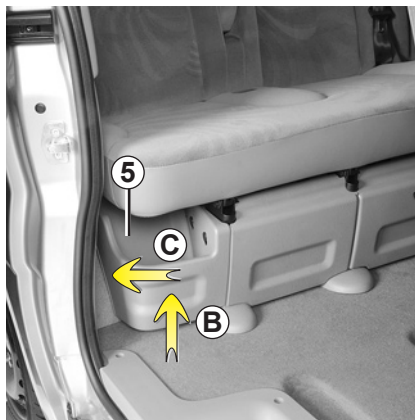


## ZADNÍ LAVICE (pokračování)



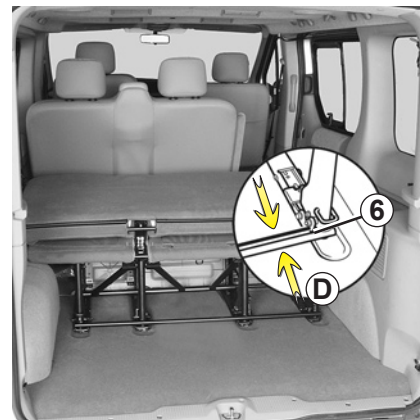
### Lavice 2

Dá se sklopit i složit.



### Pro její složení

- Nadzvedněte ovládání pro odblokování opěradla (je umístěno na straně opěradla).
- Sklopte opěradlo na sedák.
- Vytáhněte odkládací prostor **5**, nadzvedněte jej (pohybem **B**) a poté jej vyjměte (pohybem **C**).
- Vložte tyče **6** a obě potlačte směrem s sobě (pohybem **D**).
- Celé sedadlo sklopte dopředu, dokud nedojde k jeho zajištění.



## ZADNÍ LAVICE: demontáž/zpětná montáž



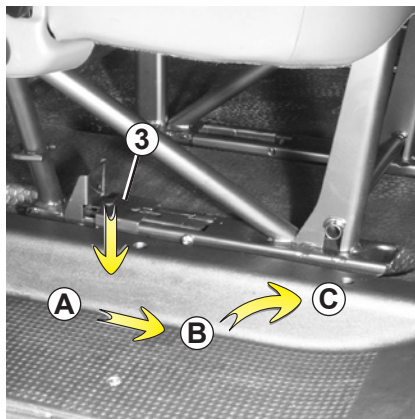
Lavice **1** a **2** se demontují a montují stejným způsobem.

Lavice **1** může být umístěna v první nebo poslední řadě.

Lavice **2** může být umístěna pouze v první řadě.



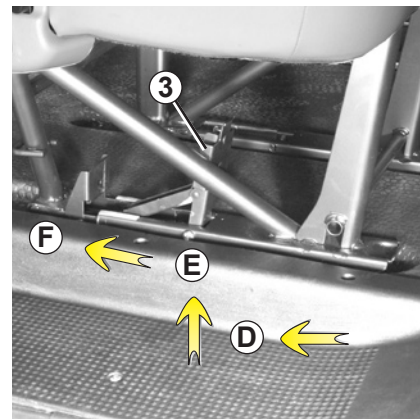
U některých typů vozidel je zakázáno zaměňovat lavice **1** a **2**.



### Demontáž

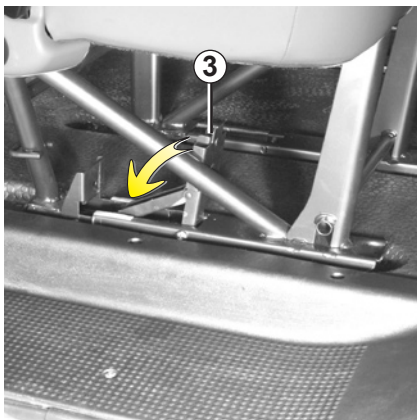
Nejdříve uvolněte boční bezpečnostní pásy odepnutím z jejich pouzdra.

- Z každé strany lavice stiskněte západku **3** a poté ji potáhněte směrem dopředu (pohyby **A** a **B**).
- Nadzvedněte ji (pohyb **C**).



- Přemístěte lavici směrem dozadu, abyste uvolnili zadní upevňovací body (pohyb **D**).
- Zvedněte lavici (pohyb **E**).
- Znovu lavici přemístěte směrem dozadu (pohyb **F**), abyste uvolnili přední upevňovací body.
- Vyjměte lavici.

## ZADNÍ LAVICE: demontáž/zpětná montáž (pokračování)



### Umístění

- Umístěte lavici úchytnými body dopředu.
- Potlačte lavici, dokud nezapadnou její zadní úchytné body.
- Zajistěte záclapky **3** a tlakem je zablokujte.



Po vrácení lavic zpět zkontrolujte jejich správné zajištění.

Dohlédněte na správné zajištění bočních bezpečnostních pásů v jejich pouzdrech.



Je nutné umístit zadní lavice do původních úchytných bodů.

Použití lavic zády ke směru jízdy je při jízdě zakázáno.

# PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ



## Dělicí síťka A

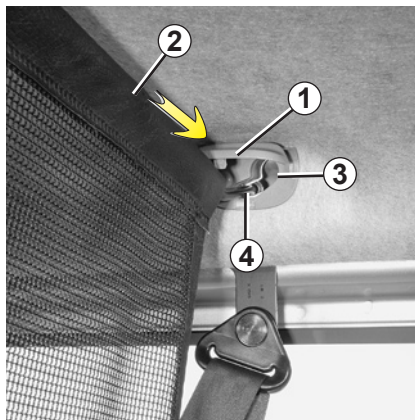
U vozidel, která jí jsou vybavena, je při přepravě zvířat nebo zavazadel užitečná pro jejich oddělení od prostoru pro přepravu osob.

Může být umístěna:

- za předními sedadly,
- za zadní lavicí.



Ujistěte se, že konec táhla **2** správně dosedá na plech, a nikoliv na plast krytu.

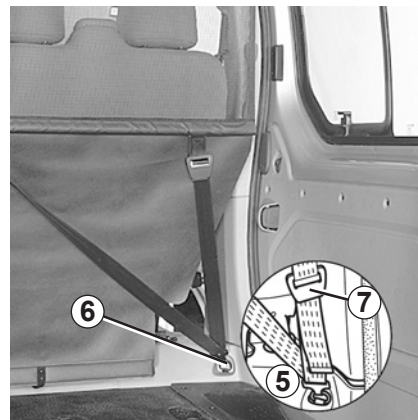


## Instalace dělicí síťky za přední sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

### Horní upevnění:

- nadzvedněte a držte kryt **1**, abyste získali přístup k upevňovacímu otvoru,
- zasuněte horní táhlo **2** síťky do nejširší části **3** otvoru až na doraz,
- posuňte táhlo do dolní části **4** otvoru.



## Dolní upevnění:

- upevněte háček **5** pásu síťky na kroužek **6** ve spodní části lavice,
- seřídte pásek síťky tak, aby byl správně napnutý.

## Demontáž

Uvolněte pásek zvednutím seřizovacího zařízení **7** nahoru. Vyvěste popruhy.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ (pokračování)

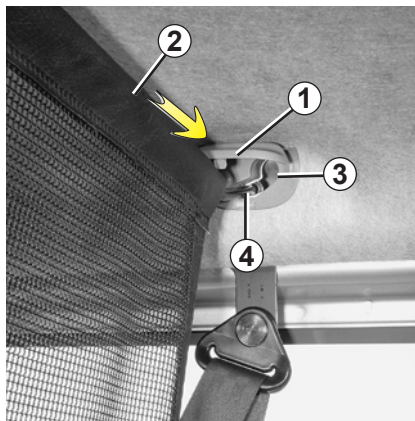


### Instalace dělicí síťky A za zadní sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

#### Horní upevnění:

- nadzvedněte a držte kryt **1**, abyste získali přístup k upevňovacímu otvoru,
- zasuněte horní táhlo **2** síťky do nejširší části **3** otvoru až na doraz,
- posuňte táhlo do dolní části **4** otvoru.



#### Dolní upevnění:

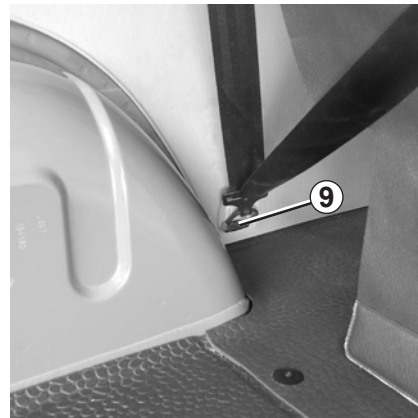
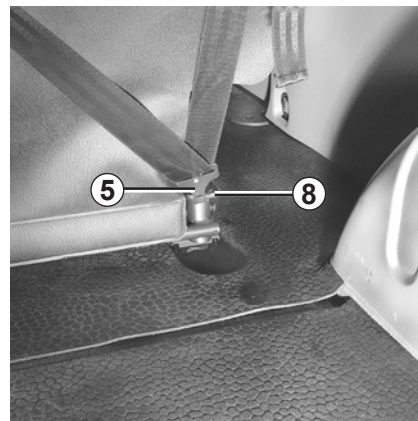
- upevněte háček **5** pásu síťky do kroužku **8** nebo u některých vozidel do kroužku **9**,
- seřídte pásek síťky tak, aby byl správně napnutý.

#### Demontáž

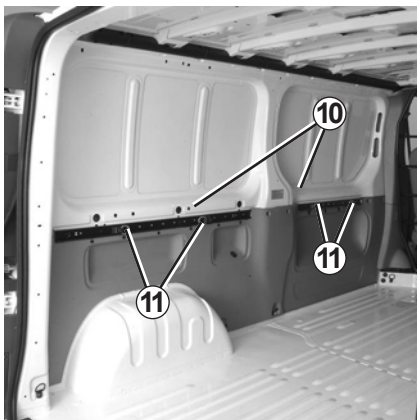
Uvolněte pásek. Vyvěste popruhy.



Ujistěte se, že konec táhla **2** správně dosedá na plech, a nikoliv na plast krytu.



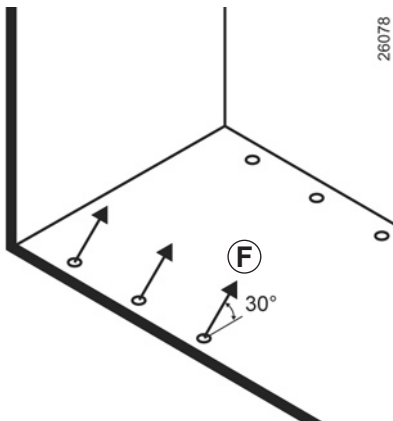
## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ (pokračování)



### V zadním prostoru

Podle typu vozidla umožňují kolejničky **10**, z nichž každá je vybavená kroužky **11**, stabilizaci polohy přepravovaných předmětů.

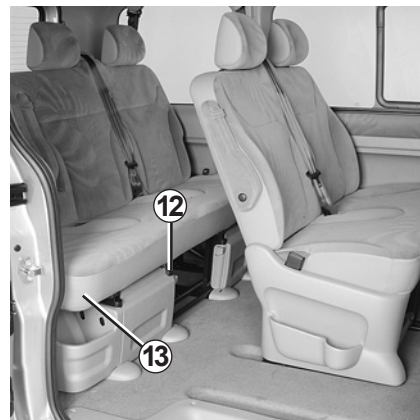
**Tyto kroužky slouží výhradně pro zamezení převrácení nákladu. Náklad musí být nejdříve upevněn do upevňovacích kroužků na podlaze vozidla.**



Kroužky můžete pohybovat po vodící liště, a tak je použít v neoptimálnější poloze. Posunutí provedte tahem za tlačítko a současným posouváním kroužky. Kroužky povolte poté, co zapadnou do otvorů na vodící liště. Tyto otvory slouží pro jejich správnou fixaci.

### Zvláštnosti verze furgon

**F** max. 5000 N

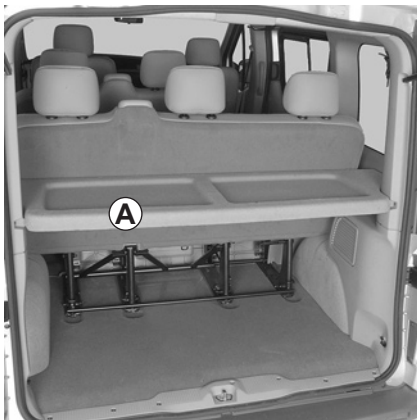


Podle délky přepravovaných předmětů v zadním prostoru použijte střední otvor **12** pod zadní lavicí **13**.



Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

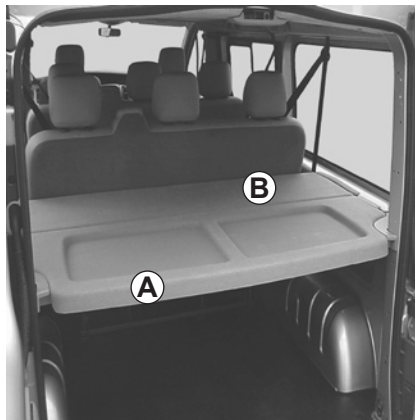
## KRYT NA ZAVAZADLA



### Demontáž

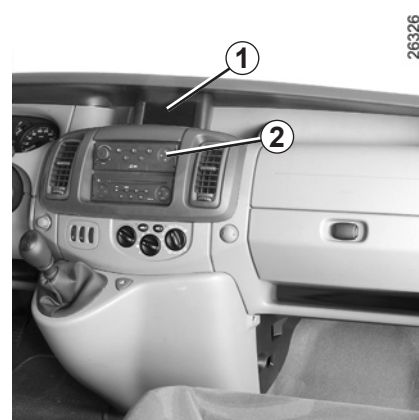
Nadzvedněte odkládací plochu **A** nebo **B**, podle typu vozidla, do svislé polohy. Poté potlačte znovu v místě kloubového předělu, aby došlo k jeho odjištění na jedné a potom na druhé straně.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.



Na kryt zavazadlového prostoru neumistujte žádné předměty, zejména žádné těžké. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

## NAVIGAČNÍ SYSTÉM



26326

Když je jím vozidlo vybaveno, navigační systém se skládá:

- z displeje **1**,
- z ovladačů **2**.

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.





# Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru . . . . .	4.2
Hladina motorového oleje: obecné údaje . . . . .	4.3
Hladina motorového oleje: doplňování hladiny/plnění . . . . .	4.5
Výměna motorového oleje . . . . .	4.7
Hladiny . . . . .	4.8
chladič kapaliny . . . . .	4.8
čerpadla posilovače řízení . . . . .	4.9
brzdové kapaliny . . . . .	4.10
nádržky na ostřikovací kapalinu . . . . .	4.11
Filtry . . . . .	4.11
Akumulátor . . . . .	4.12
Údržba karoserie a obložení . . . . .	4.13

## KAPOTA MOTORU



### Otevření kapoty motoru

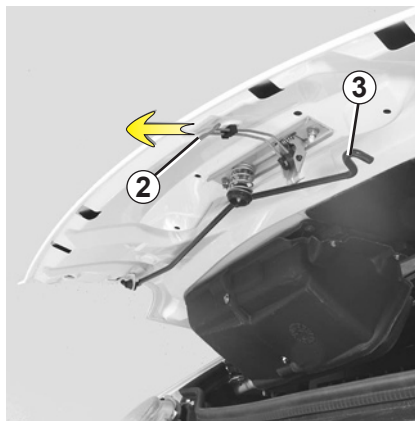
Pro otevření zatáhněte za páčku 1.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

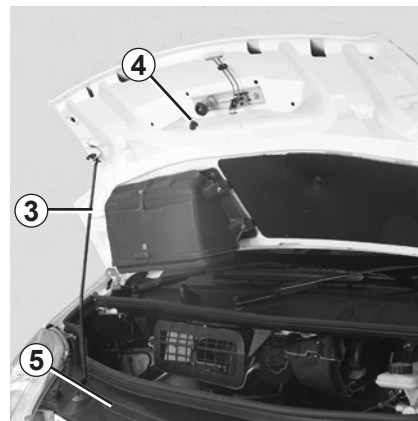
Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.



### Bezpečnostní zajištění kapoty

Pro odjištění zatáhněte za destičku 2.

Zvedněte kapotu, odepněte vzpěru 3 z jejího umístění 4 a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu 5.



Pro zavření kapoty vraťte vzpěru 3 zpět do úchytu 4, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní tíhou.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.

# HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, když je někdy třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1000 km, obraťte se na svého zástupce značky.

**Periodicita: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

## Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovné ploše a po delším stání vozu.

**Chcete-li znát přesnou úroveň hladiny oleje a ujistit se, že nebyla překročena maximální hladina (nebezpečí poškození motoru), musíte nezbytně použít měрку.** Na následujících stránkách si pročtete odstavec „doplnění a plnění“.

Ukazatel na palubním desce upozorňuje pouze v případech, kdy je hladina oleje minimální.



26302  
**Zpráva 1  
Hladina vyšší  
než minimální**



26301  
**Zpráva 2  
Úroveň mini**

## Upozornění na minimální úroveň motorového oleje na palubní desce

Při zapnutí zapalování a přibližně na 30 sekund:

**pokud je hladina pod minimální úrovní,** displej nic nezobrazí: zpráva na displeji 1.

Pro přesnější zjištění hladiny stisknete tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítače.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

**pokud je hladina na minimu:** slovo „oil“ bliká (zpráva na displeji 2) a kontrolka

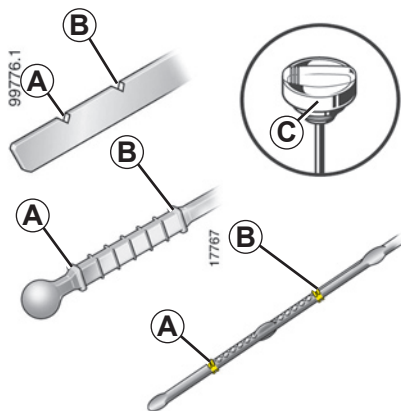
**SERV** se rozsvítí na přístrojové desce podle verze vozidla.

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**



Displej zobrazuje pouze minimální hladinu, nikdy nezobrazuje překročení maximální hladiny, což lze zjistit pouze při kontrole měrkou.

## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje (pokračování)



### Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku (s jejím umístěním se seznamte na následujících stránkách) a utřete ji čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem **C** uzávěr zcela zašroubujte).
- Znovu měrku vyjměte.
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A** ani překročit úroveň „maxi“ **B**.

### Překročení maximální hladiny motorového oleje

Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **ne-startujte vůz** a volejte svého zástupce značky.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

Doporučujeme Vám použít při doplňování a plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k potřísnění okolí.



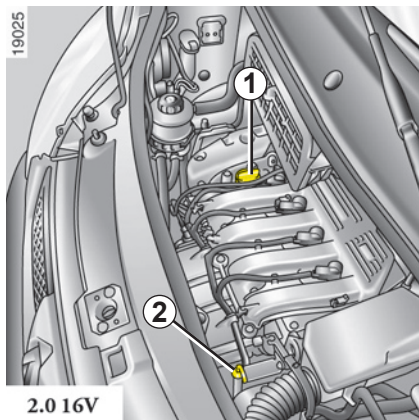
V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **B**: nebezpečí poškození motoru a katalyzátoru.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění/plnění

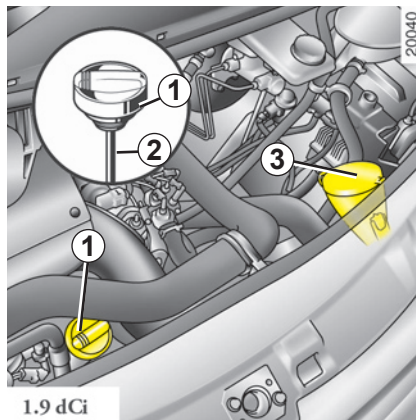


## Doplnění a naplnění

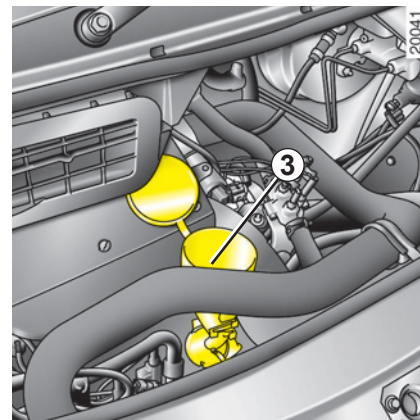
Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

### Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.



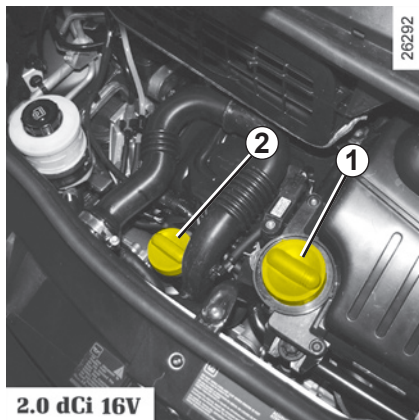
- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Odepněte nálevku **3**, pokud je jí vozidlo vybaveno.
- Otevřete horní a dolní víko nálevky.
- Umístěte ji na plnicí otvor.



- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „**maxi**“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1** a uložit nálevku **3**.

## HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění/plnění (pokračování)

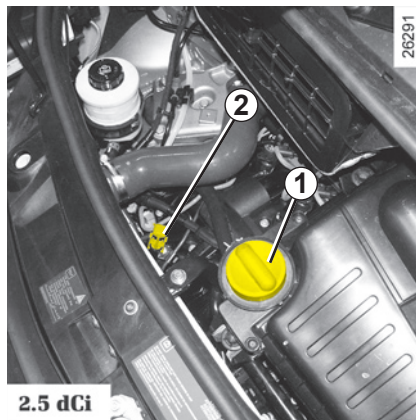


### Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na vodorovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například před prvním spuštěním motoru v daný den): odšroubujte uzávěr **1**.

### Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.



- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „**maxi**“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování) VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Interval:** Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

**Průměrné objemy oleje pro výměnu  
Včetně olejového filtru (pro informaci)**

**Motor 2.0 16V: 5,35 litru**

**Motor 1.9 dCi: 4,70 litru**

**Motor 2.5 dCi: 7,5 litru**

**Motor 2.0 dCi 16V: 7,7 litru**

## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.



**Doplňování oleje:** Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



**Výměna motorového oleje:** Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

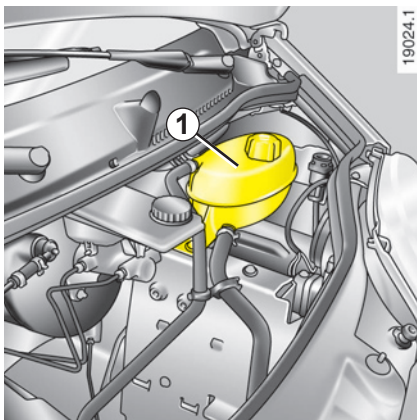
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

# HLADINY



## Chladicí kapalina

Hladina **za studena** musí být mezi značkami MINI a MAXI vyznačenými na nádržce na chladicí kapalinu **1**.

Kapalinu doplňujte **při studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

**Nebezpečí popálenin.**

## Periodicita kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením výrobce, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

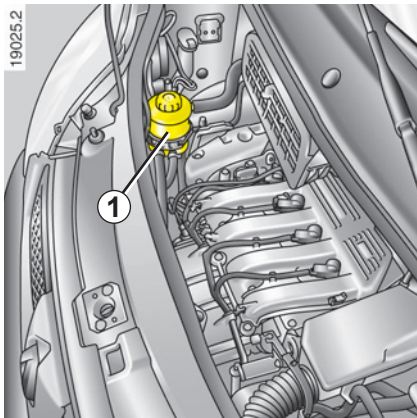
## Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



## HLADINY (pokračování)



### Čerpadlo posilovače řízení 1

#### Intervaly

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

#### Hladina

Správná hladina při studeném motoru musí být viditelná mezi ryskami **MINI** a **MAXI** na nádrži **1**.

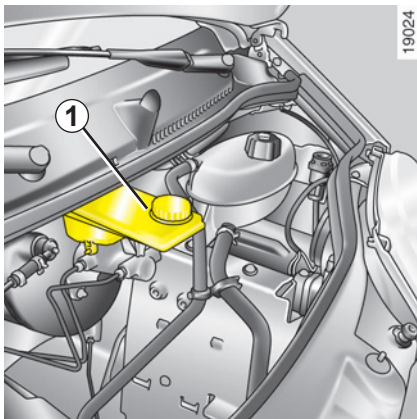
Pro doplňování nebo plnění používejte výrobky schválené technickým oddělením.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY (pokračování)



### Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Chcete-li sami zkontrolovat stav opotřebení kotoučů a bubnů, postupujte podle kontrolní metody popsané v dokumentu, který je k dispozici v síti značky nebo na internetových stránkách výrobce.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

### Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Povinně používejte kapalinu schválenou naším technickým oddělením (a dodávanou v zapečetěné nádobě).

### Interval výměny

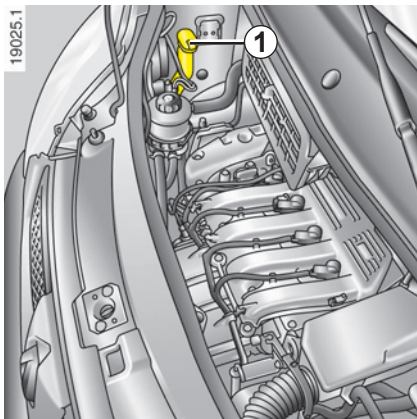
Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY (pokračování)



### Nádržka na ostřikovací kapalinu

#### Naplnění

Otvorem **1**.

#### Kapalina

Voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

#### Ostřikovací trysky

Pro nasměrování trysek ostřikovačů čelního skla použijte tenký nástroj podobný jehle.

## FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

#### Interval výměny filtračních vložek:

Informace najdete v servisní knížce k vozidlu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# AKUMULÁTOR

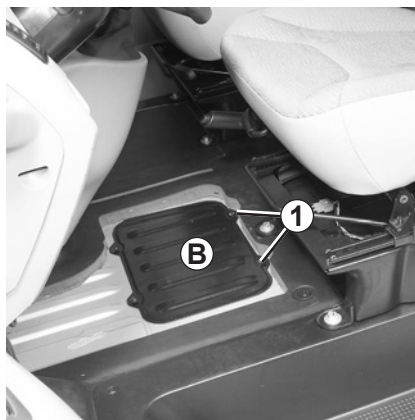


## Akumulátor 2

Je na levé straně pod kobercovou krytinou přední podlahy.

- Nadzvedněte kobercovou krytinu **A**.
- Demontujte čtyři šrouby **1** a sejměte kryt **B**.

Nevyžaduje údržbu: v žádném případě se nepokoušejte jej otevřít.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.



V případě výměny akumulátoru musí být nový kus vybaven bočními úchyty.

# ÚDRŽBA KAROSERIE

## Ochrana proti korozi

Ačkoli je Vaše vozidlo chráněno před korozi velice účinnými technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů:

### – atmosférické korozivní vlivy

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

### – abrazivní působení:

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.

### – poškození při silničním provozu

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které výrobce neschválil, se nedoporučuje. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.
- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- Seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli.
- Dlouhodobé ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.

- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

## ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

### Co je třeba dělat

- Často myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky) a opláchnutí vydatným kropením vodou:
  - pryskyřičné části padající ze stromů nebo průmyslové znečištění,
  - **trus ptáků**, který vyvolává chemickou reakci s barvou, vedoucí k **rychlému odbarvení, která může vést až k odchlípnutí barvy**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
  - sůl, hlavně v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce,
  - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- V případě, že se na Vaše vozidlo vztahuje záruka proti korozi, nezapomínejte na pravidelné kontroly. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemýjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před průjezdem mycím rámem s kartáči dejte páčku ovládání stěračů do polohy Vypnuto (viz odstavec „Přední stěrače/ostřikovače“ v kapitole 1). Zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stěrače a anténu autorádia.

Demontujte prut antény autorádia, pokud je jím vozidlo vybaveno.

Po ukončení mytí nezapomeňte odstranit lepicí pásku a vrátit anténu na místo.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

## Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty a displeje autorádia)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## – Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy Renault (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

**Použití prášků na praní nebo bělicích prostředků je zakázáno.**

## Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravky uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Důrazně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, parfémy atd., v oblasti větracích otvorů. Mohly by poškodit obložení palubní desky.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

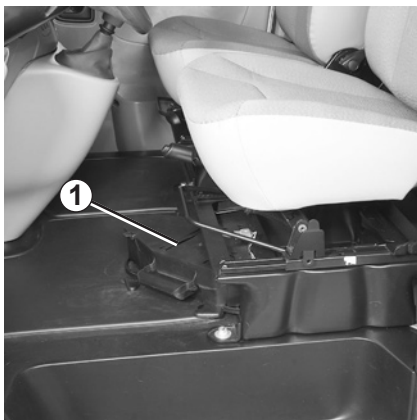




# Kapitola 5: Praktické rady

Blok nářadí/Ozdobný kryt . . . . .	5.2
Rezervní kolo . . . . .	5.4
Výměna kola . . . . .	5.5
Sada pro nahuštění pneumatik . . . . .	5.6
Pneumatiky . . . . .	5.10
Výměna žárovek . . . . .	5.13
předních světlometů . . . . .	5.13
bočních světel . . . . .	5.14
přídavných světlometů/zadních světel . . . . .	5.15
vnitřního osvětlení . . . . .	5.19
Pojistky . . . . .	5.21
Akumulátor: odstranění poruchy . . . . .	5.24
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie . . . . .	5.27
Přípravná instalace pro autorádio . . . . .	5.29
Příslušenství . . . . .	5.30
Tažení/Odstranění poruchy . . . . .	5.31
Odtažení . . . . .	5.33
Stírátko stěrače . . . . .	5.34
Naftový filtr . . . . .	5.35
Provozní závady . . . . .	5.36

## BLOK NÁŘADÍ



U některých vozidel je blok nářadí **1** umístěn pod sedadlem řidiče.

Otáčejte jím tak dlouho, dokud ho nebude možné vyjmout.

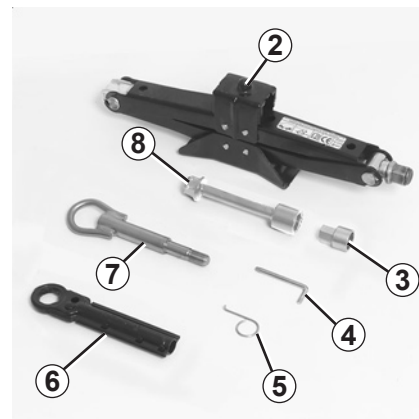


Nadzvedněte kryt **A** bloku



zidlo.

Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vo-



Zvedák **2**

Specifická nástrčka na rezervní kolo **3**

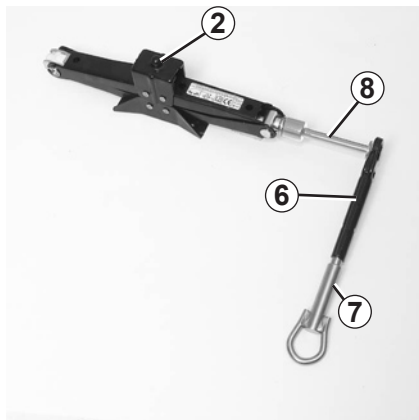
Kloubový klíč **4**

Klíč na ozdobné kryty kol **5**

Ráčnový klíč **6**

Tažné oko **7**

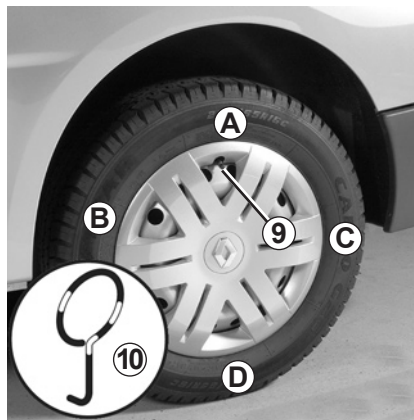
Koncovka zvedáku **8**



**Sestava zvedáku**



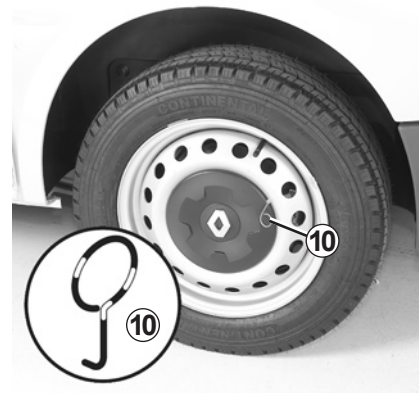
Při ukládání nářadí do bloku **1** dbejte na jejich správné umístění tak, jak byly uloženy původně (viz vyryté nákresy), a blok **1** uložte povinně pod sedadlo (viz nákresy vyryté na víku). Nikdy nenechávejte nářadí jen tak ležet, mohlo by být při brzdění vymrštno.



Demontujte jej pomocí klíče na ozdobný kryt **10** (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z obvodových otvorů ozdobného krytu.

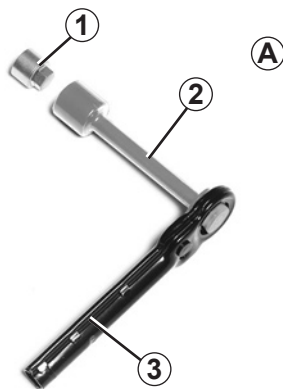
Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu **9**.

Zatlačte upevňovací háčky, přičemž začněte stranou ventilu **A**, pokračujte **B** a **C** a skončete stranou protilehlou ventilu **D**.



Odepněte jej pomocí klíče na ozdobné kryty **10** (umístěn v bloku nářadí).

## REZERVNÍ KOLO

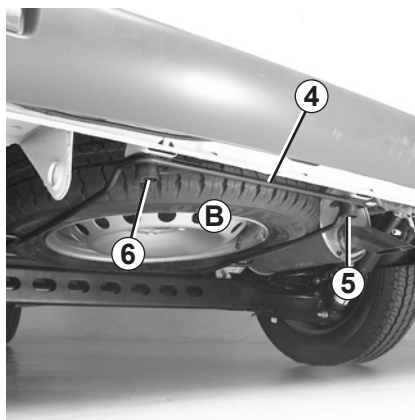


### Přístup k rezervnímu kolu B

Je nezbytné použít přípravek A, který obsahuje:

- ráčnový klíč 3,
- koncovku 2,
- u některých verzí specifický klíč 1 (který je nezbytné přidat).

Tyto prvky jsou uloženy v bloku nářadí, který byl popsán na předcházejících stranách.



### Demontáž rezervního kola

Pomocí přípravku A zcela odšroubujte matici 5 (na pravé straně) a částečně matici 6 (na levé straně), dokud se neuvolní výřez koše 4 z matice 6.

Uvolněte rezervní kolo pohybem ve směru shora dolů a zleva doprava.

Podle vybavení vozidla jsou tyto instrukce připomenuty návodem, který je uložen v bloku nářadí.

### Zpětná montáž rezervního kola

Postupujte v opačném pořadí. Zkontrolujte správnou polohu koše 4 před zašroubováním matic 6 a 5.

V některých případech (defekt na zadním kole, jízda s přívěsem apod.) je třeba vozidlo nejdříve zvednout (prostřednictvím zvedacího bodu nejbližšího příslušnému kolu), aby byl získán přístup k rezervnímu kolu.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.

## VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo mimo oblast provozu na rovném, nekluzkém a odolném povrchu (v případě potřeby podložte patu zvedáku pevnou podložkou) a zapněte nouzový signál.

Zatáhněte ruční brzdou a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



Mírně povolte šrouby kola ráčnovým klíčem 2 (prodlouženým v případě potřeby z tažného oka 3) tak, abyste tlačili shora a netáhli nahoru.

Zkontrolujte směr utahování a povolování ráčnového klíče: pokud klíč nefunguje, obraťte směr montáže.

Nasaďte klíč ve vodorovném směru: výstpek hlavy zvedáku 4 se musí kryt s otvorem v dolní části karoserie, co nejbližše příslušného kola.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Nasaďte kliku 1 a otáčejte jí, abyste zvedli kolo nad zem.

Odšroubujte matice a odstraňte střední ozdobný kryt.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola.

Instalujte střední ozdobný kryt, utáhněte matice a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně matice a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení (utahovací moment 142 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

# SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK

25695



Sada umožňuje opravu běhounu pneumatik **A** poškozeného předmětem o rozměrech menších než **4** milimetry. Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než **4** milimetry nebo otvory na bočních částech pneumatik **B**.

Zkontrolujte také, zda je ráfek v dobrém stavu.



Sadu pro huštění pneumatik nepoužívejte, pokud je pneumatika poškozena v následku jízdy s defektem.

Před každým zásahem zkontrolujte boční části pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

## **Tato oprava má pouze dočasný charakter**

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

Pro výměnu husticího potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se dostavte ke svému zástupci RENAULT.

Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.



Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností přípravku v pneumatice.

Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou.

V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

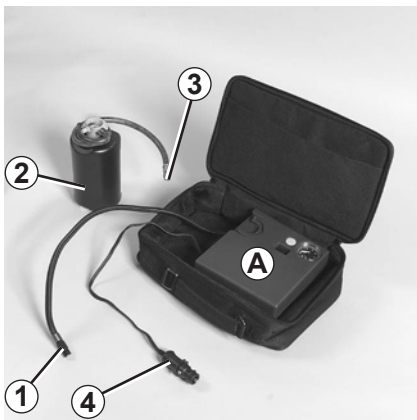
Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud k potřísnění dojde, okamžitě postižené místo důkladně opláchněte vodou.

Sadu pro opravu pneumatik nenechávejte v dosahu dětí.

Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji svému zástupci RENAULT nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Pravidelně toto datum kontrolujte.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



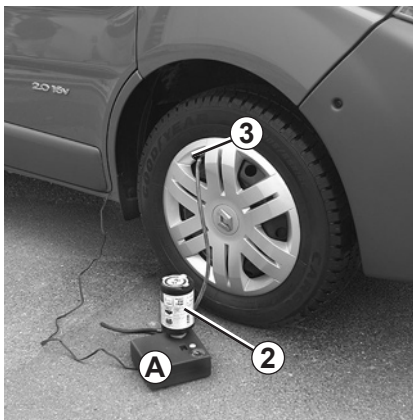
### Sada pro huštění pneumatik (u některých vozidel)

V případě defektu použijte sadu umístěnou pod sedadlem řidiče.

Otevřete ji.



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Našroubujte koncovku **1** kompresoru na láhev **2** a připněte ji na kompresor **A**.

Odšroubujte uzávěr ventilu dotčeného kola.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od oblasti provozu, spustte nouzový signál, zatáhněte ruční brzdu, nechte vystoupit všechny cestující z vozidla a držte je v bezpečné vzdálenosti od silničního provozu.



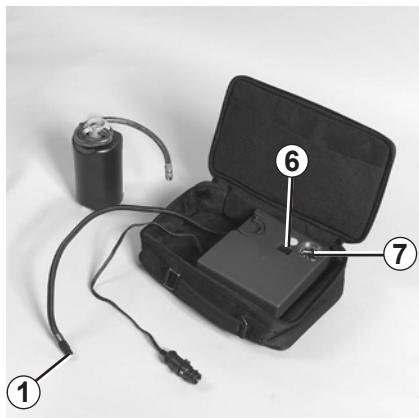
Našroubujte husticí koncovku **3** na ventil.

Koncovku **4** zapojte **povinně** do zásuvky zapalovače nebo u některých vozidel do zásuvky příslušenství **5**.



Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



- Při běžícím motoru stiskněte spínač **6**, čímž se spustí huštění.
- Po uplynutí maximálně 15 minut zastavte huštění a zkontrolujte tlak (pomocí manometru **7**).

Musí být dosaženo tlaku minimálně 4,2 bar.

**Poznámka:** Než se nádobka vyprázdní (cca 30 sekund), manometr **7** ukazuje krátce tlak až 6 bar. Poté tlak klesne.

Pokud není dosažen správný tlak (správné hodnoty naleznete v odstavci „tlak v pneumatikách“), popojedte s vozidlem několik desítek metrů dopředu i dozadu, čímž se přepravek rozmístí, a poté znovu upravte tlak.

**Pokud není možné stále dosáhnout předepsaného tlaku, opravu nelze provést, nepokračujte v cestě a zavolejte zástupci RENAULT.**

Jakmile bude pneumatika správně nahuštěna, odstraňte sadu: pomalu odšroubujte husticí koncovku **1** tak, abyste se vyhnuli vystříknutí prostředku, a našroubujte hadici pro huštění pneumatik na volný otvor láhve, abyste zamezili vytékání prostředku.

Na viditelné místo pro řidiče na přístrojové desce nalepte štítek s jízdními omezeními.

Sadu umístěte pod sedadlo řidiče a upevněte ji pomocí popruhu.



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



Okamžitě vozidlo rozjeďte, tak aby byl prostředek v pneumatice rovnoměrně rozprostřen a po **10** kilometrech nebo **10** minutách jízdy zastavte, abyste zkontrolovali tlak. Pro kontrolu tlaku zašroubujte koncovku **1** přímo na ventil pneumatiky. Pokud je tlak nižší než doporučený tlak, upravte jej (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“). Pokud ne, kontaktujte servis RENAULT: opravu nelze provést.

### Pokyny pro použití sady

- Sada nesmí být spuštěna déle než 15 minut.
- Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností produktu vstříknutého do pneumatiky.



Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno ujet více než 200 km. Navíc jste povinni jet nižší rychlostí, v žádném případě nepřekračujte rychlost 80 km/h. Tyto pokyny Vám připomíná štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo přístrojové desky.

Podle země nebo místních předpisů musí být pneumatika opravená pomocí husticí sady vyměněna.

# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



## Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1** ve vzorku pneumatiky, **které jsou rozloženy po ploše běhounu.**



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být stejné jako původní pneumatiky, anebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULT.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že **je vidět kontrolní nálitky 2**, pak je nutné Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku **už je pouze 1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Drobné nehody během jízdy, jako například „najeť na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte zkontrolovat jejich stav u zástupce RENAULT.

## PNEUMATIKY (pokračování)

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou je nutné tlak vzduchu v pneumatikách kontrolovat (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlaky podle podmínek použití (přejděte na odstavce „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3** bar.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

### Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- problémy při montáži řetězů.

### Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

### Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

## PNEUMATIKY (pokračování)

### Použití v zimním období

#### – Řetězy

**Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.**

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**



Instalace řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Doporučujeme Vám obrátit se na svého prodejce vozů RENAULT.

**Zvláštnosti verzí s pneumatikami 215/65 R 16 C**

Obráťte se na svého zástupce RENAULT.

#### – Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Poznámka:** Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

#### – Pneumatiky s hroty

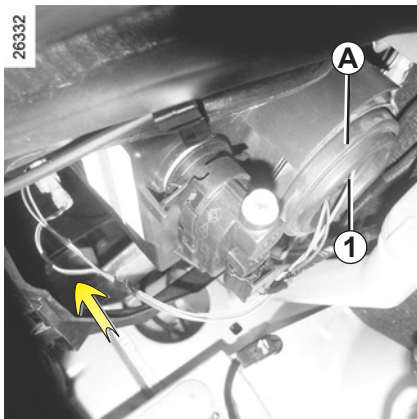
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULT, který Vám doporučí nejvhodnější vybavení pro Váš vůz.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: výměna halogenových žárovek



V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů: u svého zástupce RENAULT si zakupte rezervní sadu obsahující sadu žárovek a náhradních pojistek.

Přístup k žárovkám **2** a **4** získáte ve směru šípky.

## Dálková a tlumená světla

Stáhněte ze žárovky konektor **1**. Odstraňte kryt **A**.

Uvolněte pružinu **3** a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: H4.**

**Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.**

Vyměňte žárovku, vraťte zpět pružinu a konektor a dbejte na správnou zpětnou instalaci krytu **A**.

## Směrová světla

Aniž byste odpojovali vodiče, otočte o čtvrt otáčky držákem žárovky **4** a žárovku vyjměte.

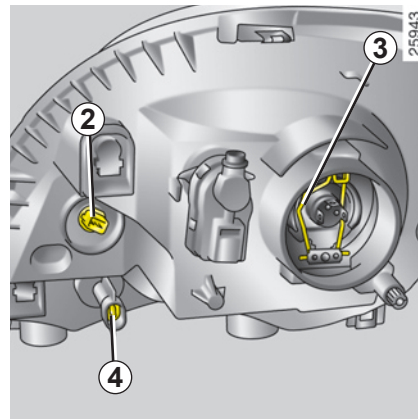
**Typ žárovky: P21 W nebo u některých vozidel (oranžová žárovka) PY21W.**



ním.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraně-



## Přední obrysová světla

Otočte držák žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**

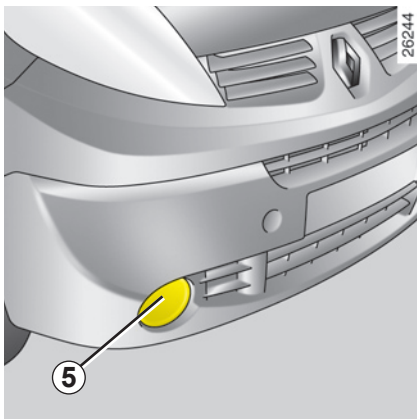
Vyměňte žárovku a držák žárovky umístěte zpět.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

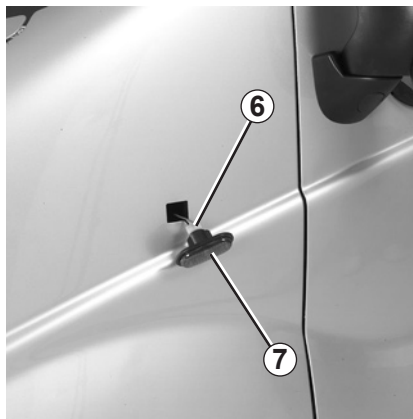
## PŘEDNÍ SVĚTLOMETY/BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



### Přední mlhová světla 5

#### Výměna žárovky

Obraťte se na svého zástupce RENAULT.



### Boční směrová světla

Odepněte blikáč 7 (pomocí nástroje typu plochého šroubováku).

Otočte držákem žárovky 6 o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W nebo u některých vozidel WY5 W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

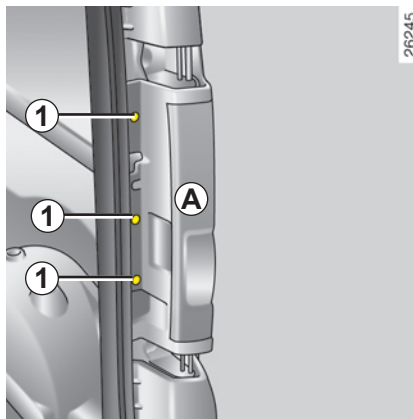
# PŘÍDAVNÉ SVĚTLOMETY / ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek

## Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na zástupce RENAULT.

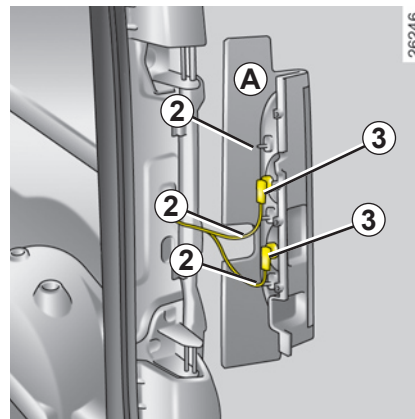


Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULT, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, zvláště pak alternátoru).



### Blok zadních světel A

Vyjměte šroub 1.



Otáčejte mírně celým blokem světlometů a uvolněte jej z jeho upevňovacích bodů 2 pro získání přístupu k držákům žárovek 3.

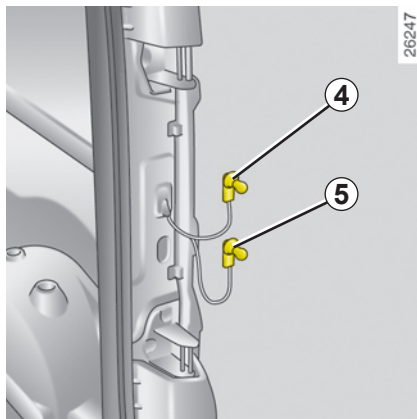
Odepněte držáky žárovek otočením o čtvrt otáčky.

Odepněte žárovky mírným tlakem a otočením o čtvrt otáčky.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)

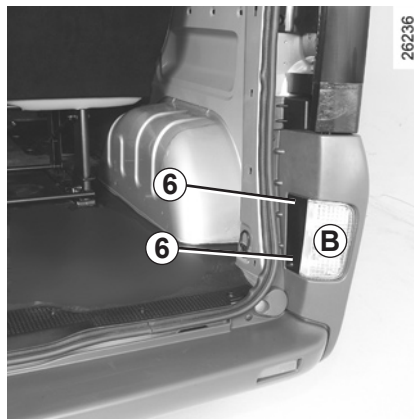


### Obrysové a brzdové světlo 4

Hruškovitá žárovka se středícími kolíky **P 21/5W**.

### Směrová světla 5

Hruškovitá žárovka se středícími kolíky **PY 21W**.



### Blok zadních světel B

Vyjměte šroub 6.

Uvolněte bloky světel.

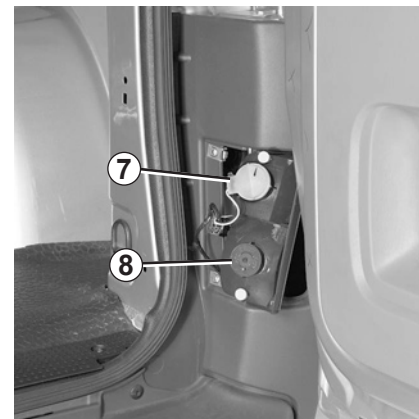
Otočte držákem žárovky 7 nebo 8 a uvolněte jej.

Vyměňte příslušnou žárovku.

Nasadte zpět držák žárovky a otáčením jej upevněte.

Zkontrolujte jeho správné upevnění.

Umístěte blok světel zpět a přišroubujte jej.



### 7 Couvací světlo

Hruškovitá žárovka se středícími kolíky **P 21W**.

### 8 Mlhové světlo (nebo nic)

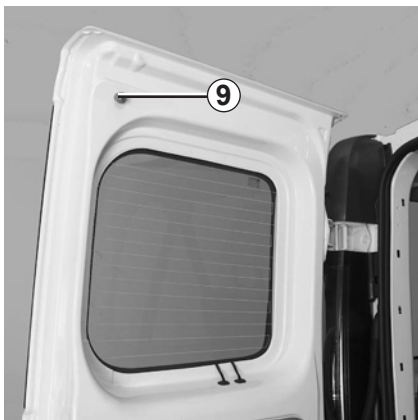
Hruškovitá žárovka se středícími kolíky **P 21W**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

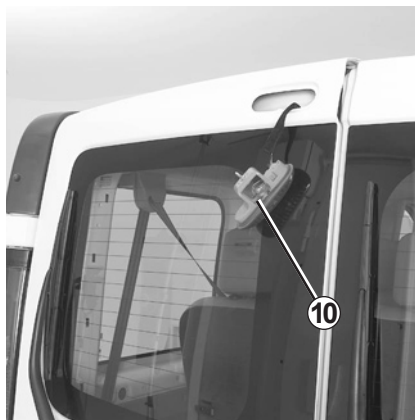


## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



### Třetí brzdové světlo u verze s křídlovými zadními dveřmi

Demontujte matici 9.



Vyjměte světlo zvenku, abyste získali přístup k žárovce 10.

Hruškovitá žárovka se středícími kolíky P 21W.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



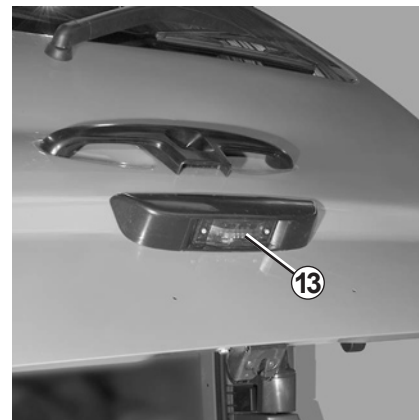
### Třetí brzdové světlo u verze s výklopnými zadními dveřmi

Demontujte matici **11**.



Vyjměte světlo zvenku, abyste získali přístup k žárovce **12**.

Hruškovitá žárovka se středními kolíky **P 21W**.



### Svítilno státní poznávací značky

Přístup k žárovce je stejný jako u vozidel s křídlovými nebo výklopnými zadními dveřmi.

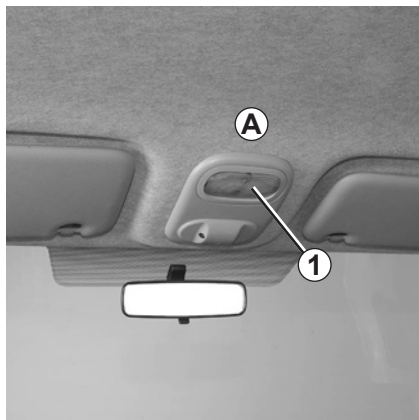
Odšroubujte rozptylovací kryt **13**, abyste získali přístup k žárovce.

**Typ žárovky: W 5W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek

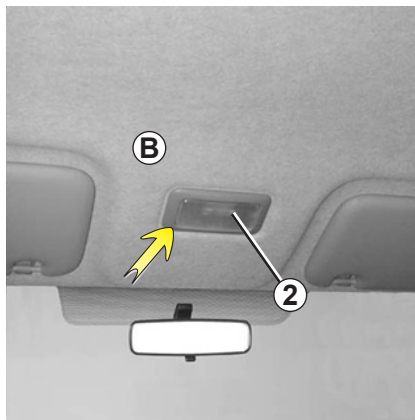


### Stropní svítidlo A

Odepněte rozptylovací kryt **1**.

Uvolněte žárovku.

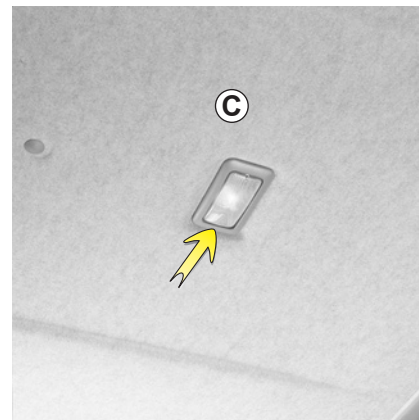
**Typ žárovky: podlouhlá 7 W.**



### Stropní osvětlení B, C

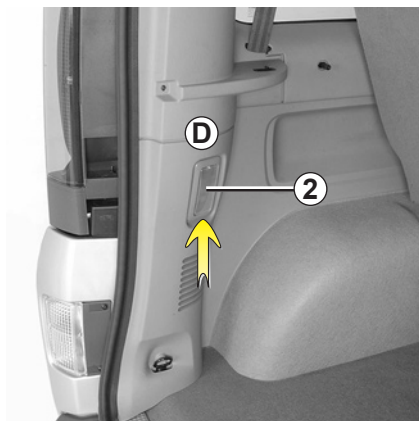
Z vyznačené strany sejměte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) rozptylovací kryt **2**.

**Typ žárovky: podlouhlá 10W nebo 15W** (pro některé verze).



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

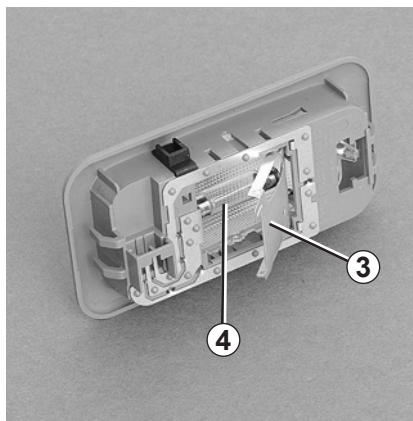
## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



### Svítlidlo D

Z vyznačené strany sejměte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) rozptylovací kryt 2.

**Typ žárovky: podlouhlá 10W nebo 15W**  
(pro některé verze).



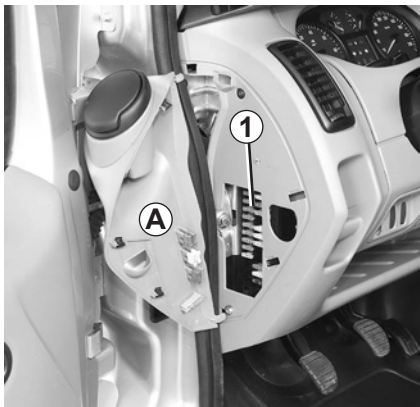
Otevřete kryt 3 umístěný ze zadní strany stropního svítidla nebo osvětlení.

Uvolněte žárovku 4.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# POJISTKY



## Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou pojistky v pořádku.

Otevřete kryt A.

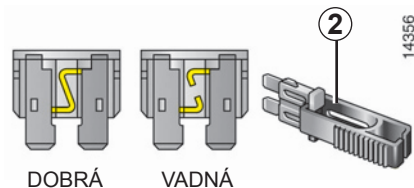
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek pod krytem (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



Vyjměte pojistku pomocí kleští 2.



Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.








Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:










Zakupte u svého zástupce RENAULT záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

## POJISTKY (pokračování)

**Přířazení pojistek** (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)



Symbol	Přidělení
	Levá dálková světla
	Pravá dálková světla
	Levá tlumená světla
	Pravá tlumená světla
	Levá obrysová světla
	Pravá obrysová světla
	Zadní mlhová světla/ Couvací světla
	Houkačka
	Odmrazování zpětných zrcátek
	Přední mlhové světla/ Zadní světla

Symbol	Přidělení
	Stěrače/Přední ostřikovač
STOP	Airbagy/Brzdová světla/ Diagnostická zásuvka
	Protiblokovací systém
	Zadní stěrač
	Ovládání předních oken
	Dálková světla
	Nouzová světla
T	Kontrolograf/Vyhřívání sedadla
	Potkávací světla/Zadní mlhová světla

Symbol	Přidělení
	Autorádio/Displej autorádia/Navigační systém/Stěrače
	Topení
	Jistič spotřebičů (navigační systém, autorádio atd.)
	Zadní klimatizace
	Přední mlhová světla
	Elektrické uzamčení dveří/Ovládání omezovače rychlosti/Osvětlení úložného prostoru
	Stropní osvětlení
	Panel přístrojové desky/ Diagnostická zásuvka/ Elektrické zamykání dveří
	Odmrazování zadního skla/ Odmrazování zpětných zrcátek

## POJISTKY (pokračování)

**Přiřazení pojistek** (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přidělení
	Jistič spotřebičů (centrální řídicí jednotka, stropní osvětlení)
UCH INJ	Centrální řídicí jednotka/ Robotizovaná převodovka
Bojler	Přídavné topení
 12V	Zapalovač cigaret/Zásuvka příslušenství
12V	Zásuvka příslušenství

# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

## Připojení a odpojení

- Při připojování akumulátoru nejdříve připojte kladnou a potom zápornou svorku.
- Při odpojování akumulátoru odpojte nejdříve zápornou svorku a až potom kladnou svorku.

## Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

## Připojení nabíječky

**Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 voltů.**

Při zastaveném motoru bezpodmínečně odpojte oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.





S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

### Připojení nabíječky (pokračování)

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obrátte se na svého zástupce RENAULT.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULT.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Spuštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

Opatřete si u svého zástupce RENAULT vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

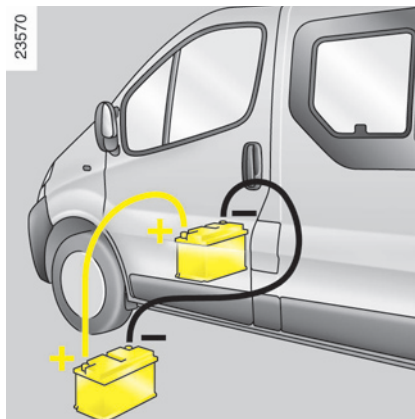
**Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.**

Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.

23570



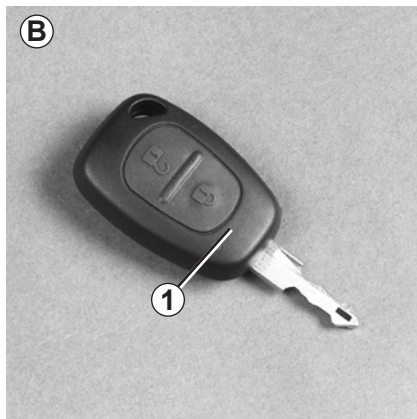
Upevněte kladný kabel (+) na svorku (+) vybitého akumulátoru a poté svorku (+) akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) na svorku (-) akumulátoru dodávajícího proud a poté svorku (-) vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely vzájemně nedotýkají a zda kabel (+) není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely v opačném pořadí než při montáži.

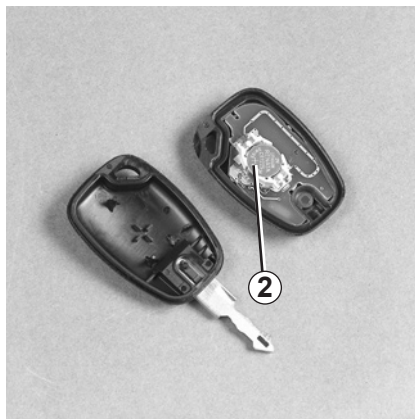
## RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie



### Dálkový ovladač B

#### Výměna baterií

Odepněte kryt dálkového ovládání **1** (pomocí mince).



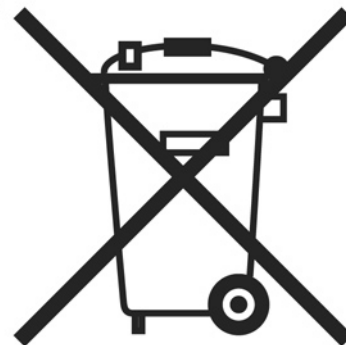
Vyměňte baterii **2**, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

Baterie lze zakoupit u zástupce značky. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.

26913

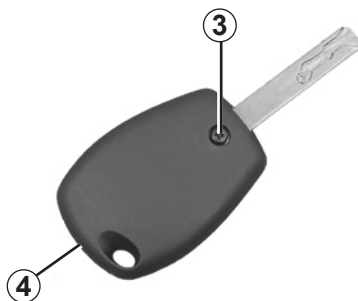


Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie (pokračování)

26314

C



## Dálkový ovladač C

### Výměna baterií

Demontujte šroub 3, otevřete pouzdro přes spáru 4 pomocí mince a vyměňte baterii 5, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na dně víčka.



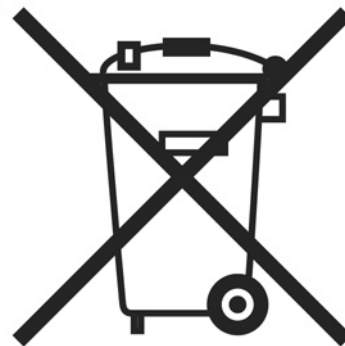
26315

**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektrického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

Baterie lze zakoupit u zástupce značky. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.

26913



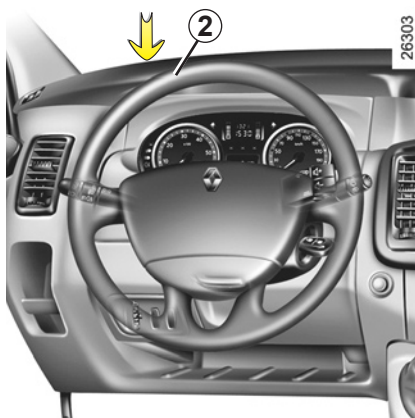
Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



## Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte kryt, který zakrývá umístění pro autorádio 1. Připojení: anténa, + a – napájení, vodiče pro reproduktory se nacházejí vzadu.



## Reproduktory

Otáčejte mřížkami 2 (umístěnými v horní části přístrojové desky), abyste získali přístup k reproduktorům.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULT.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze v autorizovaném servisu RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

# PŘÍSLUŠENSTVÍ



Před instalací elektrického nebo elektronického přístroje (zejména u vysílačů/přijímačů: frekvenční pásmo, úroveň výkonu, poloha antény atd.) se ujistěte, že je kompatibilní s Vaším vozidlem.

Obratť se na značkový servis.



## **Použití vysílačích/přijímačích přístrojů (telefony, přístroje CB).**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidlo ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**



## **Dodatečná montáž příslušenství**

Pokud si chcete do vozidla nechat instalovat příslušenství, obraťte se na značkový servis.

Aby bylo zajištěno správné fungování Vašeho vozidla a předešlo se jakémukoli riziku pro bezpečnost, doporučujeme použít specifikovaná příslušenství, která jsou vhodná pro Vaše vozidlo a která jako jediná mají záruku od výrobce.



## **Elektrická a elektronická příslušenství**

- Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

# ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy

U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Odpojte přívěs, pokud je připojen.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování, stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla.

Obratť se na značkový servis.

## Používejte výhradně

Vzadu:

- u vozidel bez tažného zařízení použijte tažný bod 1,
- u vozidel s tažným zařízením tažné oko 3 (v bloku nářadí) (viz následující strana) a tažný bod 4.

Vepředu:

- tažné oko 3 (v bloku nářadí) a tažný bod 5.

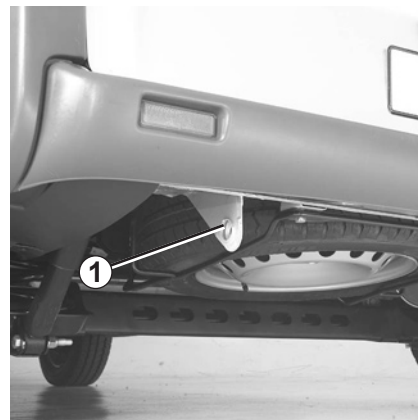
Nikdy nepoužívejte hnací hřídele ani nápravy.

Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



– Použijte pevnou tažnou tyč. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.

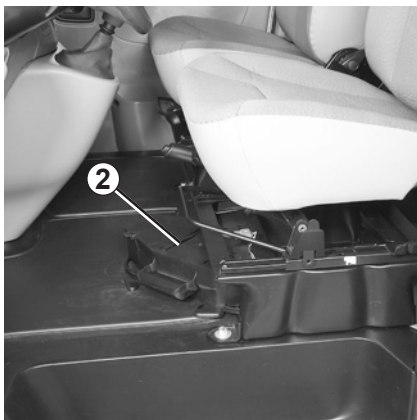
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se při akceleraci nebo brzdění rázům, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.



## Zadní úchyt pro odtahování 1

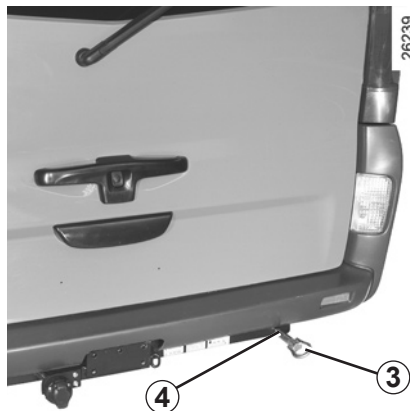
(vozidla bez tažného zařízení.)

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)



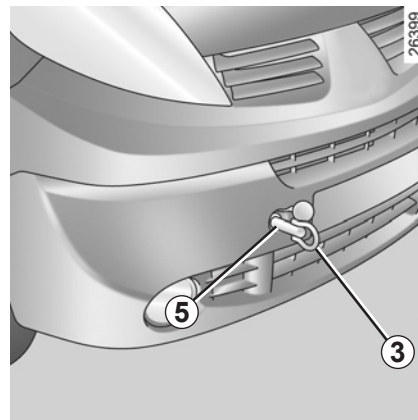
### Přístup k tažnému oku 3

Je umístěno v bloku nářadí **2**: otáčejte blokem nářadí, dokud jej nebude možné vyndat.



### Zadní úchyt pro odtahování 4

(vozidla s tažným zařízením.)



### Přední úchyt pro odtahování 5



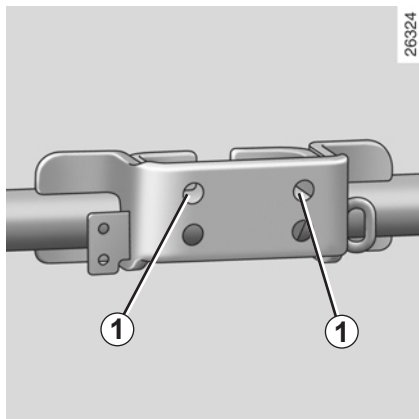
Při ukládání nářadí do bloku **2** dbejte na jejich správné umístění tak, jak byly uloženy původně (viz vyryté nákrsky), a blok uložte povinně pod sedadlo (viz nákrsky vyryté na víku). Nikdy nenechávejte nářadí jen tak ležet, mohlo by být vymrštno při brzdění.

Zašroubujte tažné oko **3** na maximum, nejdříve rukou až na doraz a potom jej dotáhněte pomocí kliky, která je umístěna v sadě nářadí. Je nutné namontovat tažné oko a našroubovat jej správným způsobem na vozidlo. Jinak se může z vozidla uvolnit. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.

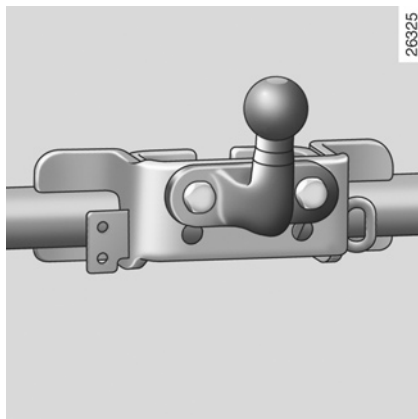


# ODTAHOVÁNÍ



## Instalace tažné koule

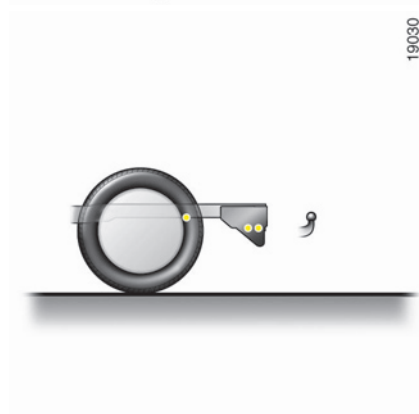
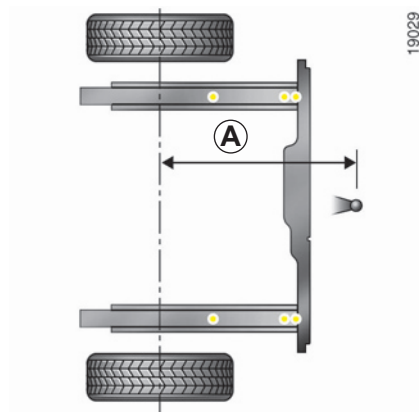
Přišroubujte tažnou kouli na oba upevňovací otvory **1**.



**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:** přejděte na kapitulu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži střešních lišt a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

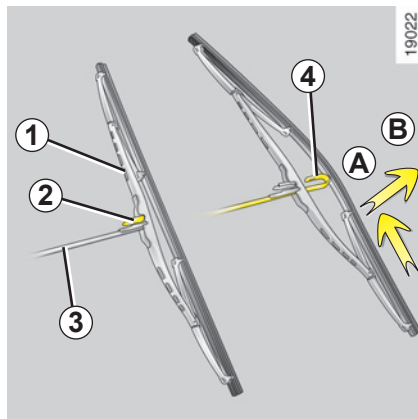
Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.



## Instalace tažného zařízení

A: 933 mm

# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů

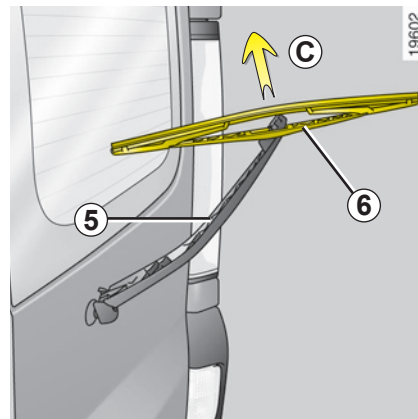
- Zvedněte rameno stěrače **3**.
- Otočte stírátko **1** do vodorovné polohy.
- Stiskněte jazýček **2** a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů, až do uvolnění háčku **4** ramena stěrače.
- Odklopte stírátko (**A**) a poté jej znovu nasadte (**B**).

## Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.



- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).



## Stírátko zadního stěrače

- Zvedněte rameno stěrače **5**.
- Otáčejte stírátkem **6**, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko vyjměte (pohyb **C**).

## Zpětná montáž

Postupujte v opačném pořadí úkonů než při demontáži. Zkontrolujte, že je stírátko dobře zacvaknuto.

# NAFTOVÝ FILTR

## Odvzdušnění palivového okruhu

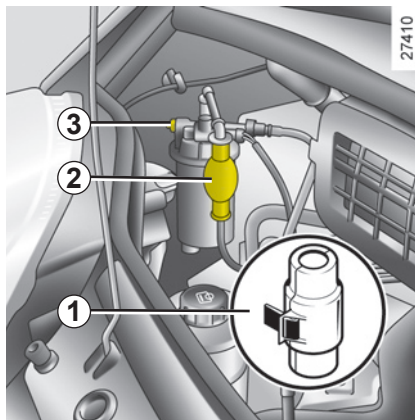
Po naplnění nádrže po úplném vyčerpání paliva je nutné před novým nastartováním vozidla provést odvzdušnění nebo vyčistění okruhu.

Součásti okolí motoru (alternátor, spouštěč, držáky motoru atd.) by měly být chráněny proti vystříknutí paliva.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



### Vozidla s ručním odvzdušňovacím čerpadlem

- U některých vozidel **sejměte ochranu 1** pro přístup k měchu **2**.
- Otočte odvzdušňovacím šroubem **3** o jednu otáčku.
- Pohybuje hlavici **2**, dokud palivo nenateče do vzduchových bublin.
- Dotáhněte odvzdušňovací šroub **3**.
- Naposledy zmáčkněte měch **2**.
- Dle typu vozidla, nasadte zpět chránič **1**.

## ANOMÁLIE FUNKCE

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce výrobce.

Po zapnutí zapalování	PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Kontrolky pohasnou nebo se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Špatně utažené, odpojené nebo zoxi- dované svorky akumulátoru.	Znovu je utáhněte, připojte nebo vyčistěte, pokud jsou zoxidované.
	Akumulátor je vybitý nebo mimo provoz.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor. Přejděte na odstavec „Akumulátor: odstranění poruchy“ v kapitole 5 nebo vyměňte akumulátor, pokud je třeba. Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení za- mknut.
Motor nelze spustit.	Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.	Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
Sloupek řízení zůstává zamknut.	Volant je zablokován.	Pro odemknutí mírně pohněte klíčem a volantem (přejděte na odstavec „Spínací skříňka“ v kapi- tole 2).

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Na silnici	PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULT.
Bělavý kouř z výfuku nebo var v nádržce na chladicí kapalinu.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Vypněte motor. Kontaktujte zástupce RENAULT.
Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat nebo únik na chladicím okruhu.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor. Obraťte se na svého zástupce RENAULT.
Kontrolka tlaku oleje svítí:		
v zatáčce nebo při brzdění	Hladina je příliš nízká.	Doplňte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje, vyrovnání hladiny/naplnění“ v kapitole 4).
ve volnoběhu	Tlak oleje je slabý.	Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULT.
zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci	Nedostatečný tlak oleje.	Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Na silnici	PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Posilovač řízení je tuhý.	Prasklý řemen Nedostatek oleje v čerpadle.	Nechte řemen vyměnit.  Přidejte olej do posilovače řízení (přejděte na odstavec „Čerpadlo posilovače řízení“ v kapitole 4).  Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.
Motor se přehřívá. Rozsvítí se indikátor teploty chladicí kapaliny a kontrolka STOP.	Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a obraťte se na zástupce RENAULT.
	Únik chladicí kapaliny.	Zkontrolujte nádržku chladicí kapaliny: musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, obraťte se co nejdříve na zástupce RENAULT.



**Chladič:** V případě nedostatku hladiny chladicí kapaliny nezapomeňte, že se studená chladicí kapalina nikdy nesmí dolévat, jestliže je motor horký. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrické přístroje	PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Stěrače nefungují.	Přilepená stírátká stěračů.	Před použitím stěračů stírátká odlepte.
	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na zástupce RENAULT.
Stěrače se již nezastaví.	Vadná elektrická ovládání.	Obraťte se na zástupce RENAULT.
Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
Směrová světla nefungují.	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na zástupce RENAULT.
Světlomety se nadále nerozsvítí nebo nezhasnou.	Vadný elektrický obvod nebo ovládání.	Obraťte se na zástupce RENAULT.
Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	

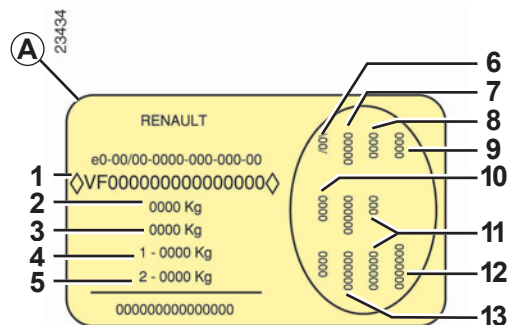
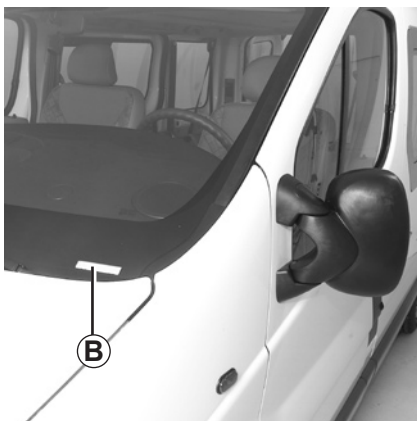




# ***Kapitola 6: Technické charakteristiky***

Identifikační štítky .....	6.2
Rozměry .....	6.4
Hmotnosti .....	6.14
Charakteristika motorů .....	6.16
Náhradní díly .....	6.17

## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

### Výrobní štítek A

1 Typ vozidla a výrobní číslo

**Tato informace je rovněž uvedena na označení B.**

2 MMAC (maximální přípustná hmotnost při naložení)

3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy: naložené vozidlo s přívěsem)

4 MMTA (celková maximální přípustná hmotnost) na přední nápravu

5 MMTA na zadní nápravu

6 Technické charakteristiky vozidla

7 Označení laku

8 Úroveň vybavení

9 Typ vozidla

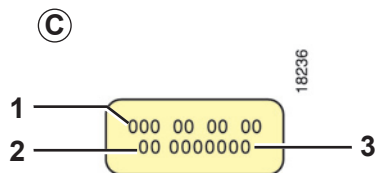
10 Kód čalounění

11 Doplněk ke specifikaci vybavení

12 Výrobní číslo

13 Kód vnitřního obložení

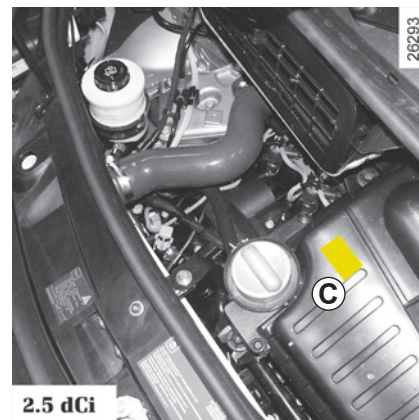
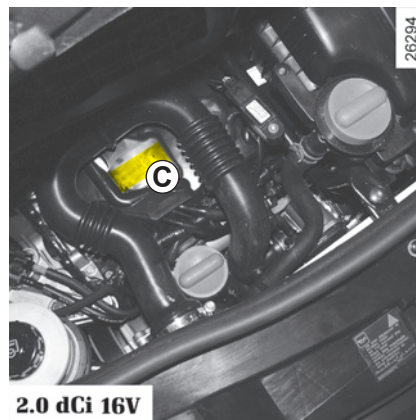
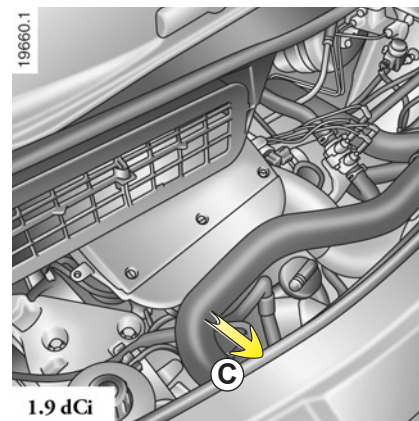
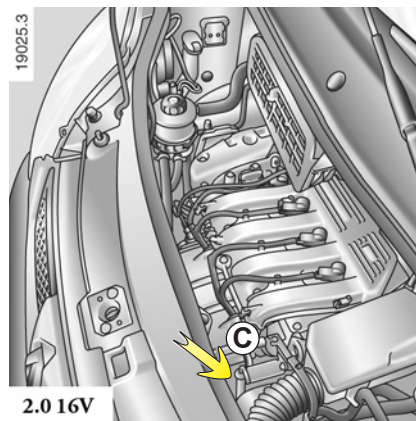
## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na výrobním štítku a identifikačním štítku motoru je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

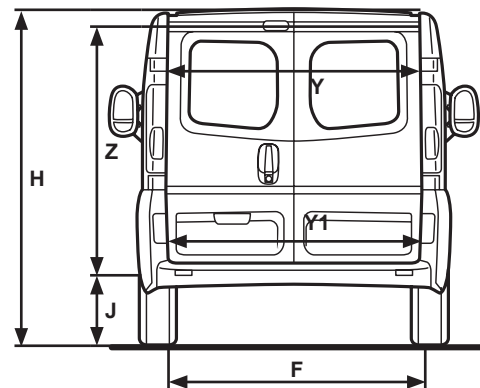
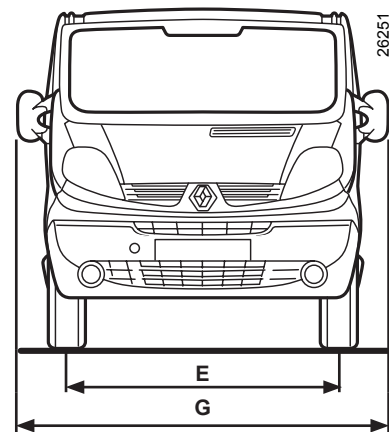
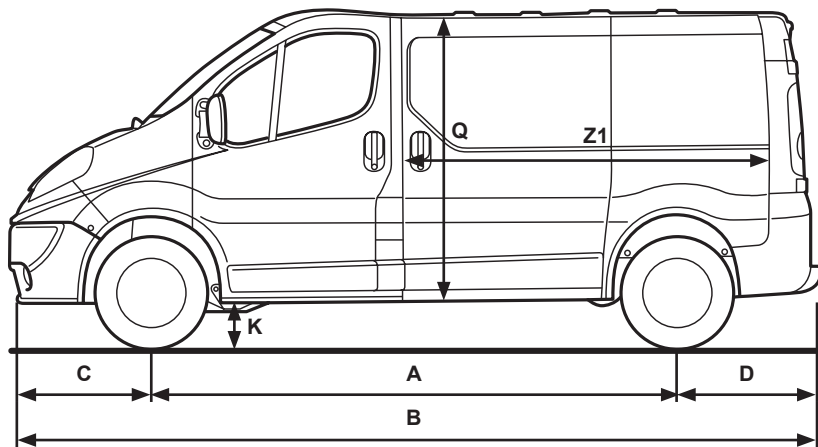
### Označení motoru

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru



## ROZMĚRY (v metrech)

Základní verze bez volitelného vybavení



# ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

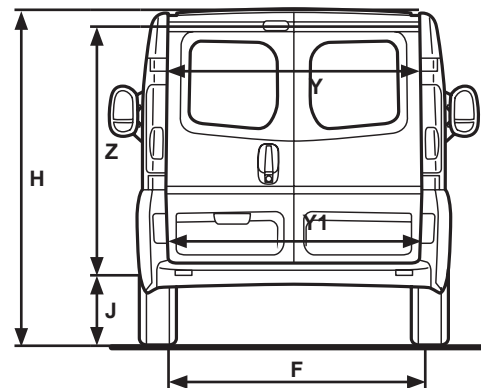
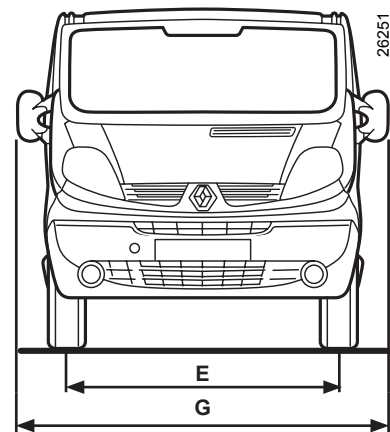
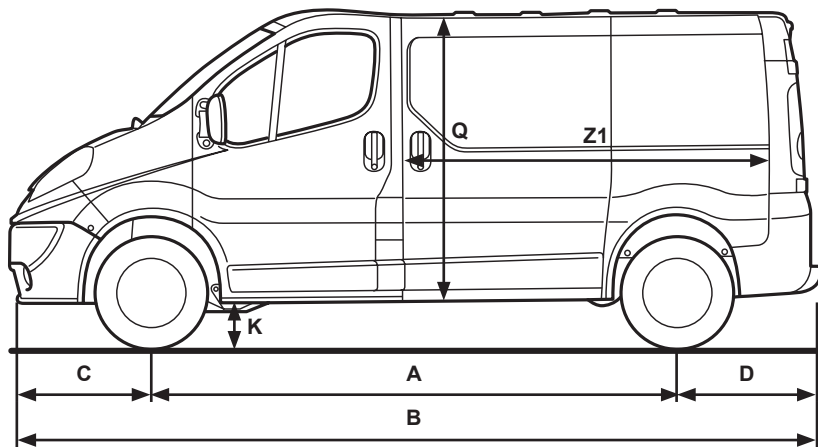
FURGON	2.0 16V				1.9 dCi			
<b>A</b>	3,098		3,498		3,098		3,498	
<b>B</b>	4,782		5,182		4,782		5,182	
<b>C</b>	0,833							
<b>D</b>	0,851							
<b>E</b>	1,615							
<b>F</b>	1,630							
<b>G</b>	2,232							
<b>H <sup>(1)</sup></b>	1,955 → 2,477							
<b>J <sup>(1)</sup></b>	0,523 → 0,545							
<b>K <sup>(2)</sup></b>	0,145 → 0,160							
<b>Q</b>	1,913	1,387	1,913	1,387	1,913	1,387	1,913	
<b>Y</b>	1,167	1,370	1,167	1,370	1,167	1,370	1,167	
<b>Y1</b>	1,390							
<b>Z</b>	1,818	1,335	1,818	1,335	1,818	1,335	1,818	
<b>Z1</b>	2,400		2,800		2,400		2,800	

(1) naprázdno

(2) při naložení

## ROZMĚRY (v metrech)

Základní verze bez volitelného vybavení



# ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

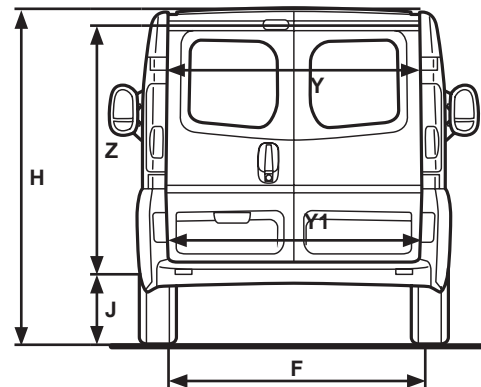
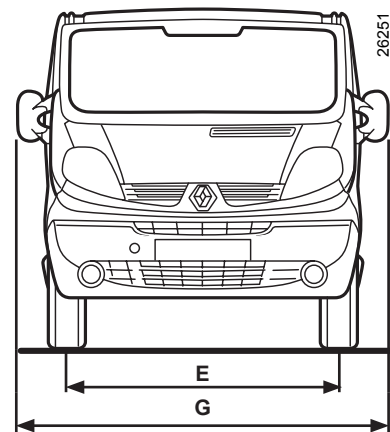
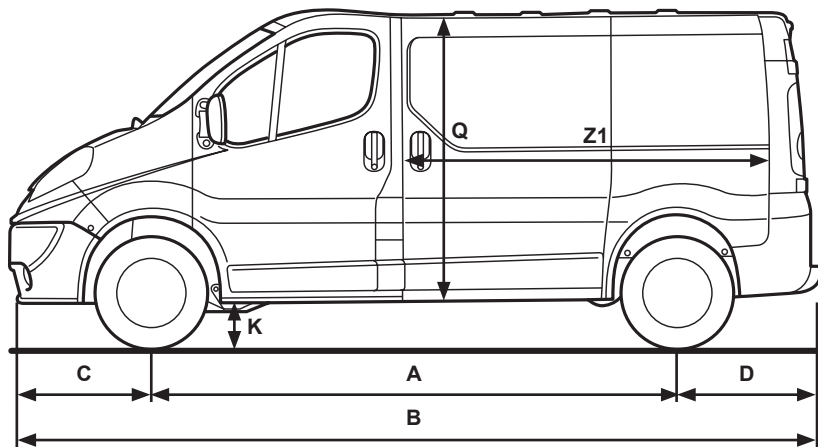
FURGON	2.0 dCi 16V				2.5 dCi		
<b>A</b>	3,098		3,498		3,098		3,498
<b>B</b>	4,782		5,182		4,782		5,182
<b>C</b>	0,833						
<b>D</b>	0,851						
<b>E</b>	1,615						
<b>F</b>	1,630						
<b>G</b>	2,232						
<b>H <sup>(1)</sup></b>	1,955 → 2,477						
<b>J <sup>(1)</sup></b>	0,523 → 0,545						
<b>K <sup>(2)</sup></b>	0,145 → 0,160						
<b>Q</b>	1,387	1,913	1,387	1,913	1,913	1,387	1,913
<b>Y</b>	1,370	1,167	1,370	1,167	1,167	1,370	1,167
<b>Y1</b>	1,390						
<b>Z</b>	1,335	1,818	1,335	1,818	1,818	1,335	1,818
<b>Z1</b>	2,400		2,800		2,400		2,800

(1) naprázdno

(2) při naložení

## ROZMĚRY (v metrech)

Základní verze bez volitelného vybavení





# ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

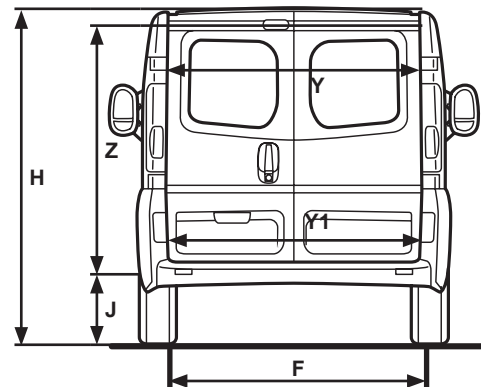
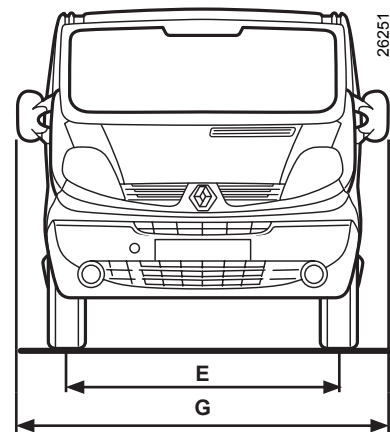
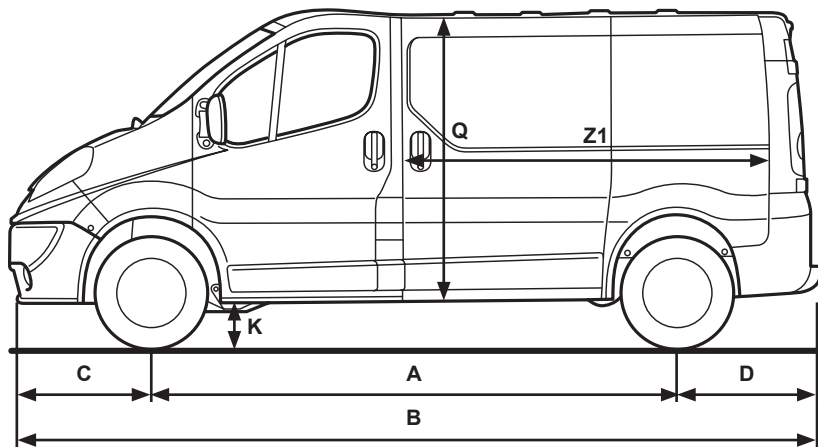
KOMBI	2.0 16V				1.9 dCi			
<b>A</b>	3,098		3,498		3,098		3,498	
<b>B</b>	4,782		5,182		4,782		5,182	
<b>C</b>	0,833							
<b>D</b>	0,851							
<b>E</b>	1,615							
<b>F</b>	1,630							
<b>G</b>	2,232							
<b>H <sup>(1)</sup></b>	1,942 → 1,968							
<b>J <sup>(1)</sup></b>	0,525 → 0,558							
<b>K <sup>(2)</sup></b>	0,141 → 0,175							
<b>Q</b>	1,369							
<b>Y</b>	1,370							
<b>Y1</b>	1,390							
<b>Z</b>	1,306							
<b>Z1</b>	1,253	0,449	0,849	1,653	1,253	0,449	1,653	0,849

(1) naprázdno

(2) při naložení

## ROZMĚRY (v metrech)

Základní verze bez volitelného vybavení



# ROZMĚRY (v metrech)

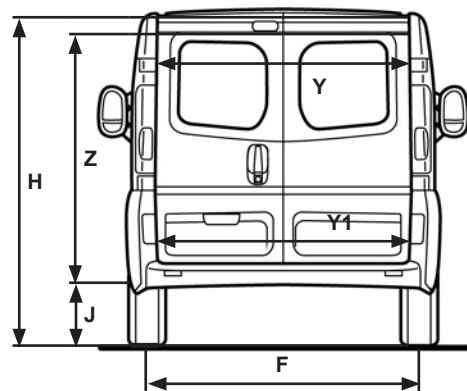
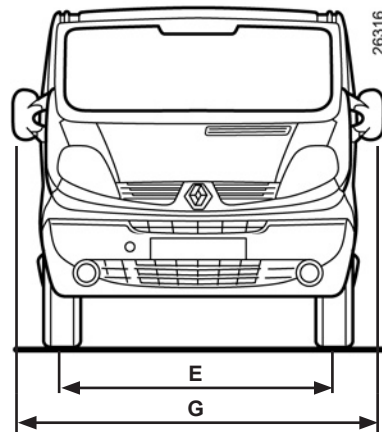
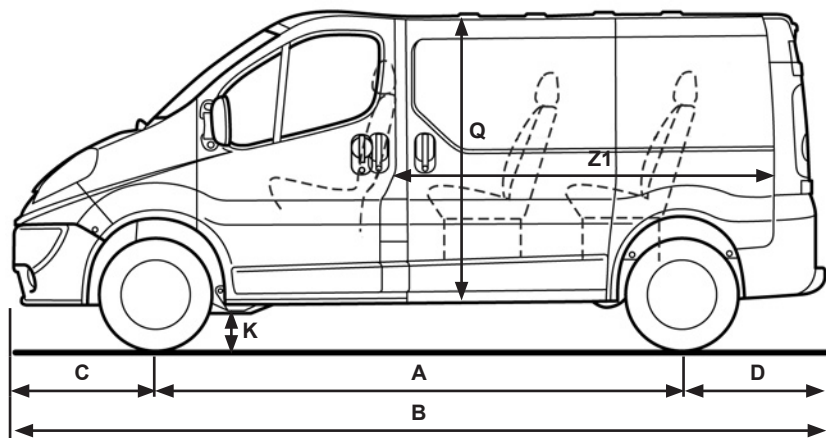
Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

KOMBI	2.0 dCi 16V				2.5 dCi			
<b>A</b>	3,098		3,498		3,098		3,498	
<b>B</b>	4,782		5,182		4,782		5,182	
<b>C</b>	0,833							
<b>D</b>	0,851							
<b>E</b>	1,615							
<b>F</b>	1,630							
<b>G</b>	2,232							
<b>H <sup>(1)</sup></b>	1,942 → 1,968							
<b>J <sup>(1)</sup></b>	0,525 → 0,558							
<b>K <sup>(2)</sup></b>	0,141 → 0,175							
<b>Q</b>	1,369							
<b>Y</b>	1,370							
<b>Y1</b>	1,390							
<b>Z</b>	1,306							
<b>Z1</b>	1,253	0,449	1,653	0,849	1,253	0,449	1,653	0,849

(1) naprázdno

(2) při naložení

## ROZMĚRY (v metrech)



## ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

8MÍSTNÝ MINIBUS	2.0 16V	2.0 dCi 16V	2.5 dCi
A		3,098	
B		4,782	
C		0,833	
D		0,851	
E		1,615	
F		1,630	
G		1,904	
H <sup>(1)</sup>		1,947 → 1,961	
J <sup>(1)</sup>		0,538 → 0,557	
K <sup>(2)</sup>		0,151 → 0,173	
Q		1,317	
Y		1,370	
Y1		1,390	
Z		1,306	
Z1		0,449	

(1) naprázdno

(2) při naložení

## HMOTNOSTI (v kg): dle země prodeje

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Verze FURGON (dodávány dle země určení)	
Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
Hmotnost brzděného přívěsu	získáte výpočtem: <b>MTR - MMAC</b>
Hmotnost nebrzděného přívěsu	750
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	80
Přípustné zatížení střešního nosiče	-

### Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd).

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce výrobce.
- V případě tažení vozidla **nesmí být nikdy překročena** celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs). Je však tolerováno:
  - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
  - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 80 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## HMOTNOSTI (v kg): dle země prodeje

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrát'te se na zástupce značky.

Verze KOMBI (dodávány dle země určení)	
Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
Hmotnost brzděného přívěsu	získáte výpočtem: <b>MTR - MMAC</b>
Hmotnost nebrzděného přívěsu	750
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	80
Přípustné zatížení střešního nosiče	-

### Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd).

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce výrobce.
- V případě tažení vozidla **nesmí být nikdy překročena** celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs). Je však tolerováno:
  - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
  - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 80 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## CHARAKTERISTIKY MOTORŮ (dodávány podle země určení)

Verze	2.0 16V	1.9 dCi	2.0 dCi 16V	2.5 dCi
<b>Typ motoru</b> (vyznačen na štítku motoru)	F4R	F9Q	M9R	G9U
<b>Zdvihový objem</b> (cm <sup>3</sup> )	1 998	1 870	1 998	2 464
<b>Typ paliva</b> <b>Oktanové číslo</b>	<p>Bezolovnatý benzin povinně se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. V nouzovém případě lze použít bezolovnatý benzin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– s oktanovým číslem 91 pro štítek s označením 95, 98,</li> <li>– s oktanovým číslem 87 pro štítek uvádějící 91, 95, 98.</li> </ul>			
<b>Zapalovací svíčky</b>	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</p>			



## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu.

Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.



# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

## A

ABS .....	2.13
airbag.....	1.26 → 1.29, 1.31
aktivace airbagů předního spolujezdce.....	1.53
deaktivace airbagu předního spolujezdce.....	1.52
akumulátor.....	4.12
oprava .....	5.24 → 5.26
alarm proti vniknutí .....	1.16 – 1.17
ASR (protipokluzový systém) .....	2.15 – 2.16
autorádio .....	
přípravná instalace.....	5.29

## B

bezpečnost dětí .....	1.11, 1.33 → 1.53
bezpečnostní pásy.....	1.21 → 1.23, 1.25 → 1.29, 1.31 – 1.32
blikače .....	1.77
blokace startování .....	1.18
boční směrová světla .....	
výměna žárovek.....	5.14
boční světla .....	5.16
brzdňý asistent .....	2.17
brzdová kapalina .....	4.10
brzdový asistent pro nouzové situace .....	2.17
brzdy.....	2.13, 2.17

## Č

čerpadlo posilovače řízení.....	4.9
---------------------------------	-----

## D

dálkové ovládání centrálního zamykání .....	
baterie .....	5.27 – 5.28
dálkové ovládání zamykání .....	1.2, 1.4 – 1.5
deaktivace airbagu předního spolujezdce .....	1.52
děti.....	1.34
dětská sedačka.....	1.33 → 1.51
dětské zádržné systémy .....	1.33 → 1.53
doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům ..	1.26 → 1.29
doplňkové prostředky k zadním bezpečnostním pásům.....	1.32
dveře.....	1.10 – 1.11
dynamická kontrola stability: ESP .....	2.14

## E

elektrické odmrazování čelního/zadního skla.....	3.3
elektrické seřízení výšky světlých kuželů .....	1.73
ESP: dynamická kontrola stability .....	2.14

## F

filtr.....	4.11
částicový .....	2.6
olejový .....	4.7
palivový naftový.....	5.35

## H

hladina motorového oleje .....	4.3 → 4.7
hladina paliva.....	1.58 → 1.61, 1.63 → 1.67
hladiny .....	4.8 → 4.11
hmotnost.....	6.14 – 6.15
hodiny .....	1.68
huštění pneumatik .....	0.4

## CH

charakteristiky motorů .....	6.16
chladicí kapalina .....	4.8

## I

identifikace vozidla .....	6.2 – 6.3
identifikační štítky .....	6.2 – 6.3
Isofix .....	1.35 – 1.36

## J

jízda .....	2.15 – 2.16, 2.18 → 2.26
-------------	--------------------------

## K

kapota motoru.....	4.2
klíče .....	1.2
klika .....	5.2 – 5.3, 5.5
klimatizace.....	3.2, 3.7 → 3.11, 3.13
kola (bezpečnost) .....	5.10 → 5.12
kontrolky .....	1.58 → 1.67
kontrolní přístroje .....	1.58 → 1.67
kryt zavazadelníku.....	3.29

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

## L

lak	
označení.....	6.2
údržba .....	4.13 → 4.15
limit pro výměnu oleje.....	1.67
loketní opěrky .....	1.19

## M

měrka motorového oleje .....	4.4 → 4.7
místo řidiče .....	1.54 → 1.57
montáž autorádia .....	5.29
motor	
technické údaje .....	6.16
motorový olej .....	4.3 → 4.7
mytí .....	4.13 → 4.15

## N

nádrž	
ostřikovačů .....	4.11
náhradní díly .....	6.17
navigační systém.....	1.68, 3.29

## O

objem palivové nádrže .....	1.78
objemy motorového oleje .....	4.3 → 4.7
odkládací přihrádka .....	3.19 → 3.21
odmlžení	
čelní sklo .....	3.6
zadní sklo .....	3.3
odmrazování předního skla .....	3.3
odmrazování zadních oken .....	3.3
odstraňování emisí	
doporučení .....	2.9 → 2.11
okna .....	3.14 – 3.15
omezovač rychlosti .....	2.18 → 2.20
opěrky hlavy .....	1.20
ostřikovače .....	1.74, 1.76
osvětlení:	
vnitřní .....	3.16
ovládání oken .....	3.14 – 3.15

ozdobný kryt kola.....	5.3
------------------------	-----

## P

palivo	
doporučení k hospodárnému provozu.....	2.9 → 2.11
naplnění .....	1.78 – 1.79
specifikace .....	1.78 – 1.79
palivová nádrž .....	1.78 – 1.79
palubní počítač .....	1.64 → 1.67
píchnutí pneumatiky .....	5.2 → 5.9
plnění paliva .....	5.35
plnicí palivový balónek.....	5.35
pojistky.....	5.21 → 5.23
pomocný parkovací systém.....	2.27 – 2.28
popelníky .....	3.18
posilovač řízení.....	2.8
použití v zimě.....	5.12
praktické rady .....	5.2 → 5.5, 5.10 → 5.12
proti vniknutí	
alarm .....	1.16 – 1.17
protiblokovací systém: ABS .....	2.13
protipokluzový systém: ASR.....	2.15 – 2.16
provoz s obytným přívěsem.....	6.14
provozní závady .....	5.36 → 5.39
přední sedadla .....	1.19
předpínače .....	1.26
přeprava dětí .....	1.33 → 1.53
přeprava předmětů	
dělicí síťka .....	3.26 → 3.28
převodovka Quickshift .....	2.21 → 2.26
přiklop hrdla palivové nádrže.....	1.78 – 1.79
přípravná instalace pro autorádio .....	5.29
příslušenství .....	5.30
přístrojová deska .....	1.58 → 1.67

## R

reproduktory .....	5.29
umístění .....	5.29
rezervní kolo .....	5.4
rozměry.....	6.4 → 6.13

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

ruční brzda.....	2.8
<b>Ř</b>	
řadící páka.....	2.7
řazení rychlostních stupňů.....	2.7, 2.21 → 2.26
<b>S</b>	
sada nářadí.....	5.2 – 5.3
sada pro nahuštění pneumatik.....	5.6 → 5.9
seřízení předních sedadel.....	1.19
signál nebezpečí.....	1.77
signalizační osvětlení.....	1.70 → 1.72
sluneční clona.....	3.17
specifikace motorového oleje.....	4.4
specifikace paliva.....	1.78, 6.16
spuštění motoru.....	2.2 – 2.3
startovací spínač.....	2.2
stěrače a ostříkovače.....	1.74, 1.76
stírátko stěračů.....	5.34
stropní svítidlo.....	3.16, 5.19
světla:	
boční směrová.....	5.14
brzdová.....	5.15, 5.17 – 5.18
dálková.....	1.71, 5.13
elektrické seřízení výšky světelných kuželů.....	1.73
mlhová.....	1.71, 5.14, 5.16
nouzová.....	1.77
obrysová.....	1.70, 5.13, 5.15 – 5.16
couvací.....	5.16
osvětlení registrační značky.....	5.18
směrová.....	1.77, 5.16
tlumená.....	1.70, 5.13
světla výška vozidla.....	6.4 → 6.13
světlomety	
přídavné.....	5.15
systém blokace startování.....	1.18
<b>Š</b>	
šetření palivem.....	2.9 → 2.11

<b>T</b>	
tažná koule (montáž).....	5.33
tažná oka.....	5.32
tažná zatížení.....	6.14
technické charakteristiky.....	6.2 – 6.3, 6.14 – 6.15, 6.17
tlak v pneumatikách.....	0.4
topení.....	3.4 → 3.6
<b>U</b>	
údržba	
karosérie.....	4.13 – 4.14
vnitřní obložení.....	4.15
ukazatele	
na přístrojové desce.....	1.58 → 1.67
směrové.....	1.77
ukostnění.....	6.14
úložné prostory.....	3.19 → 3.21
uzávěr palivové nádrže.....	1.78 – 1.79
<b>V</b>	
vazná oka.....	1.35 – 1.36
venkovní teplota.....	1.68
ventilace.....	3.2, 3.13
větrák.....	3.2 – 3.3
vlečení a odtah.....	5.33, 6.14 – 6.15
oprava.....	5.31 – 5.32
vnější osvětlení a signalizace.....	1.70 → 1.72
vnější přídavné osvětlení.....	1.72
vnitřní osvětlení	
výměna žárovek.....	5.19 – 5.20
výměna kola.....	5.2 → 5.6, 5.10 → 5.12
výměna motorového oleje.....	4.7
výměna žárovek.....	5.13 → 5.20
výstražné osvětlení.....	1.77
<b>Z</b>	
záběh.....	2.2
zadní lavice.....	3.22 → 3.25
zamknutí dveří.....	1.2, 1.4 → 1.10, 1.12 → 1.14
zamykání dveří.....	1.4 → 1.10, 1.12 → 1.14

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

zapalovač cigaret.....	3.18
zásuvka pro příslušenství.....	3.18, 3.21
zavazadlový prostor.....	3.26 → 3.29
zpětná zrcátka.....	1.69
zpětný chod	
přechod.....	2.7
zprávy přístrojové desky.....	1.64 → 1.67
zvedák.....	5.2 → 5.5
zvedání vozidla	
výměna kola.....	5.2 → 5.5
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem.....	2.5
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem s částicovým filtrem.....	2.6
zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem.....	2.4
zvuková a světelná signalizace.....	1.77
zvuková signalizace.....	1.62, 1.71
zvuková signalizace při nehasnutých světlech.....	1.9

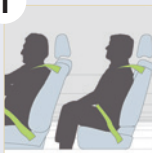
### Ž

žárovky	
výměna.....	5.13 → 5.20
životní prostředí.....	2.12



## 4 JEDNODUCHÉ ÚKONY\* PRO VAŠI BEZPEČNOST

1



- Použijte pokaždé váš bezpečnostní pás,
  - i když jen na krátké vzdálenosti
  - i když je vaše vozidlo vybaveno airbagy.
- Ujistěte se, že všichni spolucestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy, i když sedí na zadních sedadlech.

2



- Vždy připoutejte děti pomocí prostředků přizpůsobených jejich hmotnosti a výšce (sedák, škrupina,...).
- Pozor! Když je vozidlo vybaveno předním(i) odpojitelným(i) airbagem(y) spolejezdce, odpojte jej(je) před montáží dětské sedačky „zady ke směru jízdy“.

3



- Nastavte výšku bezpečnostního pásu v závislosti na výšce vaší postavy.
- Nastavte sklon vašeho opěradla tak, aby bezpečnostní pás co nejvíce doléhal k vašemu trupu.
- Nastavte výšku opěrky hlavy: výška opěrky hlavy = výška hlavy. Opěrka hlavy má být co nejblíže hlavy.

4



- Uložte těžké předměty nebo zavazadla na dno zavazadlového prostoru.
- Rozdělte zatížení mezi pravou a levou stranou v nakládací zóně při převozu zboží.



\* Pozor: tyto úkony netvoří kompletní seznam. Více informací naleznete v Uživatelské příručce.



RENAULT

Šťastnou cestu!